



PORTATONE

PSR-E313

YPT-310



English



Deutsch

Français

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

Español



EN
DE
FR
ES

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of

other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netsspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Utilisez seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Utilisez seulement l'adaptateur spécifié (PA-3B, 3C ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou d'entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Ne laissez pas l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Evitez de tordre et plier excessivement le cordon ou de l'endommager de façon générale, de même que de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra les pieds dedans ; ne déposez pas dessus d'autres câbles enroulés.

Ne pas ouvrir

- N'ouvrez pas l'instrument et évitez d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et donnez-le à réviser au technicien Yamaha.

ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Veillez à toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Débranchez l'adaptateur secteur dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage (éclairs et tonnerre).
- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de faire chauffer la prise.

Pile

- Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles. La non observance de la polarité peut provoquer l'échauffement ou une fuite du liquide des piles.
- Veillez à toujours remplacer l'entière batterie de piles. N'utilisez jamais de nouvelles piles avec les vieilles. Ne mélangez pas non plus les types de piles, comme les piles alcalines avec les piles au manganèse, ou des piles de marques différentes, ni même de types différents bien que du même fabricant. Tout ceci risque de provoquer l'échauffement, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
- Ne jetez pas les piles dans le feu.

Avertissement en cas de présence d'eau

- Evitez de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. N'y déposez pas des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Ne touchez jamais une prise électrique avec les mains mouillées.

Avertissement en cas de feu

- Ne déposez pas d'articles allumés, tels que des bougies, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endommagé ou si vous constatez une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si vous décèlez une odeur insolite, voire de la fumée, coupez immédiatement l'interrupteur principal, retirez la fiche de la prise et donnez l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.

- Ne cherchez pas à charger une pile qui n'est pas rechargeable.
- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant un certain temps, retirez les piles de l'instrument pour éviter toute fuite éventuelle du liquide qu'elles contiennent.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.
- En cas de fuite des piles, évitez tout contact avec le liquide qui s'en échappe. En cas de contact du liquide avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide contenu dans les piles est corrosif et risque d'entraîner une baisse de l'acuité visuelle, voire une cécité, ou des brûlures chimiques.

Emplacement

- N'abandonnez pas l'instrument dans un milieu trop poussiéreux ou un local soumis à des vibrations. Evitez également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture exposée en plein soleil) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'instrument, la TV ou la radio pourraient produire des interférences.

- N'installez pas l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débranchez tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- Lors de la configuration du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez directement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque le produit est hors tension, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Utilisez le pied indiqué pour l'instrument. Pour la fixation du pied ou du bâti, utilisez seulement les vis fournies par le fabricant, faute de quoi l'on risque d'endommager les éléments internes ou de voir se renverser l'instrument.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettez ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, veillez à toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.

Entretien

- Utilisez un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. N'utilisez jamais de diluants de peinture, solvants, produits d'entretien ou tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

Précautions d'utilisation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets en papier, métalliques ou autres dans les fentes du panneau ou du clavier. Si c'est le cas, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par une personne qualifiée du service Yamaha.
- Ne déposez pas d'objets de plastique, de vinyle ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et n'y déposez pas des objets lourds. Ne manipulez pas trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument/le périphérique ou le casque trop longtemps à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consultez un médecin sans tarder.

Sauvegarde des données

Enregistrement et sauvegarde des données

- Certains éléments de données (page 31) sont automatiquement enregistrés comme données de sauvegarde dans la mémoire interne même après la mise hors tension de l'instrument.

Les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'un dysfonctionnement ou d'une opération incorrecte. Sauvegardez les données importantes sur un périphérique externe tel qu'un ordinateur.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Veillez à toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur, même lorsque le commutateur est en position « STANDBY », une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

Veillez à éliminer les piles usées selon les réglementations locales.

- Les illustrations et les pages d'écran figurant dans ce mode d'emploi sont uniquement proposées à titre d'informations et peuvent être différentes de celles de votre instrument.

● AVIS DE DROIT D'AUTEUR

Ce produit rassemble des programmes informatiques et des textes pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou pour lesquels Yamaha est autorisé à utiliser les droits d'auteur appartenant à des tiers. Les matériaux protégés par les droits d'auteur incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE, partitions et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de leur contenu à des fins autres que personnelles est strictement interdite en vertu des lois sur les droits d'auteur en vigueur. Toute violation des droits d'auteur aura des conséquences juridiques. IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DISTRIBUER OU D'UTILISER DES COPIES ILLEGALES.

La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.

● Marques déposées

- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce mode d'emploi sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

*Félicitations ! Nous vous remercions d'avoir choisi
le PORTATONE PSR-E313/YPT-310 de Yamaha !*

*Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'instrument,
de manière à tirer le meilleur parti de ses multiples fonctions.*

*Prenez soin de le conserver à portée de main, même après l'avoir lu, et
n'hésitez pas à le consulter lorsque vous avez besoin de mieux comprendre
une opération ou une fonction quelconque.*

Formats et fonctions



GM System Level 1

Le système « GM System Level 1 » (Système GENERAL MIDI niveau 1) constitue un ajout à la norme MIDI qui garantit que les données musicales compatibles avec le format GM peuvent être reproduites convenablement par n'importe quel générateur de sons compatible GM, quel qu'en soit le fabricant. Le logo GM est apposé sur tous les produits matériels et logiciels qui prennent en charge la norme GM System Level.



XGlite

Comme son nom l'implique, « XGlite » est une version simplifiée du format de génération de sons XG de qualité supérieure, créé par Yamaha. Vous pouvez évidemment reproduire n'importe quel type de données de morceau XG à l'aide d'un générateur de sons XGlite. N'oubliez cependant pas que la reproduction de certains morceaux peut être légèrement différente des données d'origine, dans la mesure où le choix des paramètres de contrôle et d'effets est plus limité.



Stereo Sampled Piano

L'instrument est doté d'une voix Portable Grand Piano spéciale, créée grâce à la technologie d'échantillonnage stéréo la plus avancée, conjuguée au système de génération de sons avancé AWM (Advanced Wave memory, Mémoire d'onde avancée) de Yamaha.



Yamaha Education Suite 5

L'instrument dispose du nouveau didacticiel Yamaha Education Suite, un ensemble d'outils à la pointe de la technologie qui facilite l'apprentissage de la musique et vous permet d'en jouer avec encore plus de plaisir et de satisfaction.



Touch Response

La fonction Touch Response (Réponse au toucher) incroyablement naturelle, activée grâce à un interrupteur bien pratique situé sur le panneau avant, vous permet d'avoir un contrôle expressif optimal sur les voix.



Style File

Style File (Fichier de styles) réunit tout le savoir-faire de Yamaha en matière d'accompagnement automatique dans un format unifié.

Accessoires fournis

L'emballage du PSR-E313/YPT-310 contient les éléments suivants. Veuillez vérifier qu'ils sont tous dans le carton.

- Pupitre
- Mode d'emploi (ce manuel)

● Pupitre

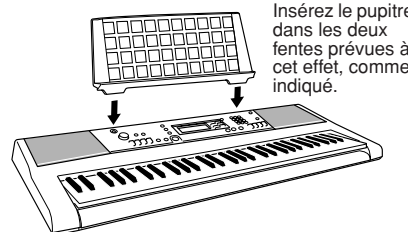


Table des matières

| | |
|--|-----------|
| Formats et fonctions | 6 |
| Accessoires fournis | 6 |
| Configuration | 8 |
| Alimentation..... | 8 |
| Connexion d'un casque (prise PHONES/OUTPUT)..... | 9 |
| Connexion d'un sélecteur au pied (prise SUSTAIN) | 9 |
| Utilisation des bornes MIDI..... | 9 |
| Mise sous tension..... | 9 |
| Bornes et commandes de panneau | 10 |
| Panneau avant | 10 |
| Panneau arrière..... | 10 |

— Guide de référence rapide —

| | |
|--|-----------|
| Etape 1 | |
| Changement de voix | 12 |
| Reproduction de diverses voix d'instrument..... | 12 |
| Reproduction simultanée de deux voix — Dual..... | 13 |
| Reproduction de voix différentes avec la main gauche et la main droite — Split | 14 |
| Reproduction de la voix Grand Piano..... | 15 |
| Kits de batterie..... | 15 |
| Etape 2 | |
| Des sons amusants | 17 |
| Etape 3 | |
| Reproduction de morceaux | 18 |
| Sélection et écoute d'un morceau choisi | 18 |
| Etape 4 | |
| Jeu avec style d'accompagnement | 20 |
| Sélection d'un rythme de style..... | 20 |
| Jeu avec style d'accompagnement | 21 |
| Etape 5 | |
| Reproduction à l'aide de la base de données musicale | 23 |
| Etape 6 | |
| Reproduction avec métronome | 24 |
| Démarrage du métronome | 24 |
| Etape 7 | |
| Enregistrement de votre propre performance | 27 |
| Enregistrement de votre performance..... | 27 |
| Enregistrement sur une piste spécifique | 28 |
| Suppression de morceaux utilisateur | 30 |
| Sauvegarde et initialisation | 31 |
| Sauvegarde | 31 |
| Initialisation | 31 |
| Principe d'utilisation et écrans | 32 |
| Principe d'utilisation..... | 32 |
| Ecran | 34 |
| Song Lesson | 35 |
| Lesson 1 (Listen & Learn) | 35 |
| Lesson 2 (Timing)..... | 37 |
| Lesson 3 (Waiting)..... | 38 |

| | |
|---|-----------|
| Réglages des morceaux | 39 |
| Changement de la voix de la mélodie..... | 39 |
| Volume du morceau | 39 |
| Mute | 40 |
| La perfection par l'entraînement..... | 41 |
| Reproduction à l'aide d'une variété d'effets | 42 |
| Ajout d'harmonie | 42 |
| Ajout de réverbération..... | 43 |
| Ajout de Chorus | 44 |
| Ajout de maintien via la commande de panneau | 44 |
| Fonctions utiles pour les performances | 45 |
| Sensibilité de la réponse au toucher..... | 45 |
| Détermination du point de partage..... | 46 |
| Transpose (Transposition) | 46 |
| Tuning | 47 |
| One Touch Setting | 47 |
| Modification du tempo du morceau/style..... | 48 |
| Réglage des paramètres de voix | 48 |
| Fonctions de style (accompagnement automatique) | 49 |
| Techniques diverses de démarrage et d'arrêt de la reproduction du style | 49 |
| Variation de motifs (Sections) | 51 |
| Réglage du volume de style..... | 53 |
| Enregistrement des fichiers de style | 54 |
| Reproduction des accords de l'accompagnement automatique | 55 |
| Easy Chords (Accords faciles)..... | 55 |
| Standard Chords (Accords standard)..... | 55 |
| Recherche d'accords à l'aide du dictionnaire d'accords | 57 |
| Réglages des fonctions | 59 |
| Sélection d'un élément et modification de la valeur | 59 |
| A propos de la norme MIDI | 61 |
| Qu'est-ce que la norme MIDI ? | 61 |
| Que peut-on faire avec MIDI ? | 61 |
| Transfert des données de performance vers et à partir d'un autre instrument | 62 |
| Transfert de données entre le PSR-E313/YPT-310 et un ordinateur | 65 |
| Dépistage des pannes | 69 |
| Index | 70 |
| Liste des voix | 72 |
| Polyphonie maximale | 72 |
| Liste des kits de percussion | 79 |
| Liste des styles | 82 |
| Liste des bases de données musicales | 83 |
| Liste des types d'effets | 84 |
| MIDI Implementation Chart | 86 |
| Format des données MIDI | 88 |
| Liste des effets | 90 |
| Caractéristiques techniques | 91 |

Veillez exécuter les opérations suivantes AVANT de mettre l'instrument sous tension.

Alimentation

Bien que l'instrument puisse fonctionner avec un adaptateur secteur fourni en option, ou sur piles, Yamaha vous conseille d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

■ Utilisation d'un adaptateur secteur —

- 1 Vérifiez que l'instrument est hors tension (l'écran rétroéclairé est éteint).

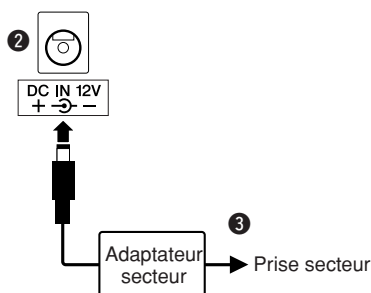
⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (PA-3B, PA-3C ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'utilisation d'un autre type d'adaptateur risque d'endommager irrémédiablement l'adaptateur et l'instrument.

- 2 Connectez l'adaptateur secteur à la prise d'alimentation de l'instrument.
- 3 Branchez l'adaptateur secteur dans une prise de courant.

⚠ ATTENTION

- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument ou par temps d'orage.

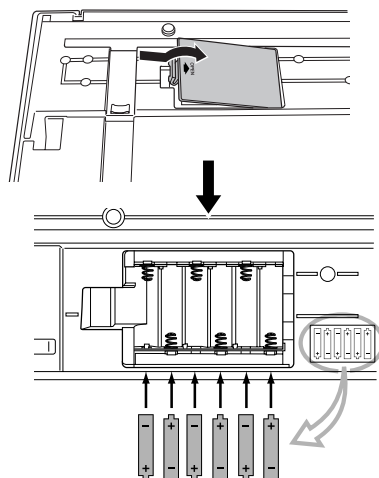


■ Utilisation des piles —

- 1 Ouvrez le couvercle du logement réservé aux piles situé sur le panneau inférieur de l'instrument.
- 2 Insérez six piles alcalines neuves en respectant les indications de polarité figurant sur le côté du compartiment.
- 3 Refermez le compartiment en vous assurant que le couvercle est bien enclenché.

⚠ ATTENTION

- Veillez à ne jamais brancher ou débrancher l'adaptateur secteur pendant que les piles sont installées dans l'instrument et que celui-ci est sous tension. Cela aurait pour effet de couper l'alimentation et d'entraîner éventuellement la perte des données en cours de transfert ou des données déjà transférées sur l'emplacement de destination lors du déplacement ou de l'enregistrement de données.



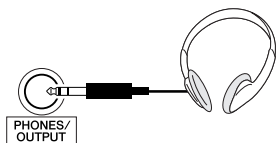
Pour fonctionner sur piles, l'instrument a besoin de six piles de 1,5 V, « AA », LR6 ou de type équivalent (il est conseillé d'utiliser des piles alcalines). Lorsque la puissance des piles est trop faible pour assurer un fonctionnement correct, le volume faiblit et une distorsion du son risque se produire. D'autres problèmes peuvent également apparaître. Dès que cela se produit, procédez au remplacement de toutes les piles, en suivant les précautions énumérées ci-dessous. Si nécessaire, sauvegardez également toutes les données utilisateur importantes (voir page 31) car les réglages de panneau personnalisés sont perdus lors du retrait des piles.

⚠ ATTENTION

- Utilisez des piles alcalines avec cet instrument. D'autres types de piles (dont les piles rechargeables) peuvent avoir des pertes d'énergie subites lorsque leur puissance faiblit, ce qui risque d'entraîner la perte de données dans la mémoire flash.
- Prenez soin d'installer les piles dans le bon sens, en respectant la polarité (comme indiqué). Une installation incorrecte des piles peut provoquer une surchauffe, un incendie ou une fuite de produits chimiques corrosifs.
- Lorsque les piles sont déchargées, remplacez-les toutes en même temps. Ne mélangez JAMAIS des piles usagées et des piles neuves. N'utilisez pas différents types de piles (alcalines et au manganèse, par exemple) en même temps.
- Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, retirez les piles pour éviter toute fuite du liquide des piles.
- Veillez à utiliser l'adaptateur secteur lors du transfert de données vers la mémoire flash. Avec ce type d'opération, les piles (y compris les piles rechargeables) risquent de se décharger rapidement. Si les piles viennent à se décharger au cours d'un transfert de données, les données en cours de transfert et celles qui sont déjà sur l'emplacement de destination seront perdues.

Effectuez toutes les connexions nécessaires AVANT la mise sous tension.

Connexion d'un casque (prise PHONES/OUTPUT)



Les haut-parleurs du PSR-E313/YPT-310 sont automatiquement coupés lorsque vous introduisez une fiche dans cette prise. La prise PHONES/OUTPUT (Casque/Sortie) sert également de sortie externe.

Vous pouvez brancher la prise PHONES/OUTPUT à un amplificateur de clavier, un système stéréo, une console de mixage, un magnétophone ou un autre périphérique audio de niveau de ligne afin d'envoyer le signal de sortie de l'instrument vers ce périphérique.

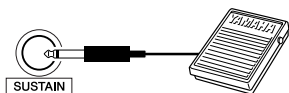
⚠ AVERTISSEMENT

- *N'utilisez pas le casque pendant une période prolongée et à un volume sonore élevé ; cela pourrait non seulement provoquer une fatigue auditive mais également détériorer votre ouïe.*

⚠ ATTENTION

- *Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des périphériques externes au minimum et mettez ces derniers hors tension avant de les raccorder. Le fait de négliger ces précautions peut provoquer une décharge électrique ou endommager l'équipement. Vérifiez aussi que tous les appareils sont réglés sur le volume sonore minimal et augmentez progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour régler le niveau sonore souhaité.*

Connexion d'un sélecteur au pied (prise SUSTAIN)

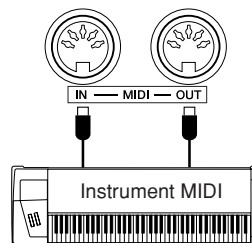


Grâce à la fonction de maintien, vous pouvez obtenir un maintien naturel tandis que vous jouez, en appuyant sur un sélecteur au pied fourni en option. Branchez le sélecteur au pied FC4 ou FC5 de Yamaha dans cette prise et utilisez-le pour activer et désactiver le maintien.

NOTE

- Vérifiez que la fiche du sélecteur au pied est branchée correctement dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
- N'appuyez pas sur le sélecteur au pied à la mise sous tension de l'instrument. En effet, cela modifie la reconnaissance de polarité du sélecteur au pied, ce qui inverse son fonctionnement.

Utilisation des bornes MIDI



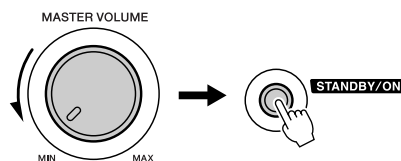
L'instrument est également doté de bornes MIDI, ce qui vous permet d'assurer son interface avec d'autres instruments MIDI ou des ordinateurs. (Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 61.)

NOTE

- *Vous devez utiliser des câbles MIDI spéciaux (vendus séparément) pour connecter des appareils MIDI. Vous pouvez les acheter dans des magasins de musique, etc.*

Mise sous tension

Baissez le volume en tournant la commande [MASTER VOLUME] (Volume principal) vers la gauche et appuyez sur le commutateur [STANDBY/ON] pour mettre l'instrument sous tension. En appuyant à nouveau sur le commutateur, vous mettez l'instrument hors tension.



Les données sauvegardées dans la mémoire flash (page 31) sont chargées sur l'instrument lors de sa mise sous tension. En l'absence de données de sauvegarde dans la mémoire flash, les réglages de l'instrument sont réinitialisés sur leurs valeurs respectives par défaut, spécifiées en usine, à la mise sous tension.

⚠ ATTENTION

- *Lorsque vous utilisez un adaptateur secteur et ce, même si l'alimentation est coupée, une faible quantité d'électricité est toujours consommée par l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps, veillez à débrancher l'adaptateur de la prise secteur et/ou à retirer les piles de l'instrument.*

⚠ ATTENTION

- *N'essayez jamais de mettre l'instrument hors tension lorsque le message « Writing! » (En cours d'écriture !) apparaît à l'écran. Cela risque d'endommager la mémoire flash interne et d'entraîner une perte de données.*

Bornes et commandes de panneau

■ Panneau avant

- ① Commutateur [STANDBY/ON] pages 9, 32
- ② Commande [MASTER VOLUME] pages 9, 32

En mode Lesson

- ③ LESSON PART
 - Touche [L] page 36
 - Touche [R] page 36

En mode Recording

- ③ Touche [REC TRACK 2] page 29
- Touche [REC TRACK 1] page 29

- ④ Touche [LISTEN & LEARN] page 36
- ⑤ Touche [TIMING] page 37
- ⑥ Touche [WAITING] page 38
- ⑦ Touche [FUNCTION] pages 59, 33
- ⑧ Touche [SONG] pages 18, 33
- ⑨ Touche [STYLE] pages 20, 33
- ⑩ Touche [VOICE] pages 12, 33
- ⑪ Touches [0] – [9], [+ / YES], [- / NO] page 33
- ⑫ Touche [DEMO] page 19
- ⑬ Touche [METRONOME ON/OFF] page 24

En mode Song

- ⑭ Touche [A-B REPEAT] page 41
- ⑮ Touche [REW] page 19
- ⑯ Touche [FF] page 19
- ⑰ Touche [PAUSE] page 19

En mode Style

- ⑭ Touche [ACMP ON/OFF] page 21
- ⑮ Touche [INTRO/ENDING/rit.] page 51
- ⑯ Touche [MAIN/AUTO FILL] page 51
- ⑰ Touche [SYNC START] page 21

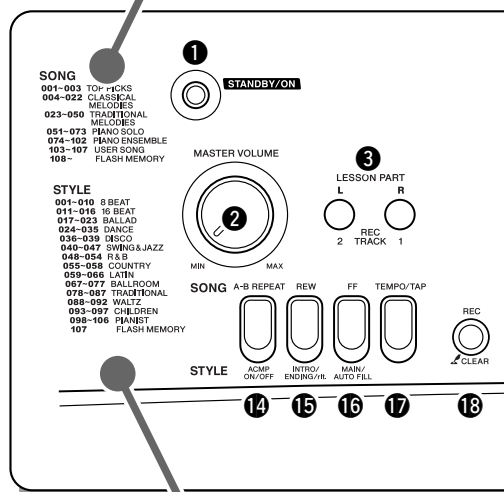
- ⑰ Touche [TEMPO/TAP] page 48
- ⑱ Touche [REC] page 27
- ⑲ Touche [START/STOP] page 32
- ⑳ Touche [PORTABLE GRAND] page 15
- ㉑ Touche [MUSIC DATABASE] page 23
- ㉒ Touche [REVERB ON/OFF] page 43
- ㉓ Touche [SPLIT ON/OFF] page 14
- ㉔ Touche [DUAL ON/OFF] page 13
- ㉕ Touche [HARMONY ON/OFF] page 42
- ㉖ Touche [TOUCH ON/OFF] page 45
- ㉗ Kits de batterie page 16

■ Panneau arrière

- ⑲ Bornes MIDI IN/OUT page 61
- ⑳ Prise SUSTAIN page 9
- ㉑ Prise PHONES/OUTPUT page 9
- ㉒ Prise DC IN 12V page 8

■ Panneau avant

Liste des morceaux (page 19)

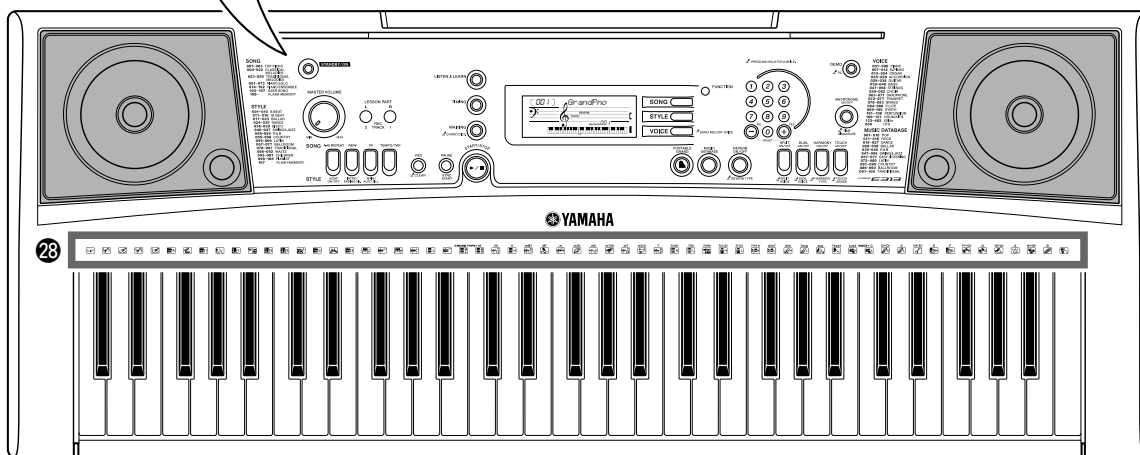
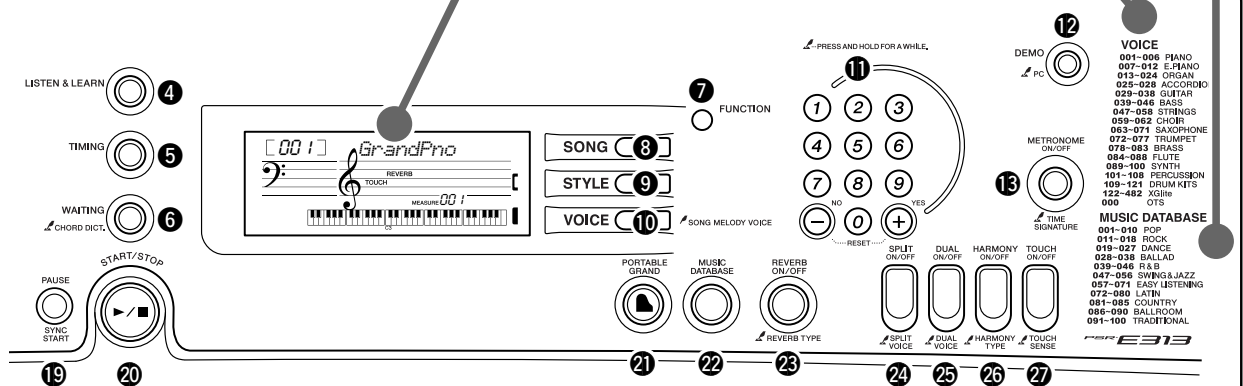


Liste des styles (page 79)

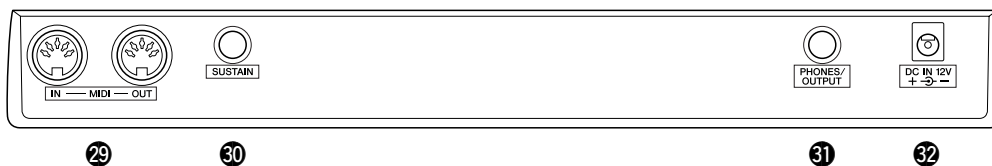
Liste des bases de données musicales (page 83)

Ecran (page 34)

Liste des voix (page 73)



■ Panneau arrière



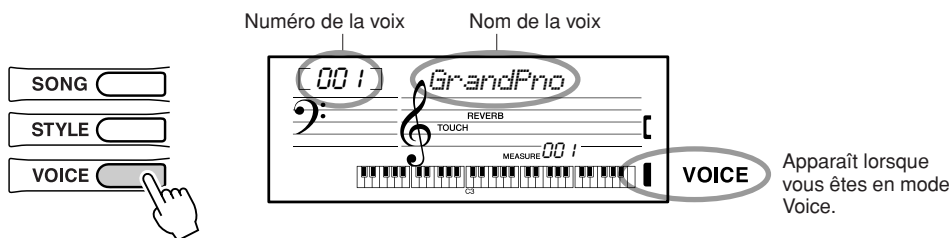
Changement de voix

Reproduction de diverses voix d'instrument

Outre la voix de piano, vous pouvez sélectionner et reproduire un vaste choix de voix d'instruments, au nombre desquels la guitare, la trompette et la flûte. La voix sélectionnée ici devient la voix principale.

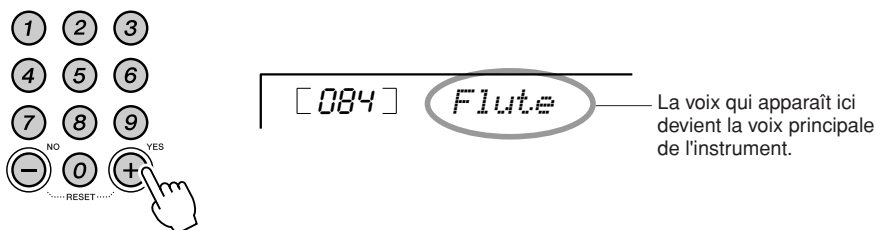
1 Appuyez sur la touche VOICE (Voix).

Le numéro et le nom de la voix s'affichent.

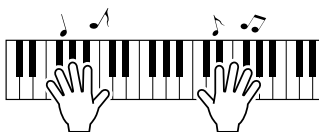


2 Sélectionnez une voix.

Sélectionnez la voix souhaitée à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].
Reportez-vous à la liste des voix en page 73.



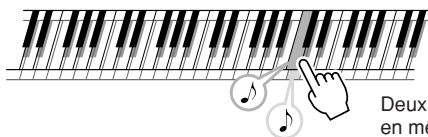
3 Jouez au clavier.



Essayez de sélectionner et de reproduire différentes voix.

Reproduction simultanée de deux voix — Dual

Vous pouvez sélectionner une deuxième voix qui sera reproduite en plus de la voix principale sélectionnée à la page précédente. La deuxième voix est appelée voix « Dual » (Duo).



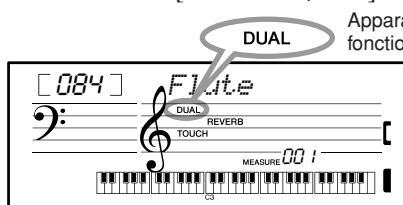
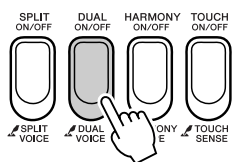
Deux voix sont entendues en même temps

Reproduction de la voix Dual

Appuyez sur la touche [DUAL ON/OFF] (Activation/désactivation du duo) pour activer la fonction Dual (Duo).

Lorsque la fonction Dual est activée, vous pouvez jouer une voix Dual (Duo), disposée en couche avec la voix principale.

Pour désactiver la voix Dual et jouer uniquement la voix principale, appuyez à nouveau sur la touche [DUAL ON/OFF].



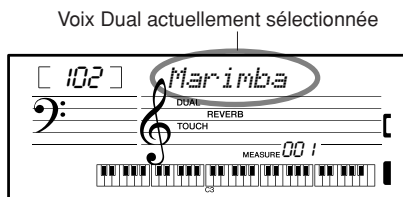
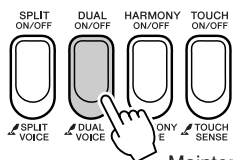
Apparaît lorsque la fonction Dual est activée.

Sélection d'une voix Dual

La voix Dual la plus appropriée est automatiquement sélectionnée chaque fois que vous activez la fonction Dual, mais vous pouvez sélectionner n'importe quelle voix Dual disponible.

1 Appuyez sur la touche [DUAL ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.

L'indication « D.Voice » apparaît à l'écran pendant quelques secondes, suivie par la voix Dual.



Voix Dual actuellement sélectionnée

Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

NOTE

- Vous pouvez également accéder à l'écran de réglage de la voix Dual en appuyant plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] (Fonction) puis en sélectionnant Dual Voice.

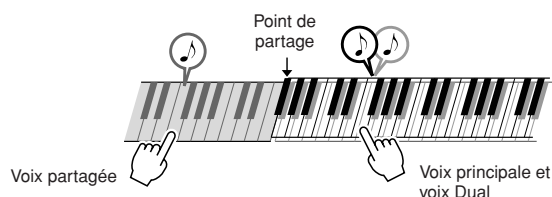
2 Sélectionnez une voix Dual.

Sélectionnez la voix Dual de votre choix à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-]. Reportez-vous à la liste des voix en page 73.

Reproduction de voix différentes avec la main gauche et la main droite — Split

En mode Split (Partage), vous pouvez jouer des voix différentes à gauche et à droite du « point de partage » du clavier.

La voix principale et la voix Dual sont jouées dans la partie du clavier située à droite du point de partage, tandis que la voix reproduite dans la partie de gauche est appelée « Split Voice » (Voix partagée).

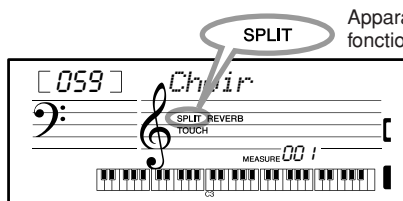
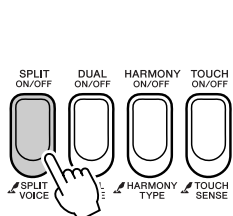


Reproduction de la voix partagée

Appuyez sur la touche [SPLIT ON/OFF] (Activation/désactivation du partage) pour activer la fonction Split.

Lorsque la fonction Split est activée, vous pouvez jouer une voix partagée dans la section située à gauche du point de partage.

Si vous ne voulez pas jouer de voix partagée, appuyez sur la touche [SPLIT ON/OFF] pour désactiver la fonction Split.



Apparaît lorsque la fonction Split est activée.

NOTE

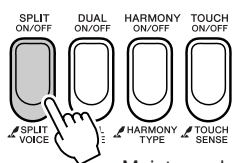
- Le réglage du point de partage peut être modifié selon les besoins (page 46).

Sélection d'une voix partagée

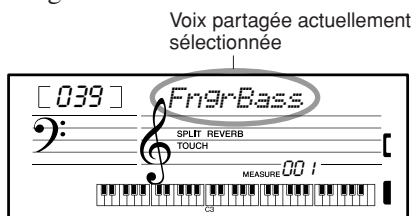
Vous pouvez sélectionner une voix partagée différente en suivant la procédure décrite ci-dessous.

1 Appuyez sur la touche [SPLIT ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.

L'indication « S.Voice » apparaît à l'écran pendant quelques secondes, suivie par la voix partagée.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.



NOTE

- Vous pouvez également accéder à l'écran de réglage de la voix partagée en appuyant plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] puis en sélectionnant la voix partagée.

2 Sélectionnez une voix partagée.

Sélectionnez la voix partagée de votre choix à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-]. Reportez-vous à la liste des voix en page 73.

Reproduction de la voix Grand Piano

Si vous voulez simplement jouer une voix de piano, il vous suffit d'appuyer sur une seule touche, ce qui est extrêmement pratique.

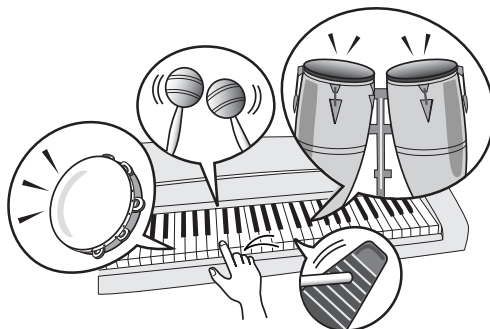
Appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND].

La voix « Grand Piano 001 » est automatiquement sélectionnée en tant que voix principale.

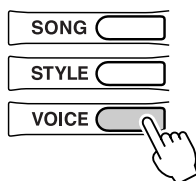


Kits de batterie

Les kits de batterie sont des collections d'instruments de batterie et de percussion. Lorsque vous sélectionnez des kits de batterie (numéros de voix 109-121), vous pouvez jouer différents sons de percussion directement à partir du clavier.

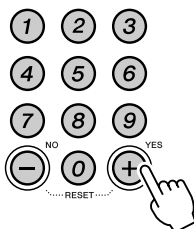


1 Appuyez sur la touche [VOICE].

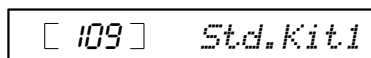


2 Sélectionnez le kit de batterie souhaité.

Sélectionnez un numéro de voix entre 109-121 à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].



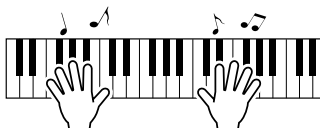
Exemple : 109 Standard Kit 1



● Liste des kits de batterie

| | | | |
|-----|----------------|-----|------------------|
| 109 | Standard Kit 1 | 116 | Jazz Kit |
| 110 | Standard Kit 2 | 117 | Brush Kit |
| 111 | Room Kit | 118 | Symphony Kit |
| 112 | Rock Kit | 119 | SFX Kit 1 |
| 113 | Electronic Kit | 120 | SFX Kit 2 |
| 114 | Analog Kit | 121 | Sound Effect Kit |
| 115 | Dance Kit | | |

3 Essayez chaque touche.

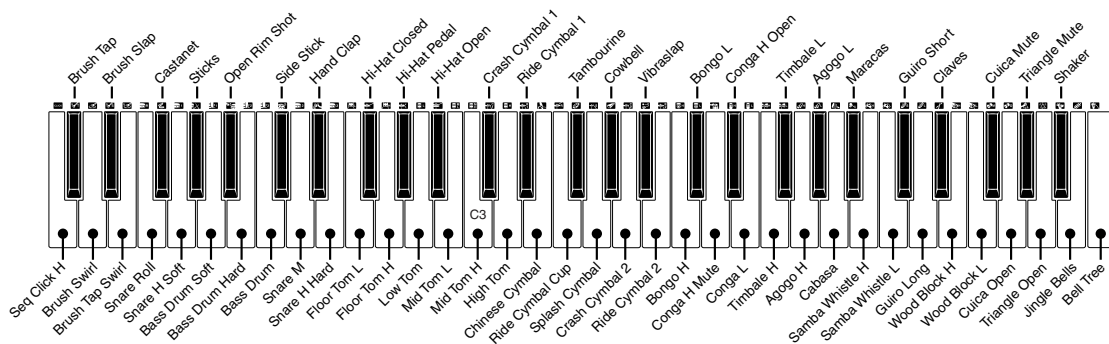


Vous entendrez des bongos, des maracas, des congas, etc. ... bref, toute une variété de sons de batterie et de percussion.

Vous trouverez les détails sur les instruments et les affectations de touches pour chaque kit de batterie dans la liste des kits de batterie en page 79.

● Exemple : 109 Standard Kit 1

Pour découvrir les sons de percussion « Standard Kit 1 » attribués à chaque touche, regardez les icônes imprimées au-dessus des touches.

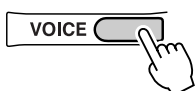


Des sons amusants

Cet instrument propose également un vaste choix d'effets sonores uniques. Essayez chaque touche et amusez-vous avec les sons ! En appuyant sur les différentes touches, vous entendrez tour à tour des aboiements, de l'eau qui coule, une porte qui grince et de nombreux autres effets uniques.

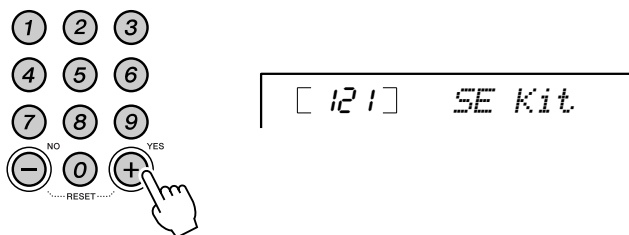


1 Appuyez sur la touche [VOICE].

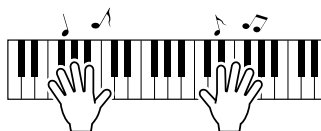


2 Sélectionnez le kit d'effet sonore de votre choix.

Sélectionnez le numéro de voix 121 à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].



3 Essayez chaque touche séparément.



Essayez chaque touche et amusez-vous avec les sons. N'oubliez pas les touches noires !

Vous serez à même de produire une multitude d'effets sonores différents à partir du clavier : aboiement, braiment, hurlements et bien d'autres sons encore.

Après avoir essayé ces sons, appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND] pour réinitialiser la voix de l'instrument sur « 001 Grand Piano », son réglage par défaut.

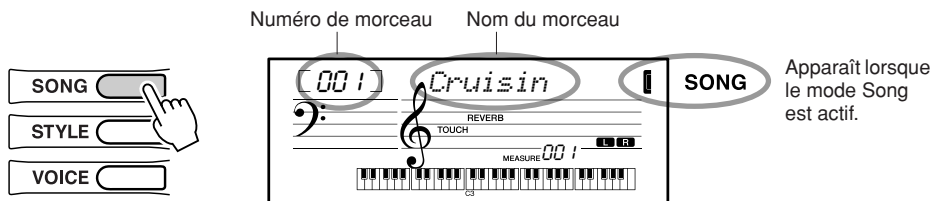
Reproduction de morceaux

Sélection et écoute d'un morceau choisi

Cet instrument possède 102 morceaux intégrés.
Écoutez d'un morceau.

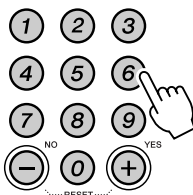
1 Appuyez sur la touche [SONG] (Morceau).

Le numéro et le nom du morceau s'affichent.



2 Sélectionnez la voix souhaitée à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].

Reportez-vous à la liste des morceaux à la page suivante.



| | |
|---------|--|
| 001-102 | Morceaux intégrés (voir page suivante) |
| 103-107 | Morceaux utilisateur (morceaux que vous enregistrez vous-même) |
| 108- | Morceaux transférés depuis un ordinateur à la page 67 |

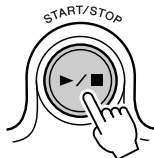
NOTE

- Vous pouvez jouer des morceaux enregistrés sur l'instrument ou transférés depuis un ordinateur. La procédure de reproduction de ces morceaux est la même que pour les morceaux intégrés.

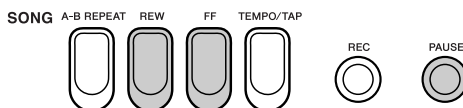
3 Appuyez sur la touche [START/STOP] (Début/arrêt).

La reproduction du morceau commence.

Vous pouvez arrêter la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].



● Autres opérations



- Touche [REW]**.....Rembobine le morceau lorsque vous appuyez dessus en cours de reproduction (aucun son n'est audible pendant le rembobinage); appuyez dessus pour diminuer le numéro de la mesure alors que la reproduction est à l'arrêt.
- Touche [FF]**.....Fait avancer rapidement le morceau lorsque vous appuyez dessus en cours de reproduction ; appuyez dessus pour augmenter le numéro de la mesure alors que la reproduction est à l'arrêt.
- Touche [PAUSE]**.....Interrompt momentanément la reproduction ; appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre la reproduction à l'endroit où elle a été arrêtée.

● Utilisation de la touche [DEMO]

Appuyez sur la touche [DEMO] (Morceau de démonstration) pour lire les morceaux 001, 002, 003, 004, 025, 041, 064, 084, 081 en séquence. La reproduction se poursuit de façon répétée en reprenant à chaque fois à partir du premier morceau 001. Vous pouvez arrêter la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche [DEMO].



● Liste des morceaux

| N° | Nom du morceau | N° | Nom du morceau | N° | Nom du morceau |
|-----------------------------|---|-------------------|---|-----------------------|--|
| TOP PICKS | | | | | |
| 001 | Cruisin | 036 | Yankee Doodle (Traditional) | 069 | Pastorale (J. F. Burgmüller) |
| 002 | Jessica | 037 | Muffin Man (Traditional) | 070 | The Last Rose of Summer (Traditional) |
| 003 | Castaway | 038 | Ten Little Indians (Traditional) | 071 | Annie Laurie (Traditional) |
| CLASSICAL MELODIES | | | | | |
| 004* | Waltz (The Sleeping Beauty) (P. I. Tchaikovsky) | 039 | When the Saints Go Marching In (Traditional) | 072 | Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster) |
| 005* | Air (Orchestral Suite) (J. S. Bach) | 040 | Little Brown Jug (Traditional) | 073 | The Entertainer (S. Joplin) |
| 006* | Minuetto/Boccherini (L. Boccherini) | 041 | Down by the Riverside (Traditional) | PIANO ENSEMBLE | |
| 007* | Siciliano/J. S. Bach (J. S. Bach) | 042 | When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball) | 074 | Londonderry Air (Traditional) |
| 008* | Menuet (L'Arlésienne) (G. Bizet) | 043 | Oh! Susanna (S. C. Foster) | 075 | Die Lorelei (F. Silcher) |
| 009* | Slavonic Dances op.72-2 (A. Dvořák) | 044 | Battle Hymn of the Republic (Traditional) | 076 | Home Sweet Home (H. R. Bishop) |
| 010* | Largo (From the New World) (A. Dvořák) | 045 | American Patrol (F. W. Meacham) | 077 | Old Folks at Home (S. C. Foster) |
| 011* | Pizzicato Polka (J. Strauss II) | 046 | I've Been Working on the Railroad (Traditional) | 078 | Scarborough Fair (Traditional) |
| 012* | Romanze/Beethoven (L. v. Beethoven) | 047 | My Darling Clementine (Traditional) | 079 | Loch Lomond (Traditional) |
| 013* | Swan Lake (P. I. Tchaikovsky) | 048 | Camptown Races (S. C. Foster) | 080 | Twinkle Twinkle Little Star (Traditional) |
| 014* | Sicilienne/Fauré (G. Fauré) | 049 | Red River Valley (Traditional) | 081 | Three Blind Mice (Traditional) |
| 015* | Méditation (Thaïs) (J. Massenet) | 050 | Jingle Bells (J. S. Pierpont) | 082 | Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional) |
| 016* | Serenade/Haydn (F. J. Haydn) | PIANO SOLO | | | |
| 017* | Grand March (Aida) (G. Verdi) | 051 | Für Elise (L. v. Beethoven) | 083 | Believe Me If All Those Endearing Young Charms (Traditional) |
| 018* | Danza dell'Ore (La Gioconda) (A. Ponchielli) | 052 | Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin) | 084 | Funiculi Funicula (L. Denza) |
| 019* | Le Cygne (Le Carnaval des Animaux) (C. Saint-Saëns) | 053 | Menuett/Beethoven (L. v. Beethoven) | 085 | Nocturne op.9-2 (F. Chopin) |
| 020* | L'éléphant (Le Carnaval des Animaux) (C. Saint-Saëns) | 054 | Andante grazioso (Sonate K.331) (W. A. Mozart) | 086 | Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu" (F. Chopin) |
| 021* | Fossiles (Le Carnaval des Animaux) (C. Saint-Saëns) | 055 | 24 Preludes op.28-7 (F. Chopin) | 087 | Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach/C. F. Gounod) |
| 022* | Wachet auf, ruft uns die Stimme BWV. 645 (J. S. Bach) | 056 | Melodie (Album für die Jugend) (R. Schumann) | 088 | Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach) |
| TRADITIONAL MELODIES | | | | | |
| 023* | Greensleeves (Traditional) | 057 | Fröhlicher Landmann (Album für die Jugend) (R. Schumann) | 089 | Menuett BWV. Anh.114 (J. S. Bach) |
| 024* | Beautiful Dreamer (S. C. Foster) | 058 | Von fremden Ländern und Menschen (Kinderszenen) (R. Schumann) | 090 | Piano Concerto No.21 2nd mov. (W. A. Mozart) |
| 025* | Amazing Grace (Traditional) | 059 | Träumerei (Kinderszenen) (R. Schumann) | 091 | Der Vogelfänger bin ich ja (W. A. Mozart) |
| 026* | Ring de Banjo (S. C. Foster) | 060 | Thema (Impromptus D.935-3) (F. Schubert) | 092 | Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart) |
| 027* | O du lieber Augustin (Traditional) | 061 | Menuett BWV. Anh.116 (J. S. Bach) | 093 | Die Schilffahrt K.605-3 (W. A. Mozart) |
| 028* | London Bridge (Traditional) | 062 | Invention Nr.1 (J. S. Bach) | 094 | Ave Verum Corpus (W. A. Mozart) |
| 029* | Aura Lee (Traditional) | 063 | Gavotte/J. S. Bach (J. S. Bach) | 095 | Liebesträume Nr.3 (F. Liszt) |
| 030* | Aloha Oe (Q. Liliuokalani) | 064 | Arietta/Grieg (E. Grieg) | 096 | O Mio Babbino Caro (G. Puccini) |
| 031 | Turkey in the Straw (Traditional) | 065 | To a Wild Rose (E. A. MacDowell) | 097 | Chanson du Toreador (G. Bizet) |
| 032 | On Top of Old Smoky (Traditional) | 066 | Tango/Albeniz (I. Albéniz) | 098 | Frühlingslied (F. Mendelssohn) |
| 033 | Grandfather's Clock (H. C. Work) | 067 | La Fille aux Cheveux de Lin (C. A. Debussy) | 099 | Ode to Joy (L. v. Beethoven) |
| 034 | Pop Goes the Weasel (Traditional) | 068 | La Chevaleresque (J. F. Burgmüller) | 100 | O Christmas Tree (Traditional) |
| 035 | Mary Had a Little Lamb (Traditional) | | | 101 | Deck the Halls (Traditional) |
| | | | | 102 | Silent Night (F. Gruber) |

- Les morceaux marqués d'un astérisque (*) ne possèdent pas de partie gauche. Dès lors, la leçon s'applique uniquement à la main droite.
- Certains morceaux classiques et/ou traditionnels ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux est disponible, qui inclut les partitions de l'ensemble des morceaux (à l'exception des morceaux 1 - 3). Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant : <http://music.yamaha.com/registration/>



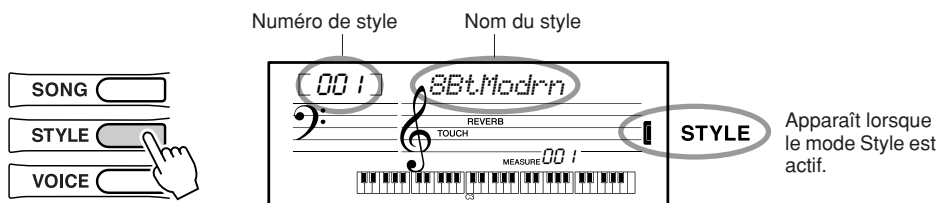
Jeu avec style d'accompagnement

Sélection d'un rythme de style

La fonction Style propose des parties d'accompagnement et de rythme pour toute une série de catégories musicales, dont le rock, le blues, la techno et bien d'autres encore. Cette section explique comment jouer le rythme d'un style. Le son du rythme est constitué d'instruments de percussion.

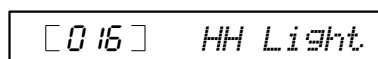
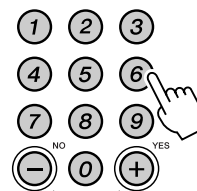
1 Appuyez sur la touche [STYLE].

Le numéro et le nom du style s'affichent.



2 Sélectionnez un style.

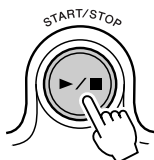
Sélectionnez le style de votre choix à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-]. Reportez-vous à la liste des styles en page 79.



Vous pouvez également sélectionner des fichiers de style disponibles dans le commerce. Pour cela, chargez les fichiers de style depuis un ordinateur, puis enregistrez des données de style sous le numéro de style 107. Reportez-vous aux informations sur le transfert de données en page 54 et sur l'enregistrement de styles à la page 67. Les fichiers de style sont reproduits de la même manière que les styles internes. Si le fichier de style n'a pas été enregistré, la mention « NO Data » (Aucune donnée) s'affichera lors de la sélection du numéro de style 107.

3 Appuyez sur la touche [START/STOP].

Le rythme du style démarre. Vous pouvez arrêter la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].



NOTE

- Dans la mesure où les styles de la catégorie Pianist (098-106) ne possèdent pas de partie rythmique, aucun son n'est audible lorsque vous lancez la reproduction du rythme uniquement. Pour utiliser ces styles, activez l'accompagnement automatiquement et jouez au clavier tel qu'indiqué aux pages 21-22. (Les parties d'accompagnement de basse et de cordes sont entendues.)

Jeu avec style d'accompagnement

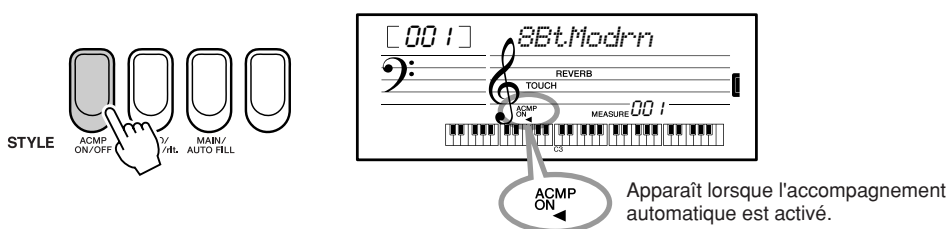
A la page précédente, vous avez appris à sélectionner votre rythme de style préféré. Ici, vous allez comprendre comment agrémenter ce rythme d'un accompagnement de basses et de cordes afin de l'utiliser comme un accompagnement tandis que vous jouez.

1 Appuyez sur la touche [STYLE] et sélectionnez un style.

2 Activez l'accompagnement automatique.

Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] (Activation/désactivation de l'accompagnement).

Appuyez à nouveau sur la touche [ACMP ON/OFF] pour désactiver l'accompagnement automatique.



● Lorsque l'accompagnement automatique est activé ...

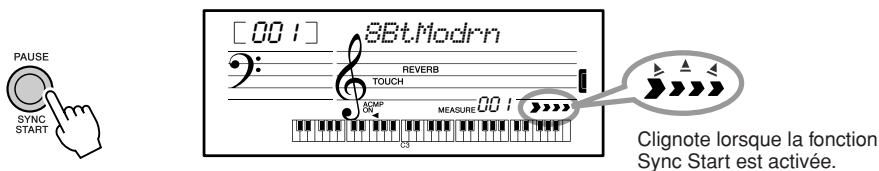
Les notes à gauche du point de partage (54 ; F#2) servent uniquement à jouer les accords.
C'est ce qu'on appelle la « plage de l'accompagnement automatique ».

NOTE

- Vous pouvez modifier le point de partage. Reportez-vous à la section « Détermination du point de partage » en page 46.

3 Activez SYNC START (Début synchronisé).

Appuyez sur la touche [SYNC START] (Début synchronisé).



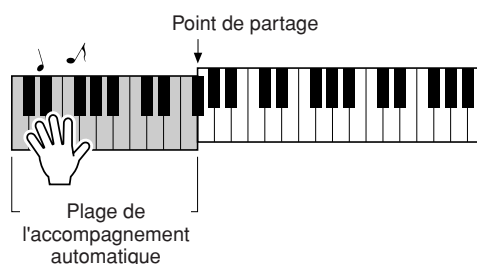
Lorsque le mode d'attente de début synchronisé est activé, la reproduction du style débute dès que vous jouez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier. Vous pouvez désactiver ce mode en appuyant à nouveau sur la touche [SYNC START].

4 La reproduction du style démarre dès que vous jouez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier.

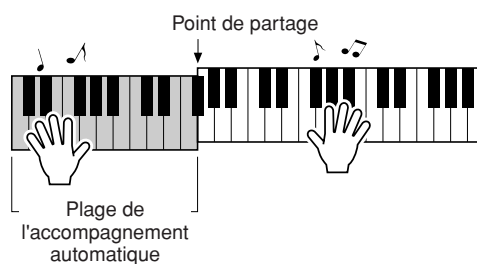
Vous ne savez pas jouer des accords ? Pas de problème ! Cet instrument est capable de produire des accords même si vous ne jouez qu'une seule note.

Essayez de jouer une, deux ou trois notes (n'importe quelle touche fera l'affaire) dans la plage de l'accompagnement automatique du clavier. Des touches différentes produiront des résultats différents.

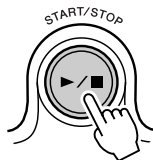
Reportez-vous à la page 55 pour obtenir des instructions détaillées sur la production d'accords.



5 Essayez de jouer d'autres accords de la main gauche et une mélodie de la main droite.



6 Vous pouvez arrêter la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

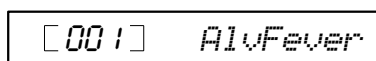




Reproduction à l'aide de la base de données musicale

Vous voulez jouer de la musique selon votre style préféré, mais vous ne savez pas choisir la voix et le style les mieux appropriés pour le genre musical souhaité... il suffit de sélectionner le style adéquat dans la base de données musicale. Les réglages de panneau seront automatiquement ajustés pour produire la combinaison idéale de sons et de styles !

1 Appuyez sur la touche [MUSIC DATABASE].



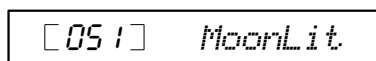
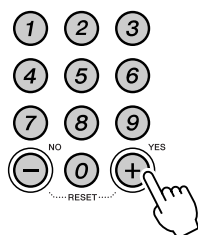
Un nom de base de données musicale apparaît à l'écran.

2 Sélectionnez une base de données musicale.

Reportez-vous à la liste figurant sur le panneau de l'instrument ou à la liste des bases de données musicales en page 83 de ce manuel et servez-vous des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-] pour sélectionner une base de données musicale.

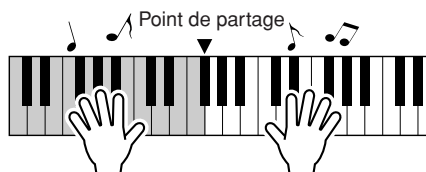
Sélectionnez celle qui correspond à l'image du morceau que vous avez l'intention de jouer.

Pour les besoins de cet exemple, sélectionnez « 51 MoonLit ».



3 Reproduisez les accords de la main gauche et la mélodie de la main droite.

Le style de jazz commence à se reproduire lorsque vous jouez un accord de la main gauche dans la section du clavier située à gauche du point de partage (page 46). Reportez-vous à la page 55 pour les détails sur l'interprétation des accords.



Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction.

Reproduction avec métronome

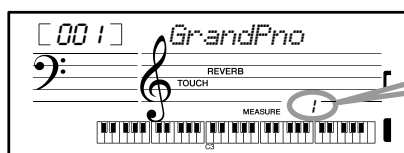
Démarrage du métronome

L'instrument comprend un métronome dont vous pouvez ajuster le tempo et le type de mesure. Jouez et réglez l'instrument sur le tempo qui vous convient le mieux.

Lancement du métronome

Activez le métronome et démarrez-le en appuyant sur la touche [METRONOME ON/OFF] (Activation/désactivation du métronome).

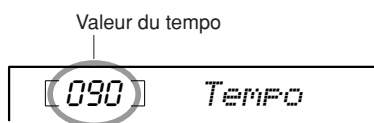
Pour arrêter le métronome, appuyez à nouveau sur la touche [METRONOME ON/OFF].



Affiche le temps actuellement sélectionné.

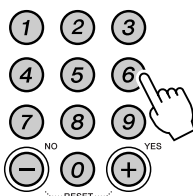
Réglage du tempo du métronome

1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] (Tempo par tapotement) pour afficher le tempo.



2 Réglez le tempo du métronome à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].

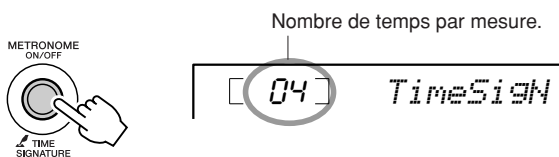
Vous pouvez spécifier le tempo sur une plage de valeurs de 11 à 280.



Réglage du nombre de temps par mesure et de la longueur de chaque temps

Dans cet exemple, nous allons effectuer les réglages pour une indication de mesure de type 5/8.

- 1 Appuyez sur la touche [METRONOME ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes afin de sélectionner le nombre de temps par mesure à l'aide de la fonction « TimeSigN ».**



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

- 2 Servez-vous des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-] pour sélectionner le nombre de temps par mesure.**

Un carillon est entendu sur le premier temps de chaque mesure alors que les temps suivants sont signalés par un déclic. Si vous réglez ce paramètre sur « 00 », tous les temps seront marqués par un simple déclic et non par un carillon en début de mesure.

La plage disponible varie de 0 à 60. Sélectionnez la valeur 5, par exemple.

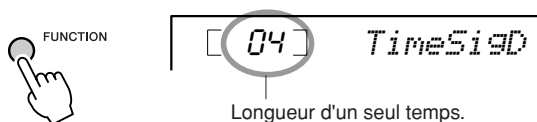


NOTE

- Le type de mesure du métronome se synchronise sur un style ou un morceau en cours d'exécution, de sorte que ces paramètres ne sont pas modifiables pendant la reproduction d'un style ou d'un morceau.

- 3 Appuyez sur la touche [FUNCTION] autant de fois que nécessaire pour sélectionner la fonction « TimeSigD », qui permet de sélectionner la longueur des temps.**

La longueur du temps actuellement sélectionnée s'affiche.

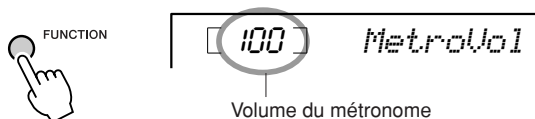


- 4 Servez-vous des touches [+] et [-] pour sélectionner la valeur de temps souhaitée.**

Sélectionnez la longueur requise pour chaque temps : 2, 4, 8 ou 16 (blanche, noire, croche ou double croche). Sélectionnez 8 pour les besoins de l'exemple.

Réglage de volume du métronome

- 1 Appuyez de manière répétée sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « MetroVol » apparaisse.



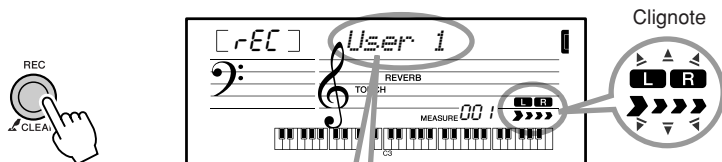
- 2 Réglez le volume du métronome à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].

Enregistrement de votre propre performance

Enregistrement de votre performance

Vous pouvez enregistrer jusqu'à cinq de vos performances en tant que morceaux utilisateur (Utilisateur 1-5 : numéros de morceau 103-107). Considérez chaque morceau utilisateur comme une sorte de panier ou de tiroir destiné à recevoir votre enregistrement. Rappelez-vous que vous pouvez également enregistrer un style (contenant des changements d'accords) en même temps que votre performance.

1 Appuyez sur la touche [REC] (Enregistrement).



Le morceau utilisateur sans enregistrement portant le numéro le plus petit (numéros de morceau 103-107) et disponible pour l'enregistrement s'affiche. Si vous voulez choisir le morceau à enregistrer, sélectionnez son numéro à l'aide des touches [+] et [-].



- Il est possible d'enregistrer au total près de 10 000 notes ou 5 500 changements d'accords dans les cinq morceaux utilisateur.



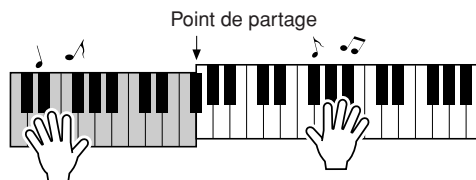
- L'accompagnement ne peut être ni activé ni désactivé une fois que la touche [REC] est enfoncée.

Après avoir sélectionné le morceau utilisateur souhaité en vue de l'enregistrement, vous pouvez également choisir un style à enregistrer. Pour ce faire, appuyez sur la touche [STYLE] et sélectionnez le numéro de style tandis que l'indication ACMP apparaît.

Vous pouvez désactiver le mode Record en appuyant à nouveau sur la touche [REC] (L et R arrêtent de clignoter).

2 Lancez l'enregistrement.

L'enregistrement commence dès que vous jouez au clavier.



Si vous jouez des notes situées à gauche du point de partage alors que l'accompagnement automatique est activé, le style sera audible et s'enregistrera en même temps que votre performance. Lorsque l'accompagnement automatique est désactivé, seule votre performance au clavier est enregistrée.

⚠ ATTENTION

- Si tous les morceaux utilisateur (numéros de morceau 103-107) contiennent des données enregistrées, le morceau 103 sera automatiquement sélectionné. Dans ce cas, vous enregistrez par écrasement et effacez toutes les données précédemment stockées sur le morceau 103. Par conséquent, il convient d'être prudent afin d'éviter de supprimer des données que vous souhaitez conserver.

3 Arrêtez l'enregistrement.

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter l'enregistrement et écrire les données sur le morceau utilisateur. (Le message « Writing! » s'affiche).

Pour reproduire la nouvelle performance enregistrée, appuyez sur la touche [START/STOP].

- Pour effectuer un enregistrement avec le style souhaité, activez l'accompagnement automatique (voir les étapes 1-2 en page 21), puis procédez à l'enregistrement conformément aux instructions.

ACMP ON (Le voyant « ACMP ON » s'allume.)

- Pour enregistrer uniquement votre performance, désactivez l'accompagnement automatique et effectuez l'enregistrement en suivant la procédure normale.

ACMP ON (Le voyant « ACMP ON » est éteint.)

ATTENTION

- N'essayez jamais de mettre l'instrument hors tension lorsque le message « Writing! » (En cours d'écriture !) apparaît à l'écran. Cela risque d'endommager la mémoire flash interne et d'entraîner une perte de données.

ATTENTION

- Gardez à l'esprit que tout problème d'alimentation intervenant pendant l'enregistrement, tel qu'une mise hors tension, un branchement/débranchement de l'adaptateur secteur ou des piles faibles entraîne une perte de données.

NOTE

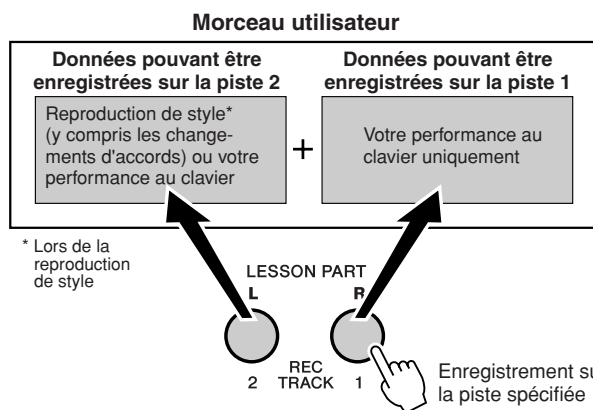
- Utilisez Musicsoft Downloader pour sauvegarder les morceaux utilisateur sur ordinateur (page 65).

Enregistrement sur une piste spécifique

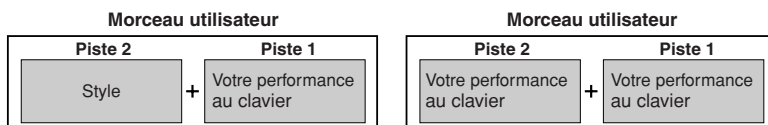
Les morceaux utilisateur sont organisés en deux pistes : la piste 1 et la piste 2. Vous pouvez choisir la piste sur laquelle vous voulez effectuer l'enregistrement.

A propos de l'enregistrement des pistes

Si vous commencez l'enregistrement en spécifiant une piste donnée, celle-ci sera écrasée (les données existantes de la piste seront supprimées et remplacées par le nouvel enregistrement).



Vous pouvez enregistrer votre performance au clavier sur la piste 1 uniquement. Par contre, vous avez la possibilité d'enregistrer un style ou votre performance sur la piste 2, de sorte que vous obtenez un morceau utilisateur du type de celui qui est décrit ci-dessous.



NOTE

- Procédez à l'enregistrement en suivant les étapes décrites à la page précédente. Votre performance sera enregistrée sur la piste 1 et le style (si vous en utilisez un) sur la piste 2.

NOTE

- Vous ne pouvez enregistrer ni le niveau de réverbération ni le déclin du métronome ni les réglages des fonctions Transpose (Transposition) et Tuning (Accord).
- Les réglages et les touches ci-dessous ne peuvent pas être modifiés et, s'ils le sont, les nouveaux réglages ne pourront pas être enregistrés s'ils sont effectués pendant la procédure d'enregistrement :

ACMP ON/OFF, point de partage, type de réverbération, type de chœur, type d'harmonie, touche [FUNCTION], touche [PORTABLE GRAND], touche [SOUND EFFECT KIT].

Spécification de l'enregistrement des pistes

1 Activez ou désactivez l'ACMP (accompagnement automatique) en fonction des données que vous voulez enregistrer.

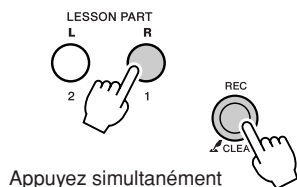
Pour enregistrer la reproduction de style, activez l'ACMP. Pour enregistrer uniquement votre performance au clavier, désactivez l'ACMP.

2 Choisissez la piste que vous souhaitez enregistrer.

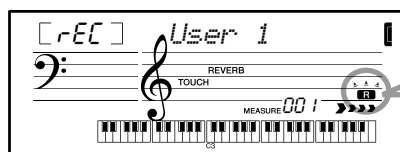
Choisissez la piste 2 lorsque vous voulez enregistrer le style. Pour enregistrer votre performance au clavier, vous spécifiez l'une ou l'autre piste au choix.

● Enregistrement sur la piste 1

Appuyez simultanément sur les touches [REC] et [REC TRACK 1].



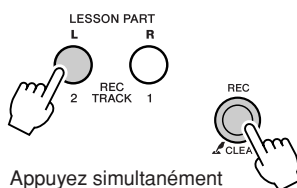
Appuyez simultanément sur les deux touches



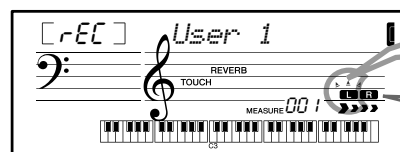
Clignote lorsque la piste 1 est sélectionnée pour l'enregistrement.

● Enregistrement sur la piste 2

Appuyez simultanément sur les touches [REC] et [REC TRACK 2].



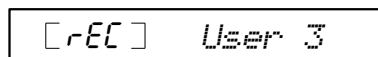
Appuyez simultanément sur les deux touches



Clignote lorsque la piste 2 est sélectionnée pour l'enregistrement.

S'allume pour signaler l'existence de données enregistrées.
S'éteint lorsqu'il n'y a pas de données enregistrées ou que la fonction Mute (Assourdir) est activée (page 40) afin de désactiver la reproduction de la piste.

3 Appuyez sur les touches [+] ou [-] pour sélectionner le morceau utilisateur que vous voulez enregistrer.



Si vous souhaitez enregistrer la reproduction du style sur la piste 2, appuyez sur la touche [STYLE] et sélectionnez le style de votre choix.

4 Début de l'enregistrement

Exécutez les étapes 2 et 3 des pages 27-28.

Lorsque vous jouez des notes à gauche du point de partage alors que l'accompagnement automatique est activé, le style devient audible et il est enregistré. Lorsque l'accompagnement automatique est désactivé, seule votre performance est enregistrée lorsque vous jouez au clavier (n'importe quelle note fait l'affaire).



- Gardez à l'esprit que les pistes 1 et 2 seront toutes deux remplacées par de nouvelles données si vous effectuez l'enregistrement sans spécifier de piste.
- « L » et « R » clignotent, indiquant que vous avez spécifié la piste 1 alors que l'accompagnement automatique est activé. Pour enregistrer votre propre performance, appuyez sur la touche [TRACK 2] afin d'interrompre le clignotement de « L ». Si vous cherchez à enregistrer un style, appuyez sur la touche [REC] pour annuler l'enregistrement et répétez la procédure depuis le début.



- Vous pouvez enregistrer une nouvelle piste tout en écoutant une piste enregistrée précédemment (l'indication de piste apparaît). Vous avez également la possibilité d'assourdir les pistes enregistrées (la piste disparaît) tout en enregistrant une nouvelle piste, en appuyant sur la touche de la piste souhaitée.

Suppression de morceaux utilisateur

Suppression d'un morceau utilisateur en entier.



- Vous ne pouvez pas supprimer une piste spécifique d'un morceau utilisateur.

- 1 Appuyez sur la touche [SONG] et sélectionnez le morceau utilisateur à supprimer à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].**

[103] User 1

- 2 Appuyez sur la touche [REC] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.**

L'écran Song Delete (Suppression de morceau) apparaît.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

[YES] ClrUser1

Vous annulez l'opération de suppression en appuyant sur la touche [-/NO].

- 3 Appuyez sur la touche [+ / YES].**

Un message de confirmation apparaît à l'écran.

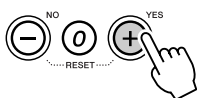


[YES] Sure?

Vous annulez l'opération de suppression en appuyant sur la touche [-/NO].

- 4 Appuyez sur la touche [+ / YES] pour supprimer le morceau.**

Le message « Writing! » apparaît pendant la suppression de la piste.



[] Writing!

Sauvegarde

Les réglages suivants sont toujours sauvegardés et conservés même après la mise hors tension de l'instrument. Si vous souhaitez initialiser les réglages, exécutez l'opération Initialize (Initialiser) tel qu'indiqué ci-dessous. Vous disposez de la possibilité de sauvegarder les réglages comme données de sauvegarde sur votre ordinateur, en utilisant le logiciel Musicsoft Downloader (MSD). Reportez-vous à la section « Transfert d'un fichier de sauvegarde depuis le PSR-E313/YPT-310 vers un ordinateur » à la page 68.

● Paramètres sauvegardés lors de la sauvegarde :

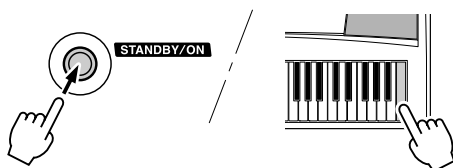
- Morceaux utilisateur
- Numéro de style 107
- Activation/désactivation de Touch Response
- Les réglages des fonctions suivantes : Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Style Volume, Song Volume, Metronome Volume, Demo Cancel, Panel Sustain

Initialisation

Cette fonction efface toutes les données sauvegardées dans la mémoire flash de l'instrument et restaure les réglages par défaut initiaux. Les procédures d'initialisation suivantes sont disponibles.

Backup Clear

Pour effacer les données sauvegardées dans la mémoire flash interne (comme décrit ci-dessus), mettez l'instrument sous tension en appuyant sur le commutateur [STANDBY/ON] tout en maintenant la note blanche la plus haute du clavier enfoncée. Les données sauvegardées sont effacées et les valeurs par défaut restaurées.

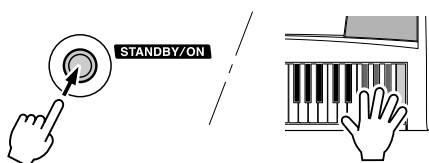


⚠ ATTENTION

- Lorsque vous exécutez l'opération Backup Clear (Effacer la sauvegarde), les paramètres de sauvegarde sont effacés.

Flash Clear

Pour effacer des données de morceau et de style qui ont été transférées dans la mémoire flash interne depuis un ordinateur, mettez l'instrument sous tension en appuyant sur le commutateur [STANDBY/ON], tout en enfonçant simultanément la touche blanche et les trois touches noires les plus hautes du clavier.



⚠ ATTENTION

- Lorsque vous exécutez l'opération Flash Clear (Effacer la mémoire Flash), les données de morceau que vous avez achetées et téléchargées sont également effacées. Prenez soin de sauvegarder toutes les données importantes en les transférant sur un ordinateur à l'aide du Musicsoft Downloader (page 68).

Principe d'utilisation et écrans

Principe d'utilisation

Mise sous tension

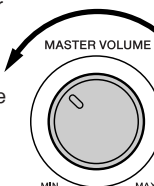
Baissez le volume en tournant la commande [MASTER VOLUME] vers la gauche et appuyez sur le commutateur [STANDBY/ON] pour mettre l'instrument sous tension. Appuyez de nouveau sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour éteindre l'instrument (OFF).



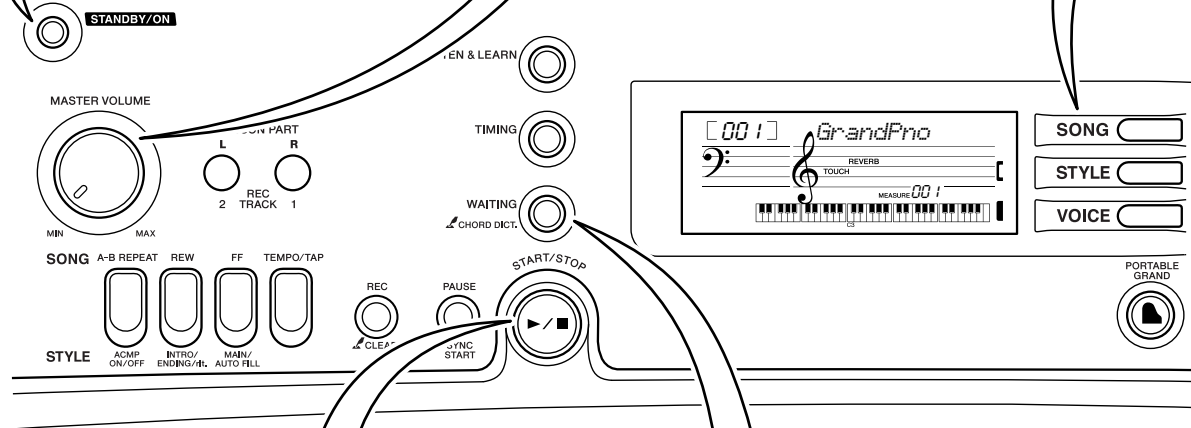
Réglage du volume

Tournez la commande [MASTER VOLUME].

Faites tourner la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer le volume.

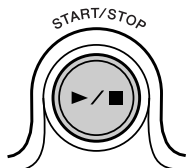


Faites-la pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.



A propos de la touche [START/STOP]

Appuyez sur la touche [START/STOP] après avoir appuyé sur [SONG] ou [STYLE] pour lancer la reproduction du morceau ou du style (rythme) sélectionné.



Symbole « Press & Hold »



Le symbole « Press & Hold » (Appuyer et maintenir) qui apparaît à côté de certaines touches indique que vous pouvez appuyer sur cette touche et la maintenir enfoncée pendant plusieurs secondes pour appeler la fonction correspondante ou une autre fonction.



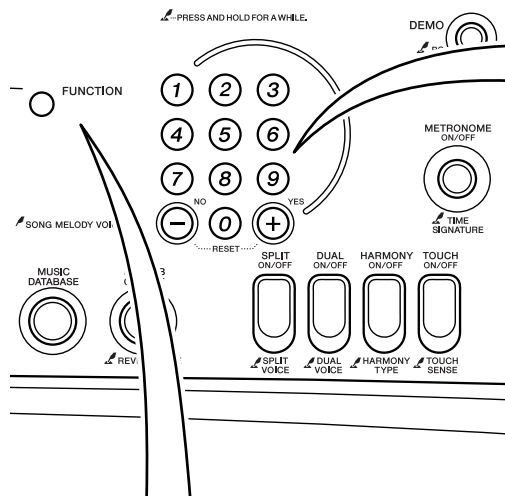
Appuyer sur une touche pour sélectionner une fonction de base

SONG Appuyez sur la touche [SONG] pour sélectionner un morceau.

STYLE Appuyez sur la touche [STYLE] pour sélectionner un style.

VOICE Appuyez sur la touche [VOICE] pour sélectionner une voix.

Lorsque vous sélectionnez une fonction de base, les noms et numéros du morceau, du style et de la voix actuellement sélectionnés s'affichent. Cet écran vous permet de sélectionner le morceau, le style ou la voix souhaité(e).



Réglages des fonctions (page 59)

La touche [FUNCTION] contient 34 réglages. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [FUNCTION], les éléments de réglage sont sélectionnés dans l'ordre et la valeur de l'élément sélectionné peut être modifiée à l'écran.



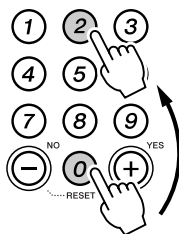
Réglage du numéro ou de la valeur

● Touches numériques [0] – [9]

Vous pouvez utiliser les touches numériques pour entrer directement le numéro d'un morceau, d'un style ou d'une voix ou la valeur d'un paramètre.

Dans le cas de numéros commençant par un ou deux zéros, ceux-ci peuvent être omis.

Exemple : Sélection de la voix 002, Bright Piano.

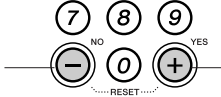


[002] BrightPiano

Appuyez sur les touches numériques [0], [0], [2].

● Touches [+] et [-]

Appuyez brièvement sur la touche [+] pour augmenter la valeur de 1 unité ou sur la touche [-] pour la diminuer de 1 unité. Maintenez l'une ou l'autre touche enfoncée pour augmenter ou diminuer de manière continue la valeur dans la direction correspondante.

Appuyez brièvement pour diminuer la valeur.  Appuyez brièvement pour augmenter la valeur.

Ecran

L'écran principal affiche tous les réglages de base actuels du morceau, du style et de la voix. Il comprend également une série de voyants qui indiquent le statut d'activation/de désactivation de diverses fonctions.

Partition

Cette fonction affiche les notes des accords et de la mélodie d'un morceau lorsque la fonction Song Lesson (Leçon de morceau) est utilisée ou les notes des accords spécifiés lors de l'exécution de la fonction Dictionary (Dictionnaire). Elle permet également, dans certains cas, d'afficher les notes que vous jouez au clavier.



- Toutes les notes situées en dessous ou au-dessus de la portée sont signalées par « 8va » dans la notation.
- Les notes peuvent ne pas être toutes indiquées dans la section de notation de l'écran mais cela ne concerne qu'un nombre limité d'accords spécifiques. Ceci est dû à une limitation de l'espace disponible à l'écran.

Affichage des pistes de morceau/d'enregistrement

Les informations relatives aux pistes de morceau/d'enregistrement s'affichent **L R** ici. (Reportez-vous aux pages 27 et 40.)

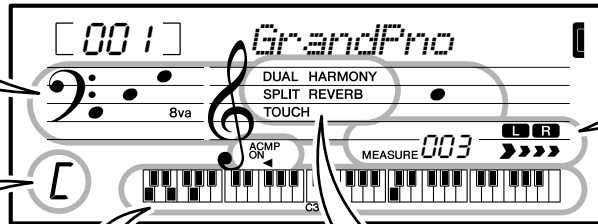
- R** **Allumé** : la piste contient des données
- R** **Eteint** : la piste est assourdie ou ne contient pas de données
- R** **Clignotant** : la piste est sélectionnée en tant que piste d'enregistrement

Mesure

Indique la mesure en cours pendant la reproduction d'un morceau. MEASURE **003**

Affichage du temps

Indique, à l'aide de flèches clignotantes, le temps du style ou du morceau actuellement sélectionné. **➡➡➡➡**



Affichage des accords

Affiche le nom de l'accord actuellement reproduit ou joué au clavier. **[**

ACMP ON

Apparaît lorsque l'accompagnement automatique est activé. **ACMP ON**

Affichage du clavier

Indique les notes actuellement jouées. **CS**
Indique les notes de la mélodie ou de l'accord d'un morceau lorsque la fonction Song Lesson est utilisée. Indique également les notes d'un accord, soit lors de la reproduction d'un accord, soit lors de l'utilisation de la fonction Dictionary.

DUAL

Apparaît lorsque la fonction Dual est activée (page 13). **DUAL**

HARMONY

Apparaît lorsque la fonction Harmony (Harmonie) est activée (page 42). **HARMONY**

SPLIT

Apparaît lorsque la fonction Split est activée (page 14). **SPLIT**

REVERB

Apparaît lorsque la fonction Reverb (Réverbération) est activée (page 43). **REVERB**

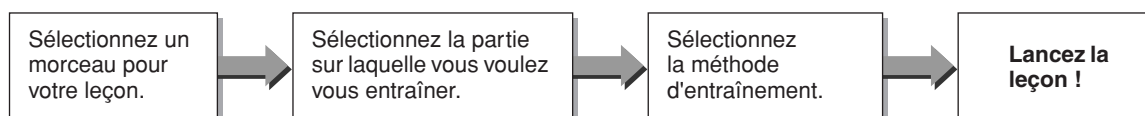
TOUCH RESPONSE

Apparaît lorsque la fonction Touch Response (Réponse au toucher) est activée (page 45). **TOUCH**

Yamaha Education Suite 5

Vous pouvez sélectionner n'importe quel morceau de votre choix et l'utiliser dans le cadre d'une leçon pour la main gauche, la main droite ou les deux mains. La fonction Song Lesson (Leçon de morceau) vous apprend à jouer des morceaux en trois étapes faciles. Les morceaux susceptibles d'être utilisés avec la fonction Lesson incluent les morceaux transférés d'un ordinateur vers la mémoire flash (format SMF 0 uniquement ; reportez-vous à la page 65). La procédure de transfert des morceaux est décrite à la page 67.

■ Diagramme de la leçon



■ Méthodes d'entraînement :

Lesson 1 (Listen & Learn) Ecoutez et apprenez la mélodie ou le rythme d'un morceau sélectionné.

Lesson 2 (Timing) Apprenez à jour les notes au bon tempo, en même temps que le morceau.

Lesson 3 (Waiting) Apprenez à jouer les notes correctes.

Lesson 1 (Listen & Learn)

Dans Lesson 1, il n'est pas nécessaire de jouer au clavier.

La mélodie/les accords (en d'autres termes, la musique que vous devez apprendre) de la partie que vous avez sélectionnée comme modèle retentissent. Ecoutez-la avec attention et apprenez-la.



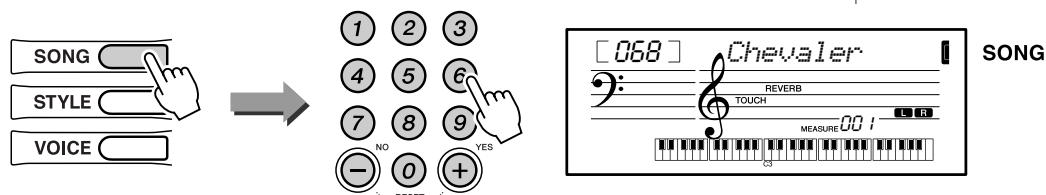
- Vous ne pouvez pas utiliser de morceaux utilisateur pour la leçon.

1 Sélectionnez le morceau souhaité pour votre leçon.

Appuyez sur la touche [SONG] et sélectionnez un morceau (en vous référant à la liste des morceaux de la page 19) à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] et [-]. Si vous voulez vous exercer sur un morceau que vous avez transféré depuis un ordinateur, il faudra sélectionner un numéro de morceau à partir 108.



- Vous ne pouvez pas sélectionner la partie pendant la reproduction du morceau, avant le début de Lesson 1. Lorsqu'un morceau est en cours de reproduction, arrêtez-le d'abord puis enchaînez sur l'étape 2.



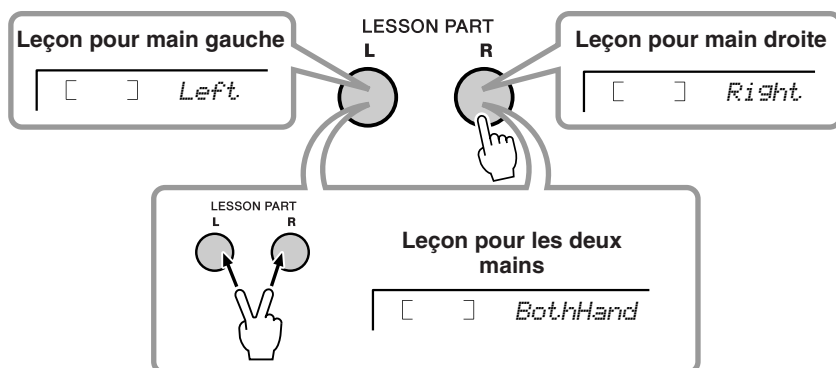
L'instrument contient 102 morceaux intégrés. Certains morceaux (tel qu'indiqué ci-dessous) sont destinés aux leçons pour la main droite et ne peuvent pas être utilisés pour les leçons conçues pour la main gauche ou les deux mains.

● Morceaux pour la leçon destinée à la main droite

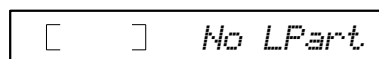
Numéros de morceau : 004-030

2 Sélectionnez la partie sur laquelle vous voulez vous entraîner.

Appuyez sur la touche [R] pour choisir une leçon destinée à la main droite, sur la touche [L] dans le cas d'une leçon pour la main gauche ou simultanément sur les touches [R] et [L] afin de sélectionner une leçon pour les deux mains. La partie sélectionnée s'affiche.



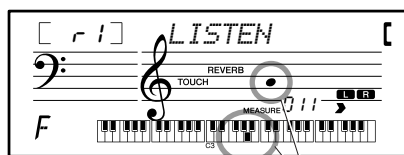
Le message « No LPart » apparaîtra à l'écran si vous sélectionnez la partie gauche d'un des morceaux 004 à 030, qui ne contiennent pas de données pour la partie à main gauche. Ces morceaux ne peuvent pas être utilisés pour les leçons destinées à la main gauche ou aux deux mains.



- Dans le cas de morceaux transférés depuis un ordinateur, l'indication « No LPart » (Pas de partie pour la main gauche) n'apparaîtra pas, même s'il n'y a pas de partie pour la main gauche dans le morceau.

3 Lancez la leçon 1.

Appuyez sur la touche [LISTEN & LEARN] pour lancer Lesson 1. La mélodie de la partie sélectionnée à l'étape 2 retentit. Ecoutez-la avec attention et apprenez-la.



La partition et les positions des notes de la mélodie modèle s'affichent à l'écran.



- Même si la leçon Lesson 1 est lancée et le morceau en cours de reproduction, vous pourrez toujours sélectionner la partie.
- Lorsque vous changez la voix de mélodie du morceau, la position de la clé affichée à l'écran peut glisser (par unités d'une octave) en fonction de la voix sélectionnée.
- Vous sélectionnez les leçons 1-3 en appuyant respectivement sur les touches [LISTEN & LEARN], [TIMING] (Synchronisation) et [WAITING] (En attente).

4 Arrêtez le mode Lesson.

Vous pouvez interrompre le mode Lesson à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

Lesson 2 (Timing)

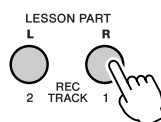
Dans cette leçon, essayez de jouer les notes en suivant le rythme. Efforcez-vous simplement de jouer chaque note en même temps que l'accompagnement rythmique. Les notes correctes seront entendues même en cas de fausses notes, aussi longtemps que vous jouez en rythme.



- Vous ne pouvez pas utiliser des voix Dual ou partagées pendant les leçons.
- Le point de partage est fixe et ne peut pas être modifié. Pour la leçon à main gauche, il est fixé à 59 ou B2 ; pour la leçon sur les accords à main gauche, il est spécifié sur 54 ou F#2.

1 Sélectionnez un morceau pour votre leçon.

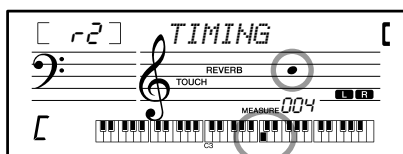
2 Sélectionnez la partie sur laquelle vous voulez vous entraîner.



- Vous ne pouvez pas sélectionner de partie pendant la reproduction du morceau, avant le début de Lesson 2. Lorsqu'un morceau est en cours de reproduction, arrêtez-le d'abord puis enchaînez sur l'étape 2.

3 Lancez Lesson 2.

Appuyez sur la touche [TIMING] pour lancer Lesson 2.



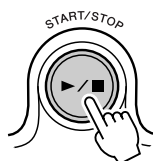
- Même si Lesson 2 est lancée et le morceau en cours de reproduction, vous pourrez toujours sélectionner la partie.

Jouez les notes affichées à l'écran.

Dans Lesson 2, jouez simplement chaque note en synchronisation avec la musique.

4 Arrêtez le mode Lesson.

Vous pouvez interrompre le mode Lesson à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].



Grade (Evaluation)

Lorsque la leçon a été entièrement exécutée en mode Lesson 2 ou 3, votre performance est évaluée selon quatre niveaux : OK, Good (Bien), Very Good (Très bien) ou Excellent.

OK
Good
Very Good
Excellent

Lesson 3 (Waiting)

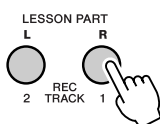
Dans ce mode, essayez de jouer les notes correctes. Les notes que vous devez jouer apparaissent sur la partition et le clavier à l'écran. Le morceau fait une pause jusqu'à ce que vous jouiez la note appropriée.

1 Sélectionnez un morceau pour votre leçon.



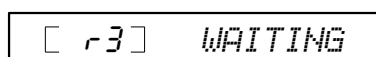
- Vous ne pouvez pas sélectionner de partie pendant la reproduction du morceau, avant le début de Lesson 3. Lorsqu'un morceau est en cours de reproduction, arrêtez-le d'abord puis enchaînez sur l'étape 2.

2 Sélectionnez la partie sur laquelle vous voulez vous entraîner.



3 Lancez Lesson 3.

Appuyez sur la touche [WAITING] pour lancer Lesson 3.

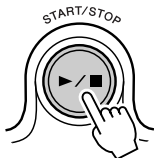


- Même si la leçon Lesson 3 est lancée et le morceau en cours de reproduction, vous pourrez toujours sélectionner la partie.

Jouez les notes affichées à l'écran.
Essayez de jouer les notes correctes.

4 Arrêtez le mode Lesson.

Vous pouvez interrompre le mode Lesson à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].



Réglages des morceaux

Changement de la voix de la mélodie

Vous pouvez changer la voix de la mélodie d'un morceau et opter pour celle de votre choix.

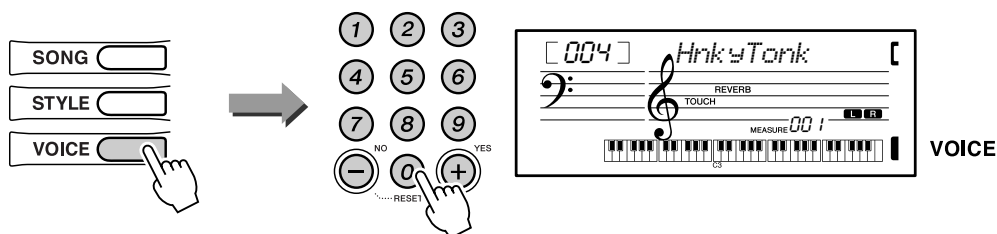


- Vous ne pouvez pas changer la voix de la mélodie d'un morceau utilisateur.

1 Sélectionnez un morceau et reproduisez-le.

Reportez-vous à la section « Reproduction de morceaux » en page 18.

2 Sélectionnez la voix de votre choix à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].

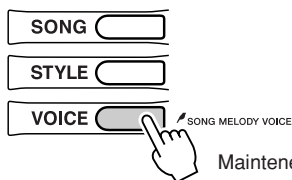


La voix sélectionnée est audible lorsque vous jouez au clavier.

Si un morceau en cours de lecture est arrêté au cours de cette procédure, il faudra appuyer sur la touche [START/STOP] pour relancer la reproduction.

3 Appuyez sur la touche [VOICE] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.

La mention « SONG MELODY VOICE » (Voix de la mélodie du morceau) apparaît sur l'écran pendant quelques secondes pour indiquer que la voix sélectionnée à l'étape 2 a remplacé la voix d'origine de la mélodie.

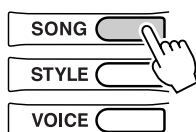


Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

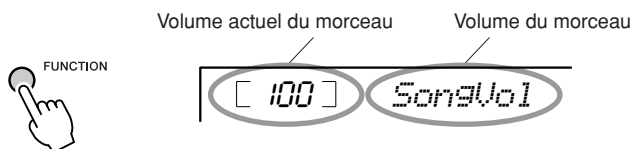
Volume du morceau

Cette procédure vous permet d'ajuster l'équilibre entre la reproduction de morceau et les notes que vous jouez sur le clavier en réglant le volume du son de la reproduction.

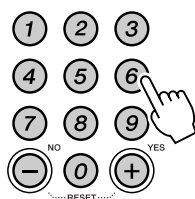
1 Appuyez sur la touche [SONG].



2 Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « SongVol » apparaisse.



3 Réglez le volume du morceau en appuyant sur les touches numériques [0]-[9] et les touches [+] ou [-].



NOTE

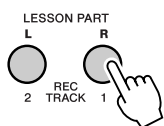
- Appuyez sur les touches [+] et [-] simultanément pour réinitialiser automatiquement la valeur par défaut (100).

Mute

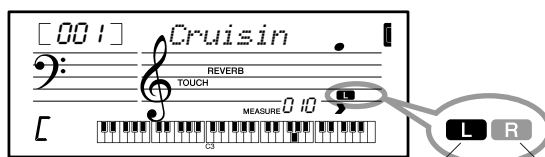
Vous pouvez assourdir la piste 1 ou 2 pendant la reproduction du morceau.

- Vous pouvez assourdir la piste 1 en appuyant sur la touche [REC TRACK 1] (Piste d'enregistrement 1) pendant la reproduction du morceau.
- Vous assourdissez la piste 2 en appuyant sur la touche [REC TRACK 2] (Piste d'enregistrement 2) pendant la reproduction du morceau.

Vous annulez la fonction d'assourdissement en appuyant à nouveau sur les touches de piste correspondantes, [TRACK 1] (Piste 1) ou [TRACK 2] (Piste 2), pendant la reproduction du morceau ou en sélectionnant un autre morceau.



Le fait d'appuyer sur la touche [TRACK 1] ou [TRACK 2] assourdit la piste correspondante pendant la reproduction du morceau.

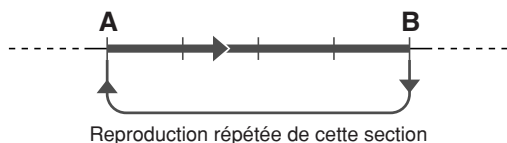


Allumé: la piste contient des données.

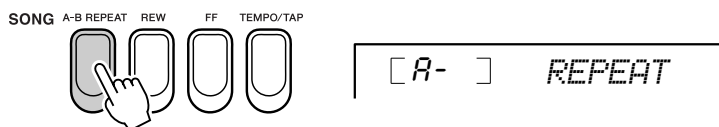
Eteint: la piste est assourdie ou ne contient pas de données.

La perfection par l'entraînement

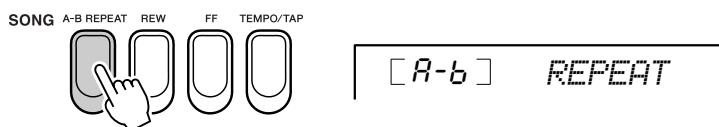
Vous pouvez vous exercer de façon répétée sur une section que vous trouvez difficile. Cette fonction vous permet de spécifier une section de morceau sur laquelle vous voulez vous entraîner, « A » étant le point de départ et « B » le point de fin de la reproduction répétée.



- 1 Reproduisez le morceau et appuyez sur la touche [A-B REPEAT] au début de la partie que vous souhaitez répéter (point « A »). « A-REPEAT » s'affiche.

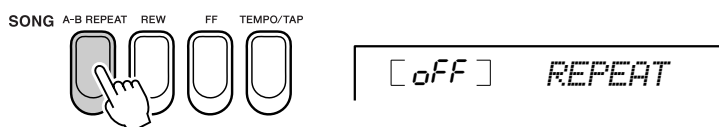


- 2 Appuyez sur la touche [A-B REPEAT] une nouvelle fois à la fin de la partie que vous souhaitez répéter (au point « B »). La section A-B du morceau ainsi définie est désormais lue de manière répétée, ce qui vous permet de vous exercer sur cette section encore et encore.



Vous pouvez arrêter la reproduction répétée en appuyant sur la touche [A-B REPEAT].

Le mode A-B REPEAT est annulé et la reproduction normale du morceau se poursuit.



NOTE

- Les points de début et de fin de la répétition sont définis par incréments d'une mesure.
- Vous pouvez également régler la fonction A-B Repeat (Répétition A-B) une fois le morceau arrêté. Il vous suffit d'utiliser les touches [REW] et [FF] pour sélectionner les mesures souhaitées puis d'appuyer sur la touche [A-B REPEAT] pour chaque point, et de démarrer la reproduction.
- Si vous souhaitez définir le point de départ « A » en tout début de morceau, vous appuyez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction du morceau.

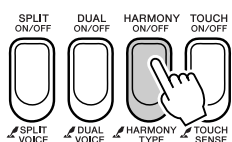
NOTE

- La fonction A-B Repeat est annulée lorsque vous sélectionnez un autre mode Song ou Style.

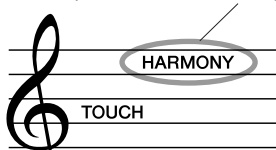
Ajout d'harmonie

Cette fonction ajoute des notes d'harmonie ainsi que des effets de trémolo ou d'écho à la voix principale.

- Appuyez sur la touche [HARMONY] pour activer l'harmonie. Si vous ne voulez pas ajouter de notes d'harmonie, il vous faudra appuyer à nouveau sur la touche [HARMONY ON/OFF] pour désactiver la fonction.



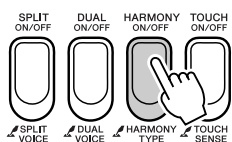
Apparaît lorsque la fonction Harmony est activée.



NOTE

- Lorsque vous appuyez sur la touche [HARMONY ON/OFF] (Activation/désactivation de l'harmonie) pour activer cette fonction, le type d'harmonie correspondant à la voix principale sélectionnée est automatiquement choisi.

- Maintenez la touche [HARMONY ON/OFF] enfoncée pendant plusieurs secondes. « HarmType » (Type harmonie) apparaît quelques secondes à l'écran, suivi du type d'harmonie.



Type d'harmonie actuellement sélectionné

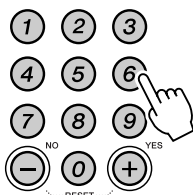


Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

NOTE

- Vous pouvez également accéder à l'écran de réglage du type d'harmonie en appuyant plusieurs fois sur la touche [FUNCTION].
- Si vous utilisez la fonction Chord Dictionary (Dictionnaire d'accords), l'harmonie sera désactivée.

- Sélectionnez le type d'harmonie de votre choix à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-]. Reportez-vous à la liste des types d'harmonie en page 84. Essayez de jouer au clavier avec la fonction Harmony. L'effet et le fonctionnement de chaque type d'harmonie sont différents, reportez-vous à la section « Comment faire retentir les différents types d'harmonie » à la page suivante, ainsi qu'à la liste des types d'harmonie pour plus de détails.



● Comment faire retentir les différents types d'harmonie

• Types d'harmonie 01-05



Appuyez sur les touches de la section à main droite du clavier tout en jouant des accords dans la plage de l'accompagnement automatique alors que ce dernier est activé (page 21).

• Types d'harmonie 06-12 (Trille)



Maintenez deux notes enfoncées.

• Types d'harmonie 13-19 (Trémolo)



Continuez de maintenir les touches enfoncées.

• Types d'harmonie 20-26 (Echo)



Continuez de maintenir les touches enfoncées.

Vous pouvez ajuster le volume de l'harmonie dans les réglages de fonctions (page 59).



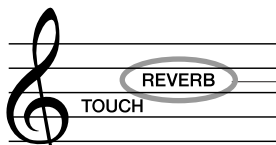
- Les notes d'harmonie ne s'appliquent qu'aux voix principales et non aux voix en duo ou partagées.
- Les notes situées à gauche du point de partage du clavier ne produisent pas de note d'harmonie lorsque l'accompagnement automatique est activé (le voyant ACMP ON est allumé).

Ajout de réverbération

La réverbération ajoute l'ambiance d'une pièce ou d'une salle de concert au son que vous jouez au clavier.

Pour ajouter de la réverbération

Appuyez sur la touche [REVERB ON/OFF] (Activation/désactivation de la réverbération) pour activer la fonction Reverb. Par défaut, celle-ci est activée. Vous pouvez obtenir un aperçu du type de réverbération sélectionné en jouant sur le clavier. Pour désactiver la réverbération, appuyez à nouveau sur la touche [REVERB ON/OFF].

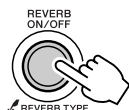


Apparaît lorsque la fonction Reverb est activée.

Sélection d'un type de réverbération

Le type idéal est automatiquement sélectionné chaque fois que vous choisissez un morceau ou un style, mais vous pouvez opter pour n'importe quel type de réverbération disponible.

- 1 Appuyez sur la touche [REVERB ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes. « REVERB » apparaît quelques secondes à l'écran, suivi du type de réverbération.

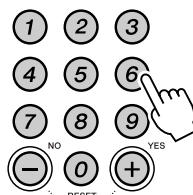


Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.



Type de réverbération actuellement sélectionné

- 2** Sélectionnez le type de réverbération de votre choix à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].
Reportez-vous à la liste des types de réverbération en page 85 pour plus de détails.
Vous pouvez ajuster la profondeur de la réverbération dans les réglages des fonctions (page 59).

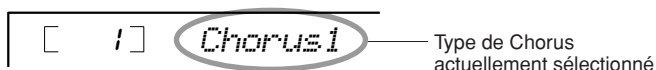
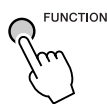


- Vous pouvez également accéder à l'écran de réglage du type de réverbération en appuyant plusieurs fois sur la touche [FUNCTION].

Ajout de Chorus

Cet effet rend le son de la voix plus riche, plus chaud et plus spacieux. Le type de Chorus (Chœur) le plus approprié est automatiquement sélectionné lorsque vous choisissez une voix ; vous pouvez néanmoins choisir n'importe quel type disponible.

- 1** Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « Chorus » apparaisse.
« Chorus » apparaît quelques secondes à l'écran, suivi du type de chœur.



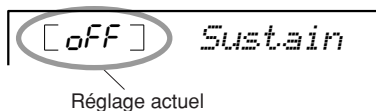
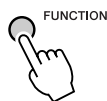
Type de Chorus actuellement sélectionné

- 2** Sélectionnez le type de chœur de votre choix à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].
Reportez-vous à la liste des types de chœur à la page 85 pour plus de détails.
Vous pouvez ajuster la profondeur du chœur de manière indépendante pour les voix principales, Dual et partagées dans les réglages de fonctions (page 59).

Ajout de maintien via la commande de panneau

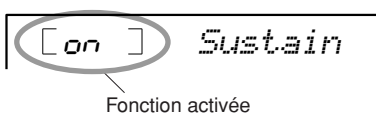
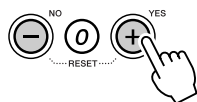
Cette fonction ajoute un maintien fixe aux voix du clavier.

- 1** Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « Sustain » (Maintien) apparaisse.



Réglage actuel

- 2** Appuyez sur la touche [+] pour activer la fonction Panel Sustain. L'effet de maintien du panneau est ajouté aux notes jouées sur le clavier lorsque la fonction Panel Sustain est activée. Pour la désactiver, appuyez sur la touche [-].



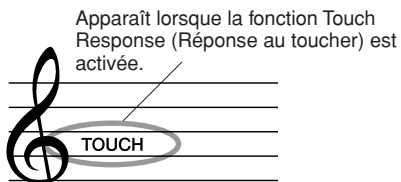
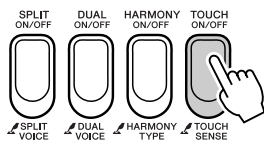
Fonction activée



- Reportez-vous à la section « Connexion d'un sélecteur au pied (prise SUSTAIN) » en page 9 pour plus d'informations sur l'application du maintien à l'aide du sélecteur au pied en option.

Sensibilité de la réponse au toucher

Touch Response



NOTE

- La fonction Touch Response ne pourra pas être utilisée avec certaines voix (comme l'orgue), même si l'icône Touch Response apparaît sur l'écran.

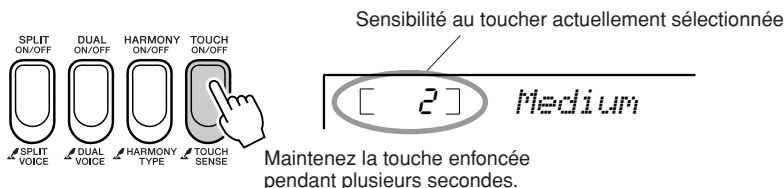
Appuyez sur la touche [TOUCH ON/OFF] (Activation/désactivation du toucher) pour activer la fonction Touch Response.

Lorsqu'elle activée, cette fonction vous permet de contrôler le volume des notes en fonction de la force de votre jeu. Par défaut, elle est activée. Appuyez à nouveau sur la touche [TOUCH ON/OFF] pour désactiver la réponse au toucher. Lorsqu'elle est désactivée, l'instrument produit le même volume, quelle que soit la force de votre jeu.

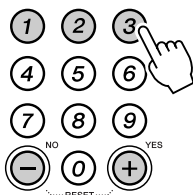
Réglage de la sensibilité au toucher

Lorsque la réponse au toucher est activée, vous pouvez régler la sensibilité du clavier en réponse à la dynamique du clavier en trois étapes. Plus la valeur est élevée, plus la variation de volume est grande (facile) en réponse à la dynamique du clavier (autrement dit, la sensibilité est plus grande).

- Appuyez sur la touche [TOUCH ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.
« TouchSns » apparaît quelques secondes à l'écran, suivi de la valeur actuelle de la sensibilité au toucher.

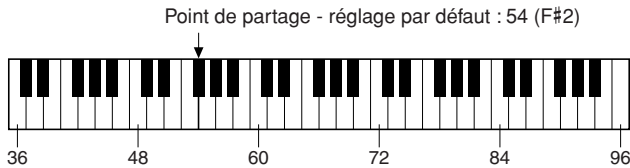


- Sélectionnez un réglage de sensibilité du toucher entre 1 et 3 à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].



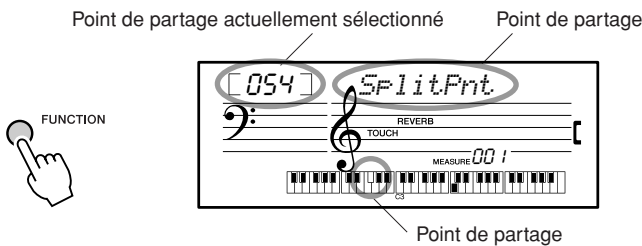
Détermination du point de partage

Le réglage du point de partage peut être modifié selon les besoins.



Le point de partage initial par défaut est réglé sur la touche 54 (touche F#2), mais vous pouvez le remplacer par une autre touche. Lorsque vous modifiez le point de partage, la plage de l'accompagnement automatique change également.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « SplitPnt » apparaisse.



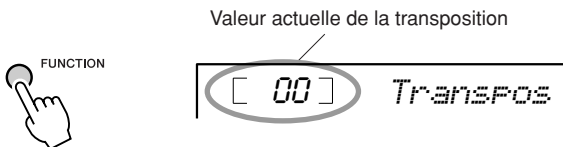
- Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement la valeur par défaut (54 ou F#2).

- 2 Sélectionnez le point de partage à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].

Transpose (Transposition)

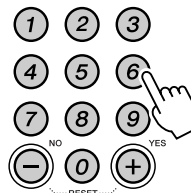
Vous pouvez faire glisser la hauteur de ton générale de l'instrument vers le haut ou le bas d'une octave maximum par incréments d'un demi-ton.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « Transpos » apparaisse.



- La hauteur de ton des voix des kits de batterie (numéros de voix 109-121) ne peut pas être modifiée.
- Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement la valeur par défaut (00).

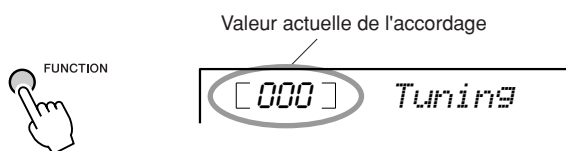
- 2 Utilisez les touches numériques [0]-[9] et les touches [+] ou [-] pour régler la valeur de transposition entre -12 et +12 selon les besoins.



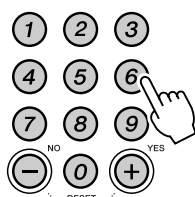
Tuning

Vous pouvez affiner le réglage de la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument. L'accordage général de l'instrument peut être déplacé vers le haut ou le bas de 100 centièmes maximum par incréments d'un centième (100 centièmes = 1 demi-ton).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « Tuning » (Accordage) apparaisse.



- 2 Utilisez les touches numériques [0]-[9] et les touches [+] ou [-] pour régler la valeur d'accordage entre -100 et +100 selon les besoins.



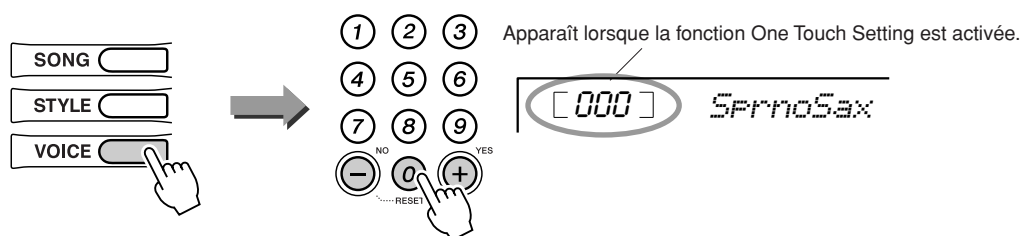
NOTE

- La hauteur de ton des voix des kits de batterie (numéros de voix 109-121) ne peut pas être modifiée.
- Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement la valeur par défaut (000).

One Touch Setting

Il est parfois difficile de sélectionner la voix convenant à un morceau ou un style. La fonction One Touch Setting (Présélection immédiate) sélectionne automatiquement la voix la plus appropriée lorsque vous sélectionnez un style ou un morceau. Il vous suffit de sélectionner le numéro de voix « 000 » pour activer cette fonction.

- 1 Appuyez sur la touche [VOICE], puis sélectionnez le numéro de voix « 000 » à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].

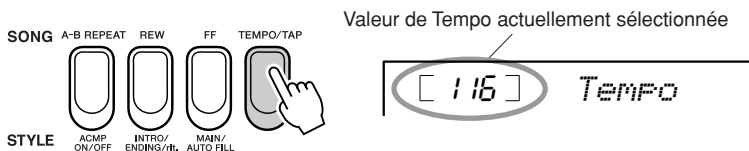


Cette opération permet d'activer la fonction One Touch Setting. Celle-ci est désactivée dès que vous sélectionnez un autre numéro de voix.

Modification du tempo du morceau/style

Les morceaux et les styles peuvent être joués sur n'importe quel tempo, qu'il soit lent ou rapide.

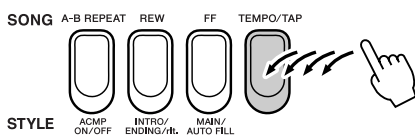
- 1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] pour afficher le réglage Tempo à l'écran après avoir sélectionné un style/morceau.



- 2 Sélectionnez le tempo à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].

Vous pouvez également régler le tempo en tapotant sur la touche [TEMPO/TAP] au tempo requis, quatre fois pour des types de mesure à 4 temps et trois fois pour ceux à 3 temps.

Vous modifiez le tempo pendant la reproduction du style ou du morceau en appuyant deux fois sur la touche [TEMPO/TAP].



NOTE

- Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement le tempo par défaut d'un style ou d'un morceau.

Réglage des paramètres de voix

Il est possible de régler de manière individuelle le volume, l'octave (la hauteur de ton de l'instrument peut être décalée de plusieurs octaves vers le haut ou le bas) et le niveau d'envoi du chœur pour les voix principales, Dual et partagées.

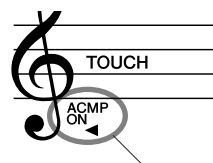
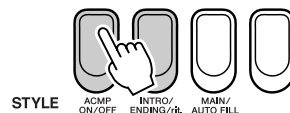
- **Paramètres de la voix principale (page 59)**
 - Main Voice Volume (Volume de la voix principale)
 - Main Voice Octave (Octave de la voix principale)
 - Main Voice Chorus Send Level (Niveau d'envoi du chœur de la voix principale)
- **Paramètres de la voix dual (page 60)**
 - Dual Voice Volume
 - Dual Voice Octave
 - Dual Voice Chorus Send Level
- **Paramètres de la voix partagée (page 60)**
 - Split Voice Volume
 - Split Voice Octave
 - Split Voice Chorus Send Level

Vous ajustez chacun des paramètres ci-dessus dans les réglages des fonctions (page 59).

Techniques diverses de démarrage et d'arrêt de la reproduction du style

Lancement de la reproduction de style

Les trois méthodes suivantes peuvent être utilisées pour lancer la reproduction de style. Dans tous les cas, vous devez appuyer sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement automatique avant de démarrer réellement la reproduction de style. Quelle que soit la méthode choisie, vous pouvez appuyer sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] avant de lancer la reproduction. Au début de votre performance, une introduction est jouée automatiquement, après laquelle l'instrument passe automatiquement à la section MAIN.

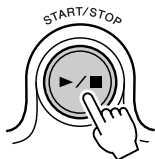


Apparaît lorsque l'accompagnement automatique est activé.

■ Démarrage immédiat

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la reproduction de rythme du seul style sélectionné.

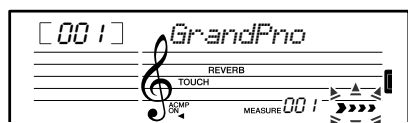
Les basses et les accords commencent à jouer dès que vous saisissez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier.



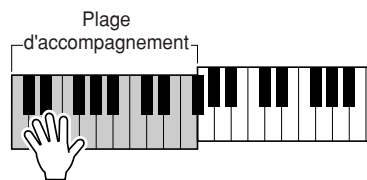
Démarrage immédiat

■ Démarrage de l'accord

Appuyez sur la touche [SYNC START]. Les flèches indiquant le temps clignotent, pour signaler que le début synchronisé est passé en mode veille. Les basses et les accords commencent à jouer dès que vous saisissez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier.



Mise en attente du début synchronisé

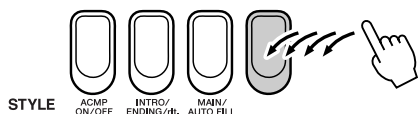


La reproduction du style débute dès qu'un accord est joué

■ Démarrage par tapotement

Vous pouvez fournir un décompte sur n'importe quel tempo pour démarrer la reproduction. Il suffit de tapoter sur la touche [TEMPO/TAP] au tempo de votre choix, 4 fois pour un type de mesure à 4 temps, et 3 fois pour un type de mesure à 3 temps. Le rythme du style sélectionné démarre selon le tempo tapoté.

Les basses et les accords commencent à jouer dès que vous saisissez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier.



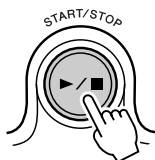
Démarrage au tempo tapoté

Arrêt de la reproduction de style

Vous pouvez utiliser les trois méthodes suivantes pour interrompre la reproduction de style.

■ Arrêt immédiat

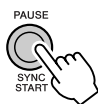
La reproduction s'arrête dès que vous appuyez sur la touche [START/STOP].



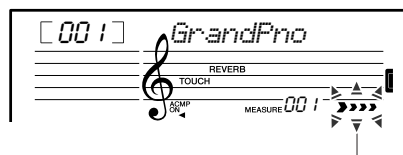
Arrêt immédiat

■ Arrêt et passage en mode de début synchronisé

Lorsque vous appuyez sur la touche [SYNC START] pendant la reproduction de style, la reproduction s'arrête immédiatement et le mode veille de la fonction de début synchronisé est activé (les flèches indiquant le temps clignotent).



Arrêt immédiat et passage en mode Sync Start



Mise en attente du début synchronisé

■ Reproduction du coda et arrêt

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] pour lancer une section de coda. La reproduction s'arrête lorsque le coda a été joué jusqu'à la fin.



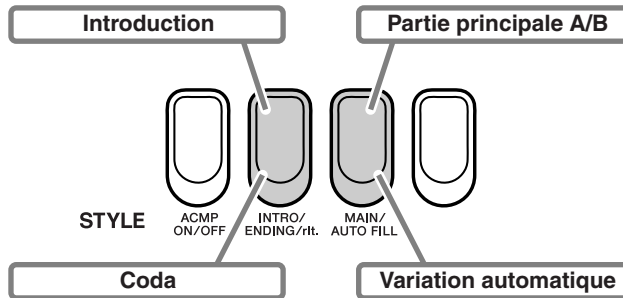
Arrêt au terme du coda

STYLE ACMP ON/OFF INTRO/ENDING/rit. MAIN/AUTO FILL

Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] alors que le coda est en cours de reproduction, ce dernier s'exécutera en mode ritardando (ralentissement progressif du tempo).

Variation de motifs (Sections)

L'instrument possède de très nombreuses « sections » (motifs) de style qui vous permettent de varier l'arrangement de l'accompagnement en fonction du morceau en cours de reproduction.



● Section INTRO

Ce paramètre est utilisé en début de morceau.

En fin d'introduction, l'accompagnement passe directement à la partie principale MAIN.

La longueur de l'intro (en mesures) varie en fonction du style sélectionné.

● Section MAIN

Cette fonction est utilisée pour jouer la partie principale du morceau. Elle exécute un motif d'accompagnement principal qu'elle répète indéfiniment jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche d'une autre section. Le motif de base compte deux variations (A et B) et le son de la reproduction du style change de façon harmonique en fonction des accords joués de la main gauche.

● Section de variation rythmique

Cette section est automatiquement ajoutée avant de modifier la section A et B.

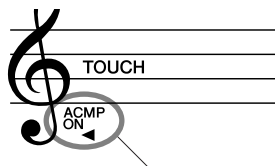
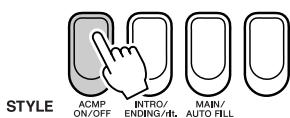
● Section ENDING (Coda)

Cette section est utilisée pour conclure le morceau. Après la reproduction du coda, l'accompagnement automatique s'arrête de lui-même. La longueur du coda (en mesures) varie selon le style choisi.

1 Appuyez sur la touche [STYLE] et sélectionnez un style.

2 Activez l'accompagnement automatique.

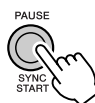
Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF].



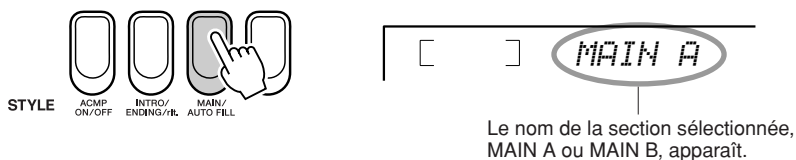
Apparaît lorsque l'accompagnement automatique est activé.

3 Activez la fonction Sync Start.

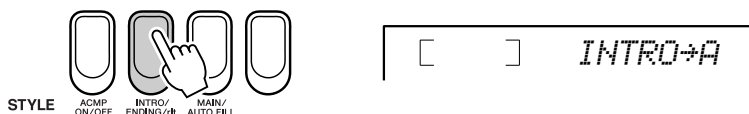
Appuyez sur la touche [SYNC START].



4 Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale/Variation automatique).

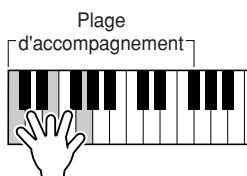


5 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] (Intro/Coda/rit.).

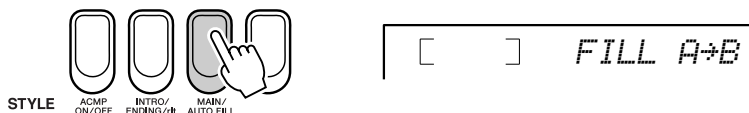


6 Dès que vous jouez un accord de la main gauche, l'introduction du style sélectionné démarre.

Dans cet exemple, interprétez un accord en Do (C) majeur (comme indiqué ci-dessous). Pour plus d'informations sur la saisie des accords, reportez-vous à la section « Reproduction des accords de l'accompagnement automatique » en page 55.

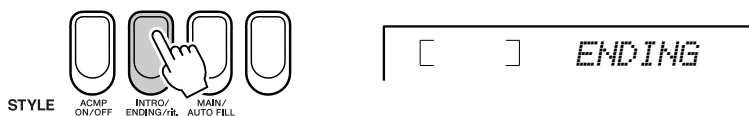


7 Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL].



Lorsque la variation rythmique est terminée, elle passe en douceur à la section principale A/B sélectionnée.

8 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].



Vous passez directement à la partie finale.

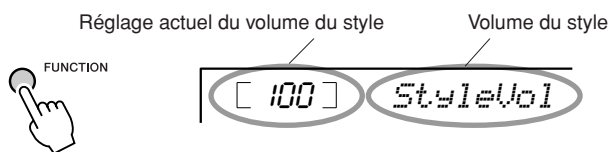
Au terme de la conclusion, l'accompagnement automatique s'arrête automatiquement. Vous pouvez ralentir progressivement le coda (ritardando) en appuyant à nouveau, pendant sa reproduction, sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].

Réglage du volume de style

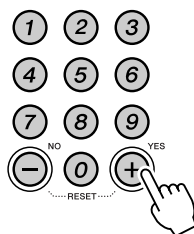
Cette procédure vous permet d'ajuster l'équilibre entre la reproduction de style et les notes que vous jouez sur le clavier en réglant le volume du son de la reproduction.

1 Appuyez sur la touche [STYLE].

2 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « StyleVol » (Volume du style) apparaisse.



3 Réglez le volume du style à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].



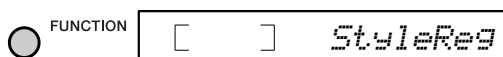
- Appuyez sur les touches [+] et [-] simultanément pour réinitialiser automatiquement la valeur par défaut (100).

Enregistrement des fichiers de style

L'instrument dispose de 106 styles internes, mais d'autres styles, tels que ceux fournis via Internet (portant l'extension « .sty ») peuvent être enregistrés sur le style numéro 107 et utilisés de la même manière que les styles internes.

Pour bénéficier de la fonction d'enregistrement de fichier de style, le fichier doit avoir déjà été transmis à l'instrument depuis l'ordinateur. La procédure de transfert de fichier de l'ordinateur à l'instrument est décrite à la page 65 (section « Transfert de données entre le PSR-E313/YPT-310 et un ordinateur »). La procédure décrite ci-dessous permet d'enregistrer un fichier de style ayant déjà subi un transfert de l'ordinateur vers l'instrument sous le numéro de style 107.

- 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION] autant de fois que nécessaire pour sélectionner la fonction de chargement du fichier de style « StyleReg ».

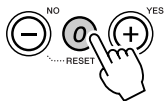


Après une attente de quelques secondes, le nom d'un fichier de style susceptible d'être enregistré s'affiche.

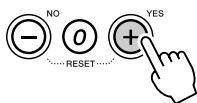
Lorsque plusieurs fichiers de style susceptibles d'être chargés ont été transférés vers l'instrument, vous pouvez vous servir des touches [+] et [-] pour sélectionner les autres fichiers dans l'ordre.

- 2 Exécutez l'opération d'enregistrement.

Lorsque le nom du fichier de style que vous souhaitez enregistrer s'affiche à l'écran, appuyez sur la touche numérique [0].



- 3 Un message de confirmation de l'opération d'enregistrement apparaît. Appuyez sur la touche [+ / YES] pour enregistrer effectivement le fichier.



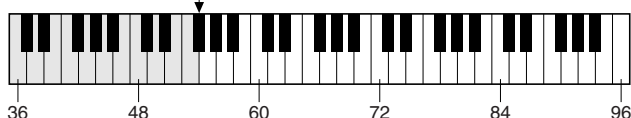
Reproduction des accords de l'accompagnement automatique

Vous avez appris dans la section « Jeu avec style d'accompagnement (Accompagnement) » de la page 20 que l'effet du style change à chaque fois que vous jouez un accord dans la partie à main gauche du clavier. Vous allez apprendre ici les types d'accords et comment les jouer plus en détails. Les exemples d'accords présentés ici sont dans la clé de C.

Il existe deux procédures de base (ci-dessous) pour jouer les accords dans la partie à main gauche du clavier pendant la reproduction de style (page 21).

Point de partage - réglage par défaut : 54 (F#2)

- Easy Chords
- Standard Chords



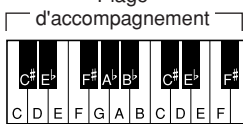
Easy Chords (Accords faciles)

Cette méthode vous permet de jouer facilement des accords dans la plage d'accompagnement du clavier à l'aide d'un, de deux ou de trois doigts.



- Notes fondamentales et touches correspondantes

Plage



C

• Pour jouer un accord majeur
Appuyez sur la note fondamentale de l'accord.

C7

• Pour jouer un accord de septième
Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord et la première touche blanche à gauche de celle-ci.

Cm

• Pour jouer un accord mineur
Appuyez sur la touche de la note fondamentale de l'accord en même temps que sur la touche noire la plus proche placée à gauche de celle-ci.

Cm7

• Pour jouer un accord mineur de septième
Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord et les premières touches blanche et noire situées à gauche de celle-ci (soit sur trois touches en même temps).

Standard Chords (Accords standard)

Cette méthode vous permet de produire un accompagnement en jouant des accords à l'aide de doigtés normaux dans la plage d'accompagnement du clavier.

| | | | | | | | | |
|--------------|----------------|---------------|---------------|--------------|---------------|-----------------|---------------|----------------|
| C | C(9) | C6 | C6(9) | CM7 | CM7(9) | CM7(#11) | C(b5) | CM7b5 |
| Csus4 | Caug | CM7aug | Cm | Cm(9) | Cm6 | Cm7 | Cm7(9) | Cm7(11) |
| CmM7 | CmM7(9) | Cm7b5 | CmM7b5 | Cdim | Cdim7 | C7 | C7(b9) | C7(b13) |
| C7(9) | C7(#11) | C7(13) | C7(#9) | C7b5 | C7aug | C7sus4 | C1+2+5 | |

* Les notes entre parenthèses sont facultatives car les accords sont reconnus même si celles-ci ne sont pas jouées.

● **Tableau des accords standard reconnus**

| Nom de l'accord/[Abréviation] | Sonorité normale | Accord (C) | Ecran |
|--|---|------------|------------|
| [M] majeur | 1 - 3 - 5 | C | C |
| Neuvième ajoutée [(9)] | 1 - 2 - 3 - 5 | C(9) | C(9) |
| Sixte [6] | 1 - (3) - 5 - 6 | C6 | C6 |
| Sixte neuvième [6(9)] | 1 - 2 - 3 - (5) - 6 | C6(9) | C6(9) * |
| Septième majeure [M7] | 1 - 3 - (5) - 7 ou 1 - (3) - 5 - 7 | CM7 | CM7 |
| Majeure septième neuvième [M7(9)] | 1 - 2 - 3 - (5) - 7 | CM7(9) | CM7(9) * |
| Onzième dièse ajoutée sur majeure septième [M7(#11)] | 1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7 | CM7(#11) | CM7(#11) * |
| Quinte diminuée [(b5)] | 1 - 3 - b5 | C(b5) | Cb5 * |
| Quinte diminuée sur majeure septième [M7b5] | 1 - 3 - b5 - 7 | CM7b5 | CM7b5 * |
| Quarte suspendue [sus4] | 1 - 4 - 5 | Csus4 | Csus4 |
| Augmentée [aug] | 1 - 3 - #5 | Caug | Caug |
| Septième majeure augmentée [M7] | 1 - (3) - #5 - 7 | CM7aug | CM7aug * |
| Mineure [m] | 1 - b3 - 5 | Cm | Cm |
| Neuvième ajoutée sur mineure [m(9)] | 1 - 2 - b3 - 5 | Cm(9) | Cm(9) |
| Sixte mineure [m6] | 1 - b3 - 5 - 6 | Cm6 | Cm6 |
| Septième mineure [m7] | 1 - b3 - (5) - b7 | Cm7 | Cm7 |
| Neuvième sur mineure septième [m7(9)] | 1 - 2 - b3 - (5) - b7 | Cm7(9) | Cm7(9) |
| Onzième ajoutée sur mineure septième [m7(11)] | 1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7) | Cm7(11) | Cm7(11) * |
| Majeure septième sur mineure [mM7] | 1 - b3 - (5) - 7 | CmM7 | CmM7 |
| Neuvième majeure septième sur mineure [mM7(9)] | 1 - 2 - b3 - (5) - 7 | CmM7(9) | CmM7(9) * |
| Quinte diminuée sur mineure septième [m7b5] | 1 - b3 - b5 - b7 | Cm7b5 | Cm7b5 |
| Quinte diminuée majeure septième sur mineure [mM7b5] | 1 - b3 - b5 - 7 | CmM7b5 | CmM7b5 * |
| Diminuée [dim] | 1 - b3 - b5 | Cdim | Cdim |
| Septième diminuée [dim7] | 1 - b3 - b5 - 6 | Cdim7 | Cdim7 |
| Septième [7] | 1 - 3 - (5) - b7 ou 1 - (3) - 5 - b7 | C7 | C7 |
| Neuvième diminuée sur septième [7(b9)] | 1 - b2 - 3 - (5) - b7 | C7(b9) | C7(b9) |
| Treizième diminuée ajoutée sur septième [7(b13)] | 1 - 3 - 5 - b6 - b7 | C7(b13) | C7(b13) |
| Neuvième sur septième [7(9)] | 1 - 2 - 3 - (5) - b7 | C7(9) | C7(9) |
| Onzième dièse ajoutée sur septième [7(#11)] | 1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7 | C7(#11) | C7(#11) |
| Treizième ajoutée sur septième [7(13)] | 1 - 3 - (5) - 6 - b7 | C7(13) | C7(13) |
| Neuvième dièse sur septième [7(#9)] | 1 - #2 - 3 - (5) - b7 | C7(#9) | C7(#9) |
| Quinte diminuée sur septième [7b5] | 1 - 3 - b5 - b7 | C7b5 | C7b5 * |
| Septième augmentée [7aug] | 1 - 3 - #5 - b7 | C7aug | C7aug |
| Septième quarte suspendue [7sus4] | 1 - 4 - (5) - b7 | C7sus4 | C7sus4 |
| Un plus deux plus cinq [1+2+5] | 1 - 2 - 5 | C1+2+5 | C * |



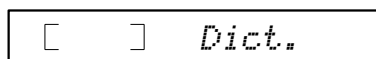
- Les notes entre parenthèses peuvent être omises.
- Si vous jouez deux notes fondamentales identiques dans des octaves adjacentes, l'accompagnement reposera uniquement sur la note fondamentale.
- Une quinte parfaite (1+5) génère un accompagnement reposant uniquement sur la note fondamentale et la quinte pouvant s'utiliser avec des accords majeurs et mineurs.
- Les doigtés d'accords répertoriés ci-contre sont tous en position de « note fondamentale », mais il est également possible d'utiliser d'autres inversions, compte tenu des exceptions suivantes : m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9), 1+2+5
- L'inversion des accords 7sus4 et m7(11) ne sera pas reconnue si les notes entre parenthèses sont omises.
- Parfois, l'accompagnement automatique n'est pas modifié lorsque les accords correspondants sont joués en séquence (par exemple, certains accords mineurs suivis par la septième mineure).
- Les doigtés à deux notes produisent un accord reposant sur le précédent accord joué.

* Ces accords ne figurent pas dans la fonction Chord Dictionary.

Recherche d'accords à l'aide du dictionnaire d'accords

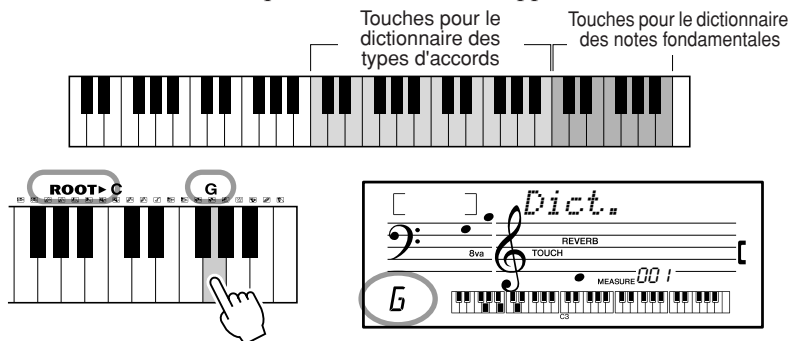
La fonction Dictionary (Dictionnaire) consiste essentiellement en un « dictionnaire d'accords » intégré qui vous montre les notes individuelles des accords. C'est un outil de travail idéal lorsque vous connaissez le nom d'un certain accord et que vous voulez rapidement apprendre à le jouer.

- 1 Appuyez sur la touche [WAITING] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.
« Dict » apparaît à l'écran.

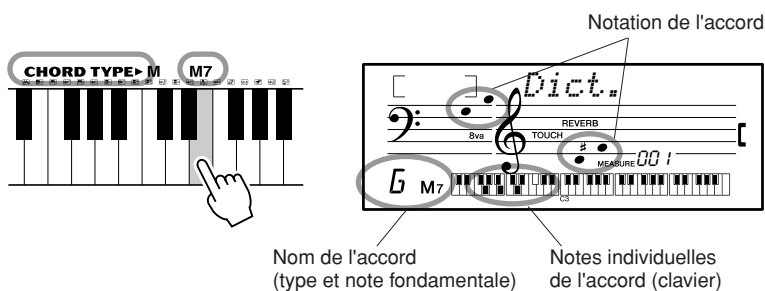


Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

- 2 A titre d'exemple, nous allons apprendre à jouer l'accord GM7 (septième majeure G). Appuyez sur la touche « G » (Sol) dans la section du clavier appelée « ROOT ► ». (La note est inaudible). La note fondamentale que vous avez définie apparaît à l'écran.



- 3 Appuyez sur la touche « M7 » (septième majeure) dans la section du clavier appelée « CHORD TYPE ► ». (La note est inaudible). Les notes que vous devez jouer pour exécuter l'accord spécifié (note fondamentale et type d'accord) s'affichent à l'écran sous forme de notation et dans le schéma du clavier.



Pour appeler les combinaisons disponibles des inversions d'accords, appuyez sur les touches [+]/[-].

- 4 Essayez de jouer un accord dans la section d'accompagnement automatique du clavier en vérifiant les indications qui s'affichent à l'écran. Lorsque vous avez correctement interprété l'accord, un carillon de cloche vous annonce que vous avez réussi et le nom de l'accord clignote à l'écran.

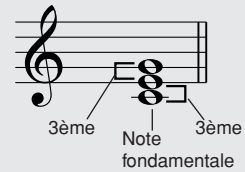
NOTE

- Les accords majeurs sont généralement indiqués par leur note fondamentale uniquement. Par exemple, l'indication « C » sur une partition fait référence à un accord en « C majeur » (Do majeur). Pour rechercher le doigté d'un accord majeur, il suffit d'appuyer d'abord sur la note fondamentale puis sur la touche M correspondant au type d'accord concerné.

■ A propos des accords

Vous créez un « accord » lorsque vous jouez deux ou plusieurs notes simultanément.

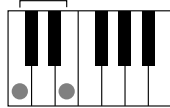
Jouer en même temps une note avec deux autres notes situées à trois notes (ton) d'écart, comme par exemple les notes C (Do), E (Mi) et G (Sol), produit un son harmonieux. Les accords de ce type sont appelés « triades » et jouent un rôle essentiel dans la plupart des genres musicaux.



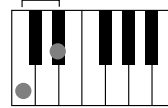
Si nous prenons comme exemple l'accord ci-dessus, la note la plus basse de cette triade est appelée la « note fondamentale ». C'est le son de la note centrale qui soutient ou ancre le reste des notes de l'accord.

Vous remarquerez que la note du milieu de l'accord ci-dessus (E) constitue le troisième ton dans la succession des notes de la partition (C, D et E). Il existe deux types de « tierces » dans les accords : les tierces majeures et les tierces mineures.

Tierce majeure : quatre demi-tons à partir de la note fondamentale

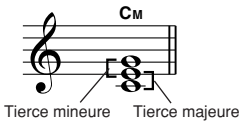


Tierce mineure : trois demi-tons à partir de la note fondamentale

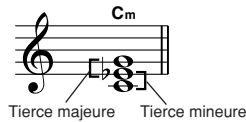


Nous allons également changer la note la plus élevée de notre accord original et créer trois accords supplémentaires, comme indiqué ci-dessous. (Les légendes indiquent les intervalles entre chaque note.)

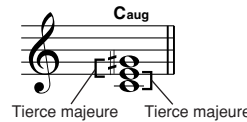
◆ Accord majeur



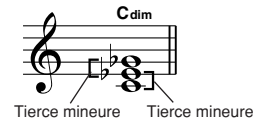
◆ Accord mineur



◆ Accord augmenté



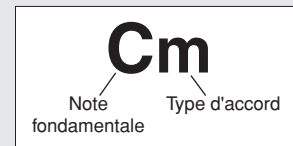
◆ Accord diminué



Les caractéristiques de base du son de l'accord resteront les mêmes, même si nous inversons l'ordre des notes ou nous lui ajoutons des notes de même type dans des octaves différentes. Il est ainsi possible de produire de très belles sonorités harmonieuses. En musique, l'émotion est créée en jouant une série de différents accords l'un après l'autre selon des règles établies. L'harmonie détermine la nature des accords et la musique repose entièrement sur l'harmonie.

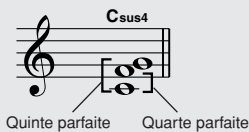
● Noms des accords

Le nom de l'accord révèle rapidement de quel type d'accord il s'agit et les notes qui le composent. Il est très utile de comprendre la structure de base des accords. Une fois que vous vous êtes familiarisé avec cela, vous pouvez jouer un accord avec aisance et rapidité, juste en regardant son nom qui s'affiche au-dessus de la partition.

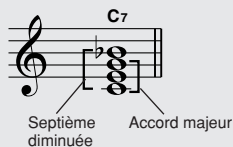


● Types d'accords (Ces accords comptent parmi ceux qui peuvent être reconnus par la méthode Fingered.)

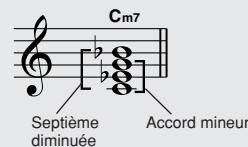
Quarte suspendue



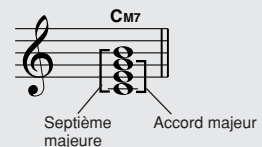
7ème



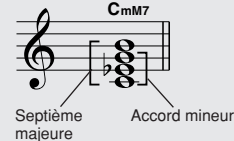
Septième mineure



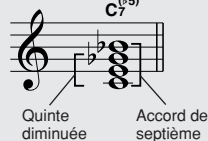
Septième majeure



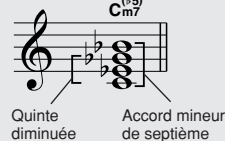
Septième mineure/majeure



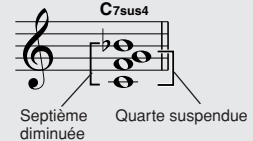
Septième avec quinte diminuée



Septième mineure avec quinte diminuée



Septième avec quarte suspendue



Réglages des fonctions

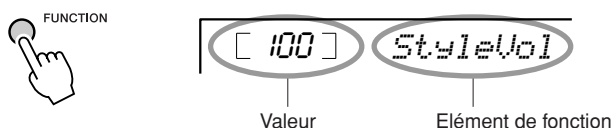
La touche [FUNCTION] vous permet d'accéder à toute une série d'opérations liées à l'ajustement ou à l'embellissement du son et d'effectuer des réglages pour la connexion à des périphériques externes.

Sélection d'un élément et modification de la valeur

Vous pouvez régler 34 éléments différents.

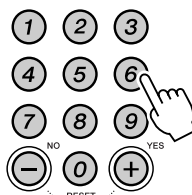
1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément souhaité apparaisse.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [FUNCTION], les 34 éléments s'affichent dans l'ordre. Vous trouverez une description et un exemple d'affichage dans la liste des réglages des fonctions aux pages 59-60.



2 Sélectionnez la valeur à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].

Pour les réglages On/Off ou le réglage PC Mode, utilisez les touches [+] / [-].



Liste des réglages de fonctions

| Élément | Ecran | Plage/réglages | Description |
|-------------------|------------------|--------------------------------------|---|
| Style Volume | <i>StyleVol</i> | 000-127 | Détermine le volume de style. |
| Song Volume | <i>SongVol</i> | 000-127 | Détermine le volume de morceau. |
| Transpose | <i>TransPos</i> | -12-00-12 | Détermine la hauteur de ton de l'instrument par incréments de demi-tons. |
| Tuning | <i>Tuning</i> | -100-000-100 | Règle la hauteur de ton du son de l'instrument par incréments d'un centième de ton. |
| Split Point | <i>SPlitPnt</i> | 000-127 (C-2-G8) | Détermine la note la plus haute de la voix partagée et règle le « point de partage », autrement dit la note qui sépare la voix partagée (inférieure) et la voix principale (supérieure). Les paramètres Split Point et Accompagnement Split Point sont automatiquement réglés sur la même valeur. |
| Touch Sensitivity | <i>TouchSns</i> | 1 (Atténué) 2 (Moyen) 3 (Fort) | Lorsque la fonction Touch Response est activée, ce réglage détermine la sensibilité de la réponse au toucher. |
| Style Register | <i>StyleReg</i> | 001-nnn | Sélectionnez et enregistrez un fichier de style à partir des fichiers flash chargés depuis un ordinateur. |
| Main Voice Volume | <i>M. Volume</i> | 000-127 | Détermine le volume de la voix principale. |

| Élément | Ecran | Plage/réglages | Description |
|-------------------------------|------------------|---------------------------------------|---|
| Main Voice Octave | <i>M.Octave</i> | -2-0-2 | Détermine la plage d'octaves de la voix principale. |
| Main Voice Chorus Send Level | <i>M.Chorus</i> | 000-127 | Détermine l'intensité du signal de la voix principale envoyé à l'effet de chœur. |
| Dual Voice | <i>D.Voice</i> | 001-482 | Sélectionne la voix Dual. |
| Dual Voice Volume | <i>D.Volume</i> | 000-127 | Détermine le volume de la voix Dual. |
| Dual Voice Octave | <i>D.Octave</i> | -2-0-2 | Détermine la plage d'octaves de la voix Dual. |
| Dual Voice Chorus Send Level | <i>D.Chorus</i> | 000-127 | Détermine l'intensité du signal de la voix Dual envoyé à l'effet de chœur. |
| Split Voice | <i>S.Voice</i> | 001-482 | Sélectionne la voix partagée. |
| Split Voice Volume | <i>S.Volume</i> | 000-127 | Détermine le volume de la voix partagée. |
| Split Voice Octave | <i>S.Octave</i> | -2-0-2 | Détermine la plage d'octaves de la voix partagée. |
| Split Voice Chorus Send Level | <i>S.Chorus</i> | 000-127 | Détermine l'intensité du signal de la voix partagée envoyé à l'effet de chœur. |
| Reverb Type | <i>Reverb</i> | 01-10 | Détermine le type de réverbération, y compris sa désactivation (10). Reportez-vous à la liste des types de réverbération à la page 85. |
| Reverb Level | <i>RevLevel</i> | 000-127 | Détermine l'intensité du signal de la voix envoyé à l'effet de réverbération. |
| Chorus Type | <i>Chorus</i> | 1-5 | Détermine le type de chœur, y compris sa désactivation (05). Reportez-vous à la liste des types de chœur en page 85. |
| Panel Sustain | <i>Sustain</i> | ON/OFF | Détermine si le maintien du panneau est appliqué ou non en permanence aux voix principales/Dual/partagées. Le réglage s'applique de manière continue lorsqu'il est réglé sur ON et n'est pas appliqué lorsqu'il est spécifié sur OFF. |
| Harmony Type | <i>HarmType</i> | 01-26 | Définit le type d'harmonie. Reportez-vous à la liste des types d'harmonie de la page 84. |
| Harmony Volume | <i>HarmVol</i> | 000-127 | Détermine le niveau de l'effet d'harmonie en cas de sélection d'un type d'harmonie 1-5. |
| PC Mode | <i>PC mode</i> | OFF/PC1/PC2 | Optimise les réglages MIDI lorsque vous connectez l'instrument à un ordinateur (page 63). |
| Local On/Off | <i>Local</i> | ON/OFF | Détermine si le clavier de l'instrument commande le générateur de sons interne (ON) ou non (OFF). |
| External Clock | <i>ExtClock</i> | ON/OFF | Détermine si l'instrument est synchronisé sur sa propre horloge interne (OFF) ou sur une horloge externe (ON). |
| Initial Setup Send | <i>InitSend</i> | YES/NO | Permet de transférer les données de réglages du panneau vers l'ordinateur. Utilisez la touche [+] pour transférer les données. |
| Time Signature Numerator | <i>TimeSignN</i> | 00-60 | Détermine le type de mesure du métronome. |
| Time Signature Denominator | <i>TimeSignD</i> | Blanche, noire, croche, double croche | Règle la longueur de chaque temps de métronome. |
| Metronome Volume | <i>MetroVol</i> | 000-127 | Détermine le volume du métronome. |
| Lesson Track (R) | <i>R-Part</i> | 01-16 | Détermine le numéro de la piste guide de la leçon pour la main droite. Ce réglage n'est valable que pour les morceaux enregistrés au format SMF 0 et transférés depuis un ordinateur. Reportez-vous à la section « Utilisation de morceaux transférés pour les leçons » en page 68. |
| Lesson Track (L) | <i>L-Part</i> | 01-16 | Détermine le numéro de la piste guide de la leçon pour la main gauche. Ce réglage n'est valable que pour les morceaux enregistrés au format SMF 0 et transférés depuis un ordinateur. Reportez-vous à la section « Utilisation de morceaux transférés pour les leçons » en page 68. |
| Demo Cancel | <i>D-Cancel</i> | ON/OFF | Détermine si l'annulation de la démonstration est activée ou désactivée. Lorsque cette fonction est paramétrée sur ON, la reproduction du morceau de démonstration ne s'exécute pas, même lorsque vous appuyez sur la touche [DEMO]. |

A propos de la norme MIDI

L'instrument dispose d'une borne MIDI qui peut être reliée à d'autres instruments et périphériques MIDI pour des fonctionnalités musicales étendues.

Qu'est-ce que la norme MIDI ?

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) est une norme internationale d'interface de communication entre les instruments de musique électroniques et les périphériques de musique. Lorsque les instruments équipés de la norme MIDI sont connectés via un câble MIDI, il devient possible de transférer les données de performance et de réglage entre eux afin d'améliorer la performance et le potentiel de production de manière significative.



⚠ ATTENTION

- *Ne connectez le PSR-E313/YPT-310 à un équipement externe qu'après avoir éteint tous les périphériques. Mettez ensuite les appareils sous tension en commençant par le PSR-E313/YPT-310, suivi des équipements externes connectés.*

Que peut-on faire avec MIDI ?

- Transférer des données de performance et de réglage entre le PSR-E313/YPT-310 et des instruments dotés de la norme MIDI ou des ordinateurs. (page 62)
- Transférer des données entre le PSR-E313/YPT-310 et des ordinateurs. (page 65)

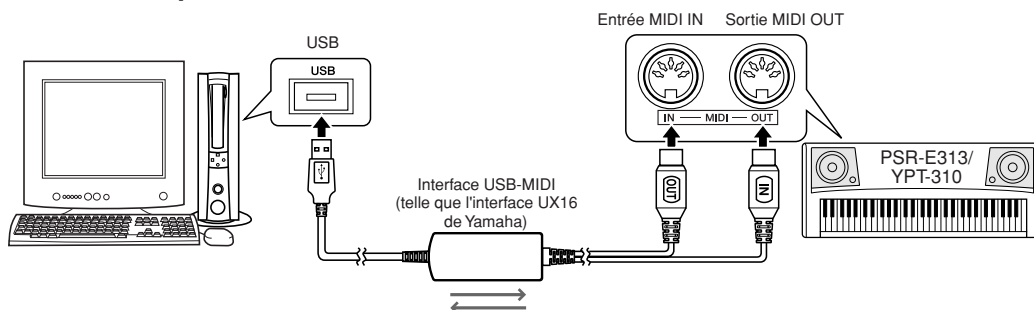
Transfert des données de performance vers et à partir d'un autre instrument

En connectant le PSR-E313/YPT-310 à d'autres périphériques MIDI ou à un ordinateur, vous pouvez utiliser les données de performance de l'instrument sur ces autres périphériques ou ordinateurs ainsi que recevoir et écouter sur le PSR-E313/YPT-310 les données de performance en provenance de ces appareils.

- Lorsque l'instrument est relié à un autre périphérique MIDI, il transmet/reçoit des données de performance.



- Lorsque l'instrument est relié à un ordinateur, il transmet/reçoit des données de performance.



■ Réglages MIDI

Ces réglages doivent être effectués lors de la transmission/réception de données de performance vers un périphérique MIDI ou un ordinateur connecté.

Réglages de Local Control

La fonction Local Control (Commande locale) détermine si les notes jouées sur l'instrument sont ou non audibles au niveau de son système de générateur de sons interne ; le générateur de sons interne est actif lorsque la commande locale est activée et inactif lorsqu'elle est désactivée.

- On** Il s'agit du réglage normal grâce auquel les notes jouées sur le clavier de l'instrument sont produites par le générateur de sons interne. Les données reçues via la borne MIDI de l'instrument sont également reproduites par le générateur de sons interne.
- Off** Dans ce cas, l'instrument lui-même ne produit aucun son (performance au clavier, harmonie ou reproduction du style) et les données de la performance sont transmises via la borne MIDI. Les données reçues via la borne MIDI de l'instrument sont également reproduites par le générateur de sons interne.

Vous pouvez régler Local Control dans les réglages des fonctions (page 59).

NOTE

- Si l'instrument n'émet pas de sons, il est fort probable que le réglage Local Control en soit la cause. La performance au clavier ne produit aucun son lorsque la fonction Local Control est réglée sur OFF.

Réglages de l'horloge externe

Ces réglages déterminent si l'instrument est synchronisé sur sa propre horloge interne (OFF) ou sur le signal d'horloge d'un périphérique externe (ON).

On..... Les fonctions liées au temps de l'instrument sont synchronisées sur l'horloge d'un périphérique externe relié à la borne MIDI.

Off..... L'instrument utilise sa propre horloge interne (réglage par défaut).

Vous pouvez régler External Clock dans les réglages des fonctions (page 59).



- Si le réglage External Clock (Horloge externe) est spécifié sur ON et qu'aucun signal d'horloge n'est reçu du périphérique externe, les fonctions des morceaux, des styles et du métronome ne démarreront pas.

PC Mode

Les réglages PC reconfigurent instantanément tous les réglages MIDI importants (comme illustré ci-dessous). Vous avez le choix entre PC1, PC2 et OFF.

● Tableau des réglages PC

| | PC1 | PC2* | OFF |
|------------------|-----|------|-----|
| LOCAL | Off | Off | On |
| EXTERNAL CLOCK | On | Off | Off |
| SONG OUT** | Off | Off | On |
| STYLE OUT*** | Off | Off | On |
| KEYBOARD OUT**** | Off | On | On |

* Réglez le mode PC sur PC2 lorsque vous utilisez Digital Music Notebook. Digital Music Notebook est une nouvelle plate-forme multimédia d'envergure, destinée à l'apprentissage de la musique et aux performances. Visitez le site Web ci-dessous pour obtenir plus d'informations sur la dernière version de Digital Music Notebook et sur la procédure d'installation.

www.digitalmusicnotebook.com

** Détermine si les données du morceau sont transmises via MIDI (ON) ou non (OFF) pendant la reproduction de morceau.

*** Détermine si les données du style sont transmises via MIDI (ON) ou non (OFF) pendant la reproduction de style.

**** Détermine si les données de performance au clavier de l'instrument sont transmises (ON) ou non (OFF).



- Les paramètres Song Out (Sortie de morceau), Style Out (Sortie de style) et Keyboard Out (Sortie de clavier) ne peuvent uniquement être modifiés à l'aide du réglage PC. Ils ne peuvent pas être configurés indépendamment.
- Les morceaux utilisateur peuvent être exploités sous Song Out.

1 Appuyez sur la touche [DEMO] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes de sorte à faire apparaître l'élément PC Mode.



Maintenez la touche enfoncée

[OFF] PC mode

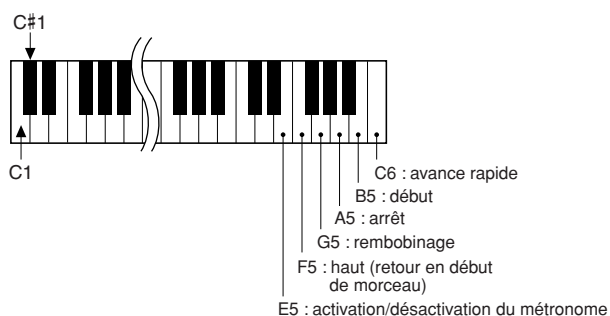
2 Sélectionnez PC1, PC2 ou OFF à l'aide des touches [+] et [-].

Commande à distance des périphériques MIDI

Vous pouvez également vous servir de cet instrument comme d'un périphérique de commande à distance pour l'application Digital Music Notebook sur votre ordinateur (via la connexion MIDI) pour contrôler les fonctions de reproduction, d'arrêt et de transfert à partir du panneau.

● Touches de commande à distance

PSR-E313/YPT-310: Pour utiliser les fonctions de commande à distance, maintenez simultanément enfoncées les deux touches les plus graves du clavier (C1 et C#1) et appuyez sur la touche appropriée (voir ci-dessous).



- La commande à distance des périphériques MIDI fonctionne indépendamment du mode PC2.

Transmission des réglages de panneau du PSR-E313/YPT-310 (Initial Send)

Cette fonction transmet les réglages de panneau du PSR-E313/YPT-310 à un périphérique MIDI externe.

Lorsque vous enregistrez une performance du PSR-E313/YPT-310 sur un séquenceur externe ou un équipement similaire, cette fonction transmet les réglages de panneau du PSR-E313/YPT-310 actuellement sélectionnés, de sorte que lorsque la séquence est reproduite, les réglages de panneau d'origine sont automatiquement rétablis.

Vous pouvez régler Initial Send (Envoi initial) dans les réglages des fonctions (page 59).

Transfert de données entre le PSR-E313/YPT-310 et un ordinateur

Le PSR-E313/YPT-310 comprend 102 morceaux présélectionnés et 106 styles, mais vous pouvez charger d'autres morceaux et styles depuis l'ordinateur et les utiliser de la même manière que les morceaux présélectionnés à condition que les morceaux chargés soient au format SMF 0* ou SFF (Style File Format).

Les données des morceaux chargés sont stockées sur les numéros de morceau 108 et suivants, tandis que l'un des styles chargés peut être enregistré en tant que style 107.

Pour effectuer les opérations décrites dans cette section, vous devez utiliser un ordinateur relié à Internet afin de télécharger gratuitement l'application Musicsoft Downloader.

* Le format SMF (Fichier MIDI Standard) est l'un des formats de séquence compatibles les plus couramment utilisés pour stocker des données de séquence. La plupart des données de séquence MIDI disponibles dans le commerce sont proposées au format SMF 0.

Installation de Musicsoft Downloader

Vous pouvez télécharger l'application Musicsoft Downloader sur le site suivant. Vérifiez que votre ordinateur dispose d'une connexion à Internet.

<http://music.yamaha.com/download/>

● La configuration minimale requise pour utiliser Musicsoft Downloader sur l'ordinateur est la suivante :

- Système d'exploitation :
Windows 98SE/Me/2000/XP Edition Familiale/
XP Edition professionnelle
- Processeur : 233 MHz minimum, Intel® Pentium®/Celeron®
(il est recommandé d'avoir 500 MHz ou plus)
- Mémoire : 64 Mo minimum (256 Mo ou plus sont conseillés)
- Disque dur : au moins 128 Mo d'espace libre (au moins 512 Mo
d'espace libre sont recommandés)
- Ecran : 800 x 600 couleurs (16 bits)
- Autres : Microsoft® Internet Explorer®5.5 ou supérieur



• Consultez le site Web de Yamaha pour obtenir plus d'informations sur la dernière version de Musicsoft Downloader (version 5.4.0 ou supérieure) et la procédure d'installation correspondante.

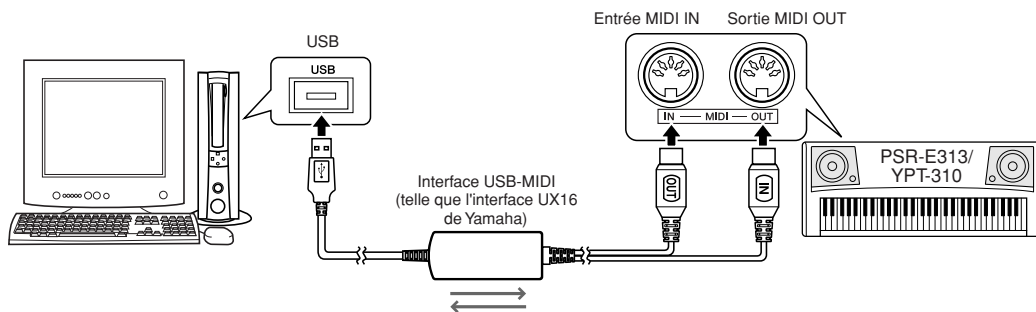
Connexion à un ordinateur

Après avoir installé l'application Musicsoft Downloader sur l'ordinateur, connectez le PSR-E313/YPT-310 comme décrit ci-dessous.

Une interface Yamaha UX16 ou une interface USB-MIDI similaire (vendue séparément) sont nécessaires pour effectuer la connexion MIDI entre le PSR-E313/YPT-310 et un ordinateur équipé en USB.

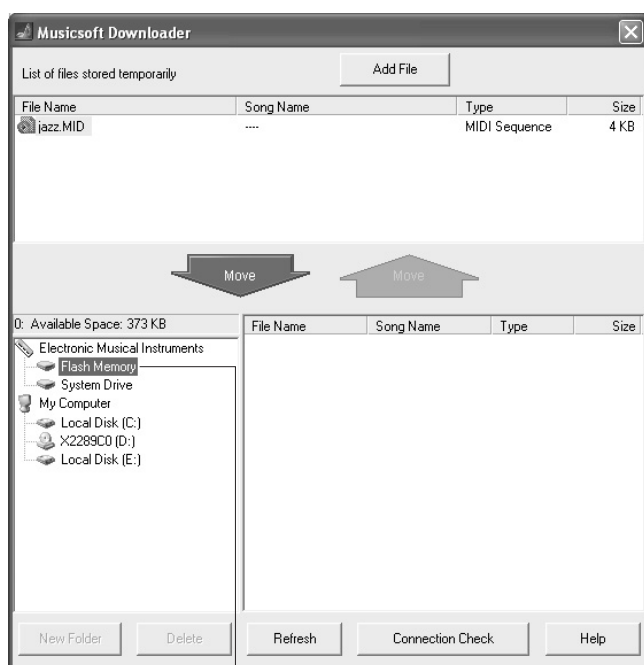
Veillez à acheter une interface Yamaha UX16 ou une interface USB-MIDI de qualité dans un magasin d'accessoires de musique, d'ordinateurs ou d'appareils électriques.

Si vous utilisez une interface UX16, installez le pilote fourni avec l'interface sur votre ordinateur.



Transfert d'un fichier depuis un ordinateur

Vous pouvez transférer des fichiers de morceau et des fichiers de style depuis votre ordinateur vers la mémoire flash de votre PSR-E313/YPT-310. Pour plus de détails sur la transmission de données de morceau à l'aide de l'application Musicsoft Downloader, reportez-vous à la rubrique de l'aide en ligne « Transfert de données entre l'ordinateur et l'instrument (pour les données non protégées) » de Musicsoft Downloader.



Destination

● Données susceptibles d'être chargées sur le PSR-E313/YPT-310 depuis un ordinateur

- Morceaux : 99 morceaux max
(numéros de morceau 108 et suivants)
- Données : 373 Ko
- Format de données : Format SMF 0
- Fichier : 07PK3.BUP (fichier de sauvegarde)
: *.*.mid (morceau MIDI)
: *.*.sty (Style File)

NOTE

- Il est possible que l'application Musicsoft Downloader ne parvienne pas accéder à l'instrument dans les cas suivants :
 - Pendant la reproduction de style
 - Pendant la reproduction de morceau

ATTENTION

- Utilisez l'adaptateur secteur lors du transfert de données. Les données risquent d'être corrompues en cas de déchargement des piles pendant le transfert.
- Ne mettez jamais l'instrument hors tension et ne débranchez/branchez jamais l'adaptateur secteur pendant la transmission de données. Les données ne seront ni transférées ni sauvegardées. En outre, le fonctionnement de la mémoire flash risque de devenir instable et son contenu de disparaître complètement lors de la mise sous ou hors tension de l'instrument.

NOTE

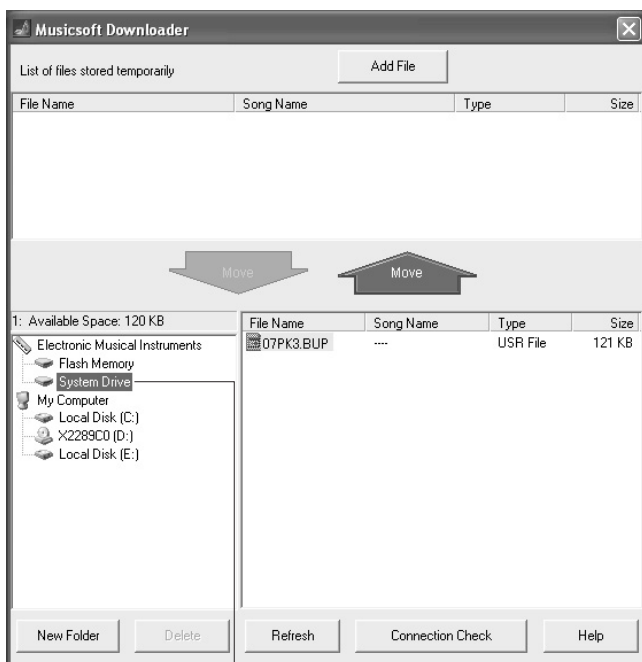
- Fermez la fenêtre pour quitter Musicsoft Downloader et réactivez le contrôle de l'instrument.

Transfert d'un fichier de sauvegarde depuis le PSR-E313/YPT-310 vers un ordinateur

Vous pouvez transférer des données de sauvegarde (page 31) vers l'ordinateur sous forme de « fichier de sauvegarde » à l'aide de Musicsoft Downloader. Pour plus de détails sur la transmission de données de morceau à l'aide de l'application Musicsoft Downloader, reportez-vous à la rubrique de l'aide en ligne « Transfert de données entre l'ordinateur et l'instrument (pour les données non protégées) » de Musicsoft Downloader.



- Il est impossible de transmettre des données de morceaux présélectionnés depuis le PSR-E313/YPT-310.
- Ne renommez pas le fichier de sauvegarde sur l'ordinateur. Si vous le faites, celui-ci ne sera pas reconnu lors de son transfert vers l'instrument.



Cliquez ici pour afficher le fichier de sauvegarde en bas de la fenêtre.

ATTENTION

- Les données de sauvegarde, y compris les cinq morceaux utilisateur, sont transmises/reçues sous forme de fichier unique. Par conséquent, toutes les données de sauvegarde (dont les cinq morceaux) sont écrasées chaque fois que vous transmettez ou recevez des données. Gardez cela à l'esprit lorsque vous transférez des données.

● Données susceptibles d'être transférées vers un ordinateur depuis le PSR-E313/YPT-310

- Fichier de sauvegarde (07PK3.BUP : données de sauvegarde contenant cinq morceaux utilisateur)
- Morceaux transférés depuis un ordinateur

● Suppression de données de morceau transférées depuis la mémoire du PSR-E313/YPT-310

Pour effacer tous les morceaux transférés depuis l'ordinateur, utilisez la fonction « flash clear » (Effacer mémoire flash) à la page 31.

Pour effacer des morceaux spécifiques transférés depuis l'ordinateur, utilisez la fonction Delete (Supprimer) de Musicsoft Downloader.

● Utilisation de morceaux transférés pour les leçons

Pour utiliser des morceaux (au format SMF 0 uniquement) transférés depuis l'ordinateur avec les leçons, vous devez spécifier les canaux qui seront reproduits respectivement pour les parties de la main droite et de la main gauche. Reportez-vous à « Lesson Track (R) » ou « Lesson Track (L) » dans la liste des réglages de fonctions à la page 60. La procédure de configuration de la « piste guide » est la suivante :

Sélectionnez le morceau transféré que vous voulez utiliser pour les leçons. Appuyez plusieurs sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « R-Part » ou « L-Part » apparaisse à l'écran, puis utilisez les touches numériques [0]-[9] et les touches [+] ou [-] pour sélectionner le canal que vous voulez reproduire en tant que partie spécifique pour la main gauche ou la main droite.

Nous vous conseillons de sélectionner le canal 1 pour la partie de la main droite et le canal 2 pour celle de la main gauche.

Dépistage des pannes

| Problème | Cause possible et solution |
|---|--|
| Lors de l'activation ou de la désactivation de l'instrument, un son bref est temporairement audible. | Ceci est tout à fait normal et indique que l'instrument est branché. |
| L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument génère du bruit. | L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument peut provoquer des interférences. Pour éviter cela, veillez à couper votre téléphone portable ou à l'utiliser suffisamment loin de l'instrument. |
| Aucun son n'est obtenu lorsque vous appuyez sur les touches du clavier ou lancez la reproduction d'un morceau ou d'un style. | Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise PHONES/OUTPUT située sur la panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est émis lorsqu'un casque est branché à cette prise. Vérifiez l'état d'activation ou de désactivation de la fonction Local Control (voir page 62). |
| Aucun son n'est émis lorsque vous jouez dans la section à main droite du clavier. | Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 57), les touches de la section à main droite du clavier servent uniquement à saisir le type et la note fondamentale de l'accord. |
| <ul style="list-style-type: none"> Le son est trop faible. La qualité du son est mauvaise. Le rythme s'arrête inopinément ou ne s'exécute pas. Les données enregistrées du morceau, etc. ne sont pas correctement reproduites. L'écran LCD s'obscurcit brusquement et tous les réglages de panneau sont réinitialisés. | Les piles sont faibles ou déchargées. Remplacez les six piles par des piles neuves ou utilisez l'adaptateur secteur en option. |
| Le style ou le morceau n'est pas reproduit lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP]. | La fonction External Clock est-elle activée (ON) ? Vérifiez que le paramètre External Clock est réglé sur OFF ; reportez-vous à la section « Réglages de l'horloge externe » à la page 63. |
| Le style émet un son bizarre. | Vérifiez que la fonction Style Volume (page 53) est réglée sur un niveau sonore approprié. Le point de partage est-il réglé sur une touche appropriée pour les accords que vous jouez ? Réglez le point de partage sur une touche appropriée (page 46). Le voyant « ACMP ON » apparaît-il à l'écran ? Si tel n'est pas le cas, appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour l'afficher. |
| Aucun accompagnement rythmique n'est joué lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP] après avoir sélectionné un numéro de style entre 098-106 (Pianist). | Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Les styles 098-106 (Pianist) ne possèdent pas de partie rythmique, de sorte qu'aucun rythme n'est reproduit. La reproduction des autres parties commence dès que vous jouez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier, à condition que l'accompagnement automatique soit activé. |
| Il semble que toutes les voix ne retentissent pas ou que le son soit entrecoupé. | L'instrument dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Si vous utilisez les voix Dual ou Split en cours de reproduction de style ou de morceau, certaines notes ou sonorités de l'accompagnement ou du morceau seront peut-être ignorées (ou « perdues »). |
| Le sélecteur au pied (pour le maintien) semble produire l'effet inverse. Par exemple, lorsque vous appuyez dessus, vous coupez le son et lorsque vous le relâchez vous maintenez celui-ci. | La polarité du sélecteur au pied est inversée. Vérifiez que la fiche du sélecteur au pied est branchée correctement dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension. |
| Le son de la voix varie d'une note à l'autre. | C'est normal. La méthode de génération des sons AWM utilise plusieurs enregistrements (échantillons) d'un instrument sur toute la gamme du clavier. Par conséquent, le son réel d'une voix risque d'être légèrement différent d'une note à l'autre. |
| L'indicateur ACMP ON n'apparaît pas lorsque vous appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF]. | Commencez toujours par appuyer sur la touche [STYLE] lorsque vous prévoyez d'utiliser une fonction liée au style. |
| L'harmonie est inaudible. | La manière dont l'effet d'harmonie est entendu (01-26) varie en fonction du type sélectionné. Pour les types 01-05, activez l'accompagnement automatique et reproduisez-le en jouant un accord dans la section de l'accompagnement automatique du clavier, puis activez quelques notes dans la partie à main droite pour obtenir l'effet d'harmonie. Pour les types 06-26, l'activation et la désactivation de l'accompagnement automatique sont sans effet. Il est cependant nécessaire de jouer deux notes simultanément pour les types 06-12. |
| Les indications de partie (Right, Left et Both Hands) n'apparaissent pas, même lorsque vous appuyez sur la touche [R] ou [L] pour la leçon. | Assurez-vous de ne pas appuyer sur la touche [R] ou [L] pendant la reproduction de morceau. Si vous appuyez sur une des touches de partie pendant la reproduction du morceau et avant le début de la leçon, ces touches serviront à assourdir les pistes correspondantes du morceau. Arrêtez d'abord le morceau, puis sélectionnez la partie souhaitée et lancez la leçon. |

Commandes et bornes de panneau

| | |
|--|--------|
| A-B REPEAT, touche | 41 |
| ACMP ON/OFF, touche | 21 |
| DEMO, touche | 19 |
| DUAL ON/OFF, touche | 13 |
| FF, touche | 19 |
| FUNCTION, touche | 33, 59 |
| HARMONY ON/OFF, touche | 42 |
| INTRO/ENDING/rit., touche | 51 |
| L, touche | 36 |
| LISTEN & LEARN, touche | 36 |
| MAIN/AUTO FILL, touche | 51 |
| MASTER VOLUME, commande | 9, 32 |
| METRONOME ON/OFF, touche | 24 |
| PAUSE, touche | 19 |
| PORTABLE GRAND, touche | 15 |
| R, touche | 36 |
| REC TRACK 1, touche | 29 |
| REC TRACK 2, touche | 29 |
| REC, touche | 27 |
| REVERB ON/OFF, touche | 43 |
| REW, touche | 19 |
| SONG, touche | 18, 33 |
| SPLIT ON/OFF, touche | 14 |
| STANDBY/ON, commutateur | 9, 32 |
| START/STOP, touche | 32 |
| STYLE, touche | 20, 33 |
| SYNC START, touche | 21 |
| TEMPO/TAP, touche | 48 |
| TIMING, touche | 37 |
| TOUCH ON/OFF, touche | 45 |
| Touches numériques 0-9 +/YES, -/NO | 33 |
| VOICE, touche | 12, 33 |
| WAITING, touche | 38 |
| DC IN 12V, prise | 8 |
| MIDI IN/OUT, borne | 61 |
| PHONES/OUTPUT, prise | 9 |
| SUSTAIN, prise | 9 |

Ordre alphabétique

| | |
|---|---------------|
| A | |
| AB Repeat | 41 |
| Accessoires fournis | 6, 91 |
| Accompagnement automatique | 21 |
| Accord | 22, 55–56, 58 |
| ACMP ON/OFF | 21 |
| Activation/désactivation de l'accompagnement automatique | 21 |
| Adaptateur secteur | 8 |
| Affichage des accords | 34, 56 |
| Affichage des temps | 34 |
| Affichage du clavier | 34 |
| Annuler | 30 |
| Appuyer et maintenir de manière prolongée | 32 |
| Arrêt | 32 |
| B | |
| Backup Clear | 31 |
| Backup File | 31 |
| Base de données musicale | 23 |
| C | |
| Chorus | 44 |
| Chorus Send Level (Dual) | 60 |
| Chorus Send Level (Main) | 60 |
| Chorus Send Level (Split) | 60 |
| Coda | 50, 52 |
| Commande à distance | 64 |
| Commande de volume principal | 32 |
| Commande du volume principal | 9 |
| D | |
| Début | 32 |
| Dictionnaire d'accords | 57 |
| Dual | 13 |
| E | |
| Ecran | 34 |
| Enregistrement | 27–29 |
| Enregistrement de données sur un ordinateur | 68 |
| External Clock | 60, 63 |
| F | |
| FF | 19 |
| Fichier de style | 54, 67 |
| Flash Clear | 31 |
| Format SMF 0 | 65 |
| G | |
| Grade | 37 |

- H**
 Harmony 42–43
 Harmony Volume 60
- I**
 Indication de mesure 25
 Initial Send 60
 Initialisation 31
 Introduction 49, 52
- K**
 Kit de batterie 15
- L**
 Lesson 35–38
 Liste des kits de percussion 79
 Liste des morceaux 19
 Liste des réglages de fonctions 59–60
 Liste des styles 82
 Liste des types d'effets Chorus 85
 Liste des types d'effets Harmony 84
 Liste des types d'effets Reverb 85
 Liste des voix 72
 Local 60, 62
- M**
 Main/Auto fill 51–52
 Mémoire Flash 67
 Mesure 34
 Métrologue 24–26
 MIDI 61
 Morceau 18
 Morceau de démonstration 19
 Morceau utilisateur 27–28
 Musicsoft Downloader 65
 Mute 40
- N**
 NO 30
 Note fondamentale 55, 57
- O**
 Octave (Dual) 60
 Octave (Main) 60
 Octave (Split) 60
 One Touch Setting 47
 Option 91
 Ordinateur 62–68
- P**
 Panel Sustain 44
 Partie 36
 Partition 34
 Pause 19
- Pile 8
 Piste 28, 34, 40
 Piste de leçon G/D pour les morceaux transférés 60
 Piste de leçon R/L pour les morceaux transférés 68
 Plage de l'accompagnement automatique 21–22
 Point de partage 14, 46
 Pupitre 6
- R**
 Réglage PC 63
 Reverb Level 60
 Réverbération 43
 Rew 19
 Rythme 20
- S**
 Sauvegarde 31
 Sélecteur au pied (prise Sustain) 9
 Sensibilité au toucher 45
 Split 14
 Style 20–21, 49–52
 Supprimer (morceau) 30
 Synchro Start 21, 49
- T**
 Tempo 48
 Touch Response 45
 Track Rec 28–29
 Transfert 62, 68
 Transpose 46
 Tuning 47
- V**
 Voix 12–14
 Voix de la mélodie 39
 Volume du métronome 26
 Volume du morceau 39
 Volume du style 53
- X**
 XGlite 6
- Y**
 YES 30

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

■ Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

■ Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, daß das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Klaviatur verfügbaren Noten entsprechend. Das Gleiche gilt für Split Voices und Song-Funktion. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

■ Polyphonie maximale

Le PSR-E313/YPT-310 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Voix partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

■ Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

HINWEIS

- In der Voice-Liste sind für jede Voice MIDI-Programmwechselnummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechselnummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Die Programmnummern 001 bis 128 hängen direkt mit den MIDI-Programmwechsel-Nummern 000 bis 127 zusammen. Das bedeutet: Programmnummern und Programmwechselnummern unterscheiden sich mit einem Wert von 1. Denken Sie bei diesen Überlegungen daran.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

NOTE

- La liste des voix comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-E313/YPT-310 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

● Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienfeld-Voices / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

| Voice No. | Bank Select | | MIDI Program Change# (1-128) | Voice Name |
|------------------|-------------|-------------|------------------------------|-----------------------------|
| | MSB (0-127) | LSB (0-127) | | |
| PIANO | | | | |
| 001 | 0 | 112 | 1 | Grand Piano |
| 002 | 0 | 112 | 2 | Bright Piano |
| 003 | 0 | 112 | 7 | Harpsichord |
| 004 | 0 | 112 | 4 | Honky-tonk Piano |
| 005 | 0 | 112 | 3 | MIDI Grand Piano |
| 006 | 0 | 113 | 3 | CP 80 |
| E.PIANO | | | | |
| 007 | 0 | 114 | 5 | Cool! Galaxy Electric Piano |
| 008 | 0 | 113 | 6 | Hyper Tines |
| 009 | 0 | 112 | 5 | Funky Electric Piano |
| 010 | 0 | 112 | 6 | DX Modern Electric Piano |
| 011 | 0 | 114 | 6 | Venus Electric Piano |
| 012 | 0 | 112 | 8 | Clavi |
| ORGAN | | | | |
| 013 | 0 | 112 | 17 | Jazz Organ 1 |
| 014 | 0 | 113 | 17 | Jazz Organ 2 |
| 015 | 0 | 112 | 19 | Rock Organ |
| 016 | 0 | 114 | 19 | Purple Organ |
| 017 | 0 | 112 | 18 | Click Organ |
| 018 | 0 | 116 | 17 | Bright Organ |
| 019 | 0 | 127 | 19 | Theater Organ |
| 020 | 0 | 121 | 20 | 16'+2' Organ |
| 021 | 0 | 120 | 20 | 16'+4' Organ |
| 022 | 0 | 113 | 20 | Chapel Organ |
| 023 | 0 | 112 | 20 | Church Organ |
| 024 | 0 | 112 | 21 | Reed Organ |
| ACCORDION | | | | |
| 025 | 0 | 112 | 22 | Musette Accordion |
| 026 | 0 | 113 | 22 | Traditional Accordion |
| 027 | 0 | 113 | 24 | Bandoneon |
| 028 | 0 | 112 | 23 | Harmonica |
| GUITAR | | | | |
| 029 | 0 | 112 | 25 | Classical Guitar |
| 030 | 0 | 112 | 26 | Folk Guitar |
| 031 | 0 | 112 | 27 | Jazz Guitar |
| 032 | 0 | 117 | 28 | 60's Clean Guitar |
| 033 | 0 | 113 | 26 | 12Strings Guitar |
| 034 | 0 | 112 | 28 | Clean Guitar |
| 035 | 0 | 113 | 27 | Octave Guitar |
| 036 | 0 | 112 | 29 | Muted Guitar |
| 037 | 0 | 112 | 30 | Overdriven Guitar |
| 038 | 0 | 112 | 31 | Distortion Guitar |
| BASS | | | | |
| 039 | 0 | 112 | 34 | Finger Bass |
| 040 | 0 | 112 | 33 | Acoustic Bass |
| 041 | 0 | 112 | 35 | Pick Bass |

| Voice No. | Bank Select | | MIDI Program Change# (1-128) | Voice Name |
|------------------|-------------|-------------|------------------------------|-------------------|
| | MSB (0-127) | LSB (0-127) | | |
| 042 | 0 | 112 | 36 | Fretless Bass |
| 043 | 0 | 112 | 37 | Slap Bass |
| 044 | 0 | 112 | 39 | Synth Bass |
| 045 | 0 | 113 | 39 | Hi-Q Bass |
| 046 | 0 | 113 | 40 | Dance Bass |
| STRINGS | | | | |
| 047 | 0 | 112 | 49 | String Ensemble |
| 048 | 0 | 112 | 50 | Chamber Strings |
| 049 | 0 | 113 | 50 | Slow Strings |
| 050 | 0 | 112 | 45 | Tremolo Strings |
| 051 | 0 | 112 | 51 | Synth Strings |
| 052 | 0 | 112 | 46 | Pizzicato Strings |
| 053 | 0 | 112 | 41 | Violin |
| 054 | 0 | 112 | 43 | Cello |
| 055 | 0 | 112 | 44 | Contrabass |
| 056 | 0 | 112 | 47 | Harp |
| 057 | 0 | 112 | 106 | Banjo |
| 058 | 0 | 112 | 56 | Orchestra Hit |
| CHOIR | | | | |
| 059 | 0 | 112 | 53 | Choir |
| 060 | 0 | 113 | 53 | Vocal Ensemble |
| 061 | 0 | 112 | 55 | Air Choir |
| 062 | 0 | 112 | 54 | Vox Humana |
| SAXOPHONE | | | | |
| 063 | 0 | 112 | 67 | Tenor Sax |
| 064 | 0 | 112 | 66 | Alto Sax |
| 065 | 0 | 112 | 65 | Soprano Sax |
| 066 | 0 | 112 | 68 | Baritone Sax |
| 067 | 0 | 114 | 67 | Breathy Tenor Sax |
| 068 | 0 | 112 | 72 | Clarinet |
| 069 | 0 | 112 | 69 | Oboe |
| 070 | 0 | 112 | 70 | English Horn |
| 071 | 0 | 112 | 71 | Bassoon |
| TRUMPET | | | | |
| 072 | 0 | 112 | 57 | Trumpet |
| 073 | 0 | 112 | 58 | Trombone |
| 074 | 0 | 113 | 58 | Trombone Section |
| 075 | 0 | 112 | 60 | Muted Trumpet |
| 076 | 0 | 112 | 61 | French Horn |
| 077 | 0 | 112 | 59 | Tuba |
| BRASS | | | | |
| 078 | 0 | 112 | 62 | Brass Section |
| 079 | 0 | 113 | 62 | Big Band Brass |
| 080 | 0 | 113 | 63 | 80's Brass |
| 081 | 0 | 119 | 62 | Mellow Horns |
| 082 | 0 | 114 | 63 | Techno Brass |
| 083 | 0 | 112 | 63 | Synth Brass |
| FLUTE | | | | |
| 084 | 0 | 112 | 74 | Flute |
| 085 | 0 | 112 | 73 | Piccolo |

| Voice No. | Bank Select | | MIDI Program Change# (1-128) | Voice Name |
|-------------------|-------------|-------------|------------------------------|------------------|
| | MSB (0-127) | LSB (0-127) | | |
| 086 | 0 | 112 | 76 | Pan Flute |
| 087 | 0 | 112 | 75 | Recorder |
| 088 | 0 | 112 | 80 | Ocarina |
| SYNTH | | | | |
| 089 | 0 | 112 | 81 | Square Lead |
| 090 | 0 | 112 | 82 | Sawtooth Lead |
| 091 | 0 | 115 | 82 | Analogon |
| 092 | 0 | 119 | 82 | Fargo |
| 093 | 0 | 112 | 99 | Star Dust |
| 094 | 0 | 112 | 86 | Voice Lead |
| 095 | 0 | 112 | 101 | Brightness |
| 096 | 0 | 112 | 92 | Xenon Pad |
| 097 | 0 | 112 | 95 | Equinox |
| 098 | 0 | 112 | 89 | Fantasia |
| 099 | 0 | 113 | 90 | Dark Moon |
| 100 | 0 | 113 | 101 | Bell Pad |
| PERCUSSION | | | | |
| 101 | 0 | 112 | 12 | Vibraphone |
| 102 | 0 | 112 | 13 | Marimba |
| 103 | 0 | 112 | 14 | Xylophone |
| 104 | 0 | 112 | 115 | Steel Drums |
| 105 | 0 | 112 | 9 | Celesta |
| 106 | 0 | 112 | 11 | Music Box |
| 107 | 0 | 112 | 15 | Tubular Bells |
| 108 | 0 | 112 | 48 | Timpani |
| DRUM KITS | | | | |
| 109 | 127 | 0 | 1 | Standard Kit 1 |
| 110 | 127 | 0 | 2 | Standard Kit 2 |
| 111 | 127 | 0 | 9 | Room Kit |
| 112 | 127 | 0 | 17 | Rock Kit |
| 113 | 127 | 0 | 25 | Electronic Kit |
| 114 | 127 | 0 | 26 | Analog Kit |
| 115 | 127 | 0 | 113 | Dance Kit |
| 116 | 127 | 0 | 33 | Jazz Kit |
| 117 | 127 | 0 | 41 | Brush Kit |
| 118 | 127 | 0 | 49 | Symphony Kit |
| 119 | 126 | 0 | 1 | SFX Kit 1 |
| 120 | 126 | 0 | 2 | SFX Kit 2 |
| 121 | 126 | 0 | 113 | Sound Effect Kit |

● XGlite Voice/XGlite Optional Voice* List / Liste der XGlite-Voices/optionale XGlite-Voices* / Voix XGlite/liste des voix* XGlite en option / Lista de voces de XGlite/voces opcionales de XGlite*

| Voice No. | Bank Select | | MIDI Program Change# (1-128) | Voice Name |
|------------------|-------------|-------------|------------------------------|----------------------------|
| | MSB (0-127) | LSB (0-127) | | |
| PIANO | | | | |
| 122 | 0 | 0 | 1 | Grand Piano |
| 123 | 0 | 1 | 1 | Grand Piano KSP |
| 124 | 0 | 40 | 1 | Piano Strings |
| 125 | 0 | 41 | 1 | Dream |
| 126 | 0 | 0 | 2 | Bright Piano |
| 127 | 0 | 1 | 2 | Bright Piano KSP |
| 128 | 0 | 0 | 3 | Electric Grand Piano |
| 129 | 0 | 1 | 3 | Electric Grand Piano KSP |
| 130 | 0 | 32 | 3 | Detuned CP80 |
| 131 | 0 | 0 | 4 | Honky-tonk Piano |
| 132 | 0 | 1 | 4 | Honky-tonk Piano KSP |
| 133 | 0 | 0 | 5 | Electric Piano 1 |
| 134 | 0 | 1 | 5 | Electric Piano 1 KSP |
| 135 | 0 | 32 | 5 | Chorus Electric Piano 1 |
| 136 | 0 | 0 | 6 | Electric Piano 2 |
| 137 | 0 | 1 | 6 | Electric Piano 2 KSP |
| *138 | 0 | 32 | 6 | Chorus Electric Piano 2 |
| 139 | 0 | 41 | 6 | DX + Analog Electric Piano |
| 140 | 0 | 0 | 7 | Harpsichord |
| 141 | 0 | 1 | 7 | Harpsichord KSP |
| 142 | 0 | 35 | 7 | Harpsichord 2 |
| 143 | 0 | 0 | 8 | Clavi |
| 144 | 0 | 1 | 8 | Clavi KSP |
| CHROMATIC | | | | |
| 145 | 0 | 0 | 9 | Celesta |
| 146 | 0 | 0 | 10 | Glockenspiel |
| 147 | 0 | 0 | 11 | Music Box |
| 148 | 0 | 64 | 11 | Orgel |
| 149 | 0 | 0 | 12 | Vibraphone |
| 150 | 0 | 1 | 12 | Vibraphone KSP |
| 151 | 0 | 0 | 13 | Marimba |
| 152 | 0 | 1 | 13 | Marimba KSP |
| 153 | 0 | 64 | 13 | Sine Marimba |
| 154 | 0 | 97 | 13 | Balimba |
| 155 | 0 | 98 | 13 | Log Drums |
| 156 | 0 | 0 | 14 | Xylophone |
| 157 | 0 | 0 | 15 | Tubular Bells |
| 158 | 0 | 96 | 15 | Church Bells |
| 159 | 0 | 97 | 15 | Carillon |
| 160 | 0 | 0 | 16 | Dulcimer |
| 161 | 0 | 35 | 16 | Dulcimer 2 |
| 162 | 0 | 96 | 16 | Cimbalom |
| 163 | 0 | 97 | 16 | Santur |

| Voice No. | Bank Select | | MIDI Program Change# (1-128) | Voice Name |
|---------------|-------------|-------------|------------------------------|------------------------------|
| | MSB (0-127) | LSB (0-127) | | |
| ORGAN | | | | |
| 164 | 0 | 0 | 17 | Drawbar Organ |
| 165 | 0 | 32 | 17 | Detuned Drawbar Organ |
| 166 | 0 | 33 | 17 | 60's Drawbar Organ 1 |
| 167 | 0 | 34 | 17 | 60's Drawbar Organ 2 |
| 168 | 0 | 35 | 17 | 70's Drawbar Organ 1 |
| 169 | 0 | 37 | 17 | 60's Drawbar Organ 3 |
| 170 | 0 | 40 | 17 | 16+2'2/3 |
| 171 | 0 | 64 | 17 | Organ Bass |
| 172 | 0 | 65 | 17 | 70's Drawbar Organ 2 |
| 173 | 0 | 66 | 17 | Cheezy Organ |
| 174 | 0 | 67 | 17 | Drawbar Organ 2 |
| 175 | 0 | 0 | 18 | Percussive Organ |
| 176 | 0 | 24 | 18 | 70's Percussive Organ |
| 177 | 0 | 32 | 18 | Detuned Percussive Organ |
| 178 | 0 | 33 | 18 | Light Organ |
| 179 | 0 | 37 | 18 | Percussive Organ 2 |
| 180 | 0 | 0 | 19 | Rock Organ |
| 181 | 0 | 64 | 19 | Rotary Organ |
| 182 | 0 | 65 | 19 | Slow Rotary |
| 183 | 0 | 66 | 19 | Fast Rotary |
| 184 | 0 | 0 | 20 | Church Organ |
| 185 | 0 | 32 | 20 | Church Organ 3 |
| 186 | 0 | 35 | 20 | Church Organ 2 |
| 187 | 0 | 40 | 20 | Notre Dame |
| 188 | 0 | 64 | 20 | Organ Flute |
| 189 | 0 | 65 | 20 | Tremolo Organ Flute |
| 190 | 0 | 0 | 21 | Reed Organ |
| 191 | 0 | 40 | 21 | Puff Organ |
| 192 | 0 | 0 | 22 | Accordion |
| 193 | 0 | 0 | 23 | Harmonica |
| 194 | 0 | 32 | 23 | Harmonica 2 |
| 195 | 0 | 0 | 24 | Tango Accordion |
| 196 | 0 | 64 | 24 | Tango Accordion 2 |
| GUITAR | | | | |
| 197 | 0 | 0 | 25 | Nylon Guitar |
| 198 | 0 | 43 | 25 | Velocity Guitar Harmonics |
| 199 | 0 | 96 | 25 | Ukulele |
| 200 | 0 | 0 | 26 | Steel Guitar |
| 201 | 0 | 35 | 26 | 12-string Guitar |
| 202 | 0 | 40 | 26 | Nylon & Steel Guitar |
| 203 | 0 | 41 | 26 | Steel Guitar with Body Sound |
| 204 | 0 | 96 | 26 | Mandolin |
| 205 | 0 | 0 | 27 | Jazz Guitar |
| 206 | 0 | 32 | 27 | Jazz Amp |
| 207 | 0 | 0 | 28 | Clean Guitar |
| 208 | 0 | 32 | 28 | Chorus Guitar |
| 209 | 0 | 0 | 29 | Muted Guitar |
| 210 | 0 | 40 | 29 | Funk Guitar |

| Voice No. | Bank Select | | MIDI Program Change# (1-128) | Voice Name |
|----------------|-------------|-------------|------------------------------|----------------------------------|
| | MSB (0-127) | LSB (0-127) | | |
| 211 | 0 | 41 | 29 | Muted Steel Guitar |
| 212 | 0 | 45 | 29 | Jazz Man |
| 213 | 0 | 0 | 30 | Overdriven Guitar |
| 214 | 0 | 43 | 30 | Guitar Pinch |
| 215 | 0 | 0 | 31 | Distortion Guitar |
| 216 | 0 | 40 | 31 | Feedback Guitar |
| 217 | 0 | 41 | 31 | Feedback Guitar 2 |
| 218 | 0 | 0 | 32 | Guitar Harmonics |
| 219 | 0 | 65 | 32 | Guitar Feedback |
| 220 | 0 | 66 | 32 | Guitar Harmonics 2 |
| BASS | | | | |
| 221 | 0 | 0 | 33 | Acoustic Bass |
| 222 | 0 | 40 | 33 | Jazz Rhythm |
| 223 | 0 | 45 | 33 | Velocity Crossfade Upright Bass |
| 224 | 0 | 0 | 34 | Finger Bass |
| 225 | 0 | 18 | 34 | Finger Dark |
| 226 | 0 | 40 | 34 | Bass & Distorted Electric Guitar |
| 227 | 0 | 43 | 34 | Finger Slap Bass |
| 228 | 0 | 45 | 34 | Finger Bass 2 |
| 229 | 0 | 65 | 34 | Modulated Bass |
| 230 | 0 | 0 | 35 | Pick Bass |
| 231 | 0 | 28 | 35 | Muted Pick Bass |
| 232 | 0 | 0 | 36 | Fretless Bass |
| 233 | 0 | 32 | 36 | Fretless Bass 2 |
| 234 | 0 | 33 | 36 | Fretless Bass 3 |
| 235 | 0 | 34 | 36 | Fretless Bass 4 |
| 236 | 0 | 0 | 37 | Slap Bass 1 |
| 237 | 0 | 32 | 37 | Punch Thumb Bass |
| 238 | 0 | 0 | 38 | Slap Bass 2 |
| 239 | 0 | 43 | 38 | Velocity Switch Slap |
| 240 | 0 | 0 | 39 | Synth Bass 1 |
| 241 | 0 | 40 | 39 | Techno Synth Bass |
| 242 | 0 | 0 | 40 | Synth Bass 2 |
| 243 | 0 | 6 | 40 | Mellow Synth Bass |
| 244 | 0 | 12 | 40 | Sequenced Bass |
| 245 | 0 | 18 | 40 | Click Synth Bass |
| 246 | 0 | 19 | 40 | Synth Bass 2 Dark |
| *247 | 0 | 40 | 40 | Modular Synth Bass |
| 248 | 0 | 41 | 40 | DX Bass |
| STRINGS | | | | |
| 249 | 0 | 0 | 41 | Violin |
| 250 | 0 | 8 | 41 | Slow Violin |
| 251 | 0 | 0 | 42 | Viola |
| 252 | 0 | 0 | 43 | Cello |
| 253 | 0 | 0 | 44 | Contrabass |
| 254 | 0 | 0 | 45 | Tremolo Strings |
| 255 | 0 | 8 | 45 | Slow Tremolo Strings |
| 256 | 0 | 40 | 45 | Suspense Strings |
| 257 | 0 | 0 | 46 | Pizzicato Strings |

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

| Voice No. | Bank Select | | MIDI Program Change# (1-128) | Voice Name |
|-----------------|-------------|-------------|------------------------------|----------------------------|
| | MSB (0-127) | LSB (0-127) | | |
| 258 | 0 | 0 | 47 | Orchestral Harp |
| 259 | 0 | 40 | 47 | Yang Chin |
| 260 | 0 | 0 | 48 | Timpani |
| ENSEMBLE | | | | |
| 261 | 0 | 0 | 49 | Strings 1 |
| 262 | 0 | 3 | 49 | Stereo Strings |
| 263 | 0 | 8 | 49 | Slow Strings |
| 264 | 0 | 35 | 49 | 60's Strings |
| 265 | 0 | 40 | 49 | Orchestra |
| 266 | 0 | 41 | 49 | Orchestra 2 |
| 267 | 0 | 42 | 49 | Tremolo Orchestra |
| 268 | 0 | 45 | 49 | Velocity Strings |
| 269 | 0 | 0 | 50 | Strings 2 |
| 270 | 0 | 3 | 50 | Stereo Slow Strings |
| 271 | 0 | 8 | 50 | Legato Strings |
| 272 | 0 | 40 | 50 | Warm Strings |
| 273 | 0 | 41 | 50 | Kingdom |
| 274 | 0 | 0 | 51 | Synth Strings 1 |
| 275 | 0 | 0 | 52 | Synth Strings 2 |
| 276 | 0 | 0 | 53 | Choir Aahs |
| 277 | 0 | 3 | 53 | Stereo Choir |
| 278 | 0 | 32 | 53 | Mellow Choir |
| 279 | 0 | 40 | 53 | Choir Strings |
| 280 | 0 | 0 | 54 | Voice Oohs |
| 281 | 0 | 0 | 55 | Synth Voice |
| 282 | 0 | 40 | 55 | Synth Voice 2 |
| 283 | 0 | 41 | 55 | Choral |
| 284 | 0 | 64 | 55 | Analog Voice |
| 285 | 0 | 0 | 56 | Orchestra Hit |
| 286 | 0 | 35 | 56 | Orchestra Hit 2 |
| 287 | 0 | 64 | 56 | Impact |
| BRASS | | | | |
| 288 | 0 | 0 | 57 | Trumpet |
| 289 | 0 | 32 | 57 | Warm Trumpet |
| 290 | 0 | 0 | 58 | Trombone |
| 291 | 0 | 18 | 58 | Trombone 2 |
| 292 | 0 | 0 | 59 | Tuba |
| 293 | 0 | 0 | 60 | Muted Trumpet |
| 294 | 0 | 0 | 61 | French Horn |
| 295 | 0 | 6 | 61 | French Horn Solo |
| 296 | 0 | 32 | 61 | French Horn 2 |
| 297 | 0 | 37 | 61 | Horn Orchestra |
| 298 | 0 | 0 | 62 | Brass Section |
| 299 | 0 | 35 | 62 | Trumpet & Trombone Section |
| 300 | 0 | 0 | 63 | Synth Brass 1 |
| 301 | 0 | 20 | 63 | Resonant Synth Brass |
| 302 | 0 | 0 | 64 | Synth Brass 2 |
| 303 | 0 | 18 | 64 | Soft Brass |
| 304 | 0 | 41 | 64 | Choir Brass |

| Voice No. | Bank Select | | MIDI Program Change# (1-128) | Voice Name |
|-------------------|-------------|-------------|------------------------------|-------------------|
| | MSB (0-127) | LSB (0-127) | | |
| REED | | | | |
| 305 | 0 | 0 | 65 | Soprano Sax |
| 306 | 0 | 0 | 66 | Alto Sax |
| 307 | 0 | 40 | 66 | Sax Section |
| 308 | 0 | 0 | 67 | Tenor Sax |
| 309 | 0 | 40 | 67 | Breathy Tenor Sax |
| 310 | 0 | 0 | 68 | Baritone Sax |
| 311 | 0 | 0 | 69 | Oboe |
| 312 | 0 | 0 | 70 | English Horn |
| 313 | 0 | 0 | 71 | Bassoon |
| 314 | 0 | 0 | 72 | Clarinet |
| PIPE | | | | |
| 315 | 0 | 0 | 73 | Piccolo |
| 316 | 0 | 0 | 74 | Flute |
| 317 | 0 | 0 | 75 | Recorder |
| 318 | 0 | 0 | 76 | Pan Flute |
| 319 | 0 | 0 | 77 | Blown Bottle |
| 320 | 0 | 0 | 78 | Shakuhachi |
| 321 | 0 | 0 | 79 | Whistle |
| 322 | 0 | 0 | 80 | Ocarina |
| SYNTH LEAD | | | | |
| 323 | 0 | 0 | 81 | Square Lead |
| 324 | 0 | 6 | 81 | Square Lead 2 |
| 325 | 0 | 8 | 81 | LM Square |
| 326 | 0 | 18 | 81 | Hollow |
| 327 | 0 | 19 | 81 | Shroud |
| 328 | 0 | 64 | 81 | Mellow |
| 329 | 0 | 65 | 81 | Solo Sine |
| 330 | 0 | 66 | 81 | Sine Lead |
| 331 | 0 | 0 | 82 | Sawtooth Lead |
| 332 | 0 | 6 | 82 | Sawtooth Lead 2 |
| 333 | 0 | 8 | 82 | Thick Sawtooth |
| 334 | 0 | 18 | 82 | Dynamic Sawtooth |
| 335 | 0 | 19 | 82 | Digital Sawtooth |
| 336 | 0 | 20 | 82 | Big Lead |
| 337 | 0 | 96 | 82 | Sequenced Analog |
| 338 | 0 | 0 | 83 | Calliope Lead |
| 339 | 0 | 65 | 83 | Pure Lead |
| 340 | 0 | 0 | 84 | Chiff Lead |
| 341 | 0 | 0 | 85 | Charang Lead |
| 342 | 0 | 64 | 85 | Distorted Lead |
| 343 | 0 | 0 | 86 | Voice Lead |
| 344 | 0 | 0 | 87 | Fifths Lead |
| 345 | 0 | 35 | 87 | Big Five |
| 346 | 0 | 0 | 88 | Bass & Lead |
| 347 | 0 | 16 | 88 | Big & Low |
| 348 | 0 | 64 | 88 | Fat & Perky |
| 349 | 0 | 65 | 88 | Soft Whirl |

| Voice No. | Bank Select | | MIDI Program Change# (1-128) | Voice Name |
|----------------------|-------------|-------------|------------------------------|----------------------|
| | MSB (0-127) | LSB (0-127) | | |
| SYNTH PAD | | | | |
| 350 | 0 | 0 | 89 | New Age Pad |
| 351 | 0 | 64 | 89 | Fantasy |
| 352 | 0 | 0 | 90 | Warm Pad |
| 353 | 0 | 0 | 91 | Poly Synth Pad |
| 354 | 0 | 0 | 92 | Choir Pad |
| 355 | 0 | 66 | 92 | Itopia |
| 356 | 0 | 0 | 93 | Bowed Pad |
| 357 | 0 | 0 | 94 | Metallic Pad |
| 358 | 0 | 0 | 95 | Halo Pad |
| 359 | 0 | 0 | 96 | Sweep Pad |
| SYNTH EFFECTS | | | | |
| 360 | 0 | 0 | 97 | Rain |
| 361 | 0 | 65 | 97 | African Wind |
| 362 | 0 | 66 | 97 | Carib |
| 363 | 0 | 0 | 98 | Sound Track |
| 364 | 0 | 27 | 98 | Prologue |
| 365 | 0 | 0 | 99 | Crystal |
| 366 | 0 | 12 | 99 | Synth Drum Comp |
| 367 | 0 | 14 | 99 | Popcorn |
| 368 | 0 | 18 | 99 | Tiny Bells |
| 369 | 0 | 35 | 99 | Round Glockenspiel |
| 370 | 0 | 40 | 99 | Glockenspiel Chimes |
| 371 | 0 | 41 | 99 | Clear Bells |
| 372 | 0 | 42 | 99 | Chorus Bells |
| 373 | 0 | 65 | 99 | Soft Crystal |
| 374 | 0 | 70 | 99 | Air Bells |
| 375 | 0 | 71 | 99 | Bell Harp |
| 376 | 0 | 72 | 99 | Gamelimba |
| 377 | 0 | 0 | 100 | Atmosphere |
| 378 | 0 | 18 | 100 | Warm Atmosphere |
| 379 | 0 | 19 | 100 | Hollow Release |
| 380 | 0 | 40 | 100 | Nylon Electric Piano |
| 381 | 0 | 64 | 100 | Nylon Harp |
| 382 | 0 | 65 | 100 | Harp Vox |
| 383 | 0 | 66 | 100 | Atmosphere Pad |
| 384 | 0 | 0 | 101 | Brightness |
| 385 | 0 | 0 | 102 | Goblins |
| 386 | 0 | 64 | 102 | Goblins Synth |
| 387 | 0 | 65 | 102 | Creeper |
| 388 | 0 | 67 | 102 | Ritual |
| 389 | 0 | 68 | 102 | To Heaven |
| 390 | 0 | 70 | 102 | Night |
| 391 | 0 | 71 | 102 | Glisten |
| 392 | 0 | 96 | 102 | Bell Choir |
| 393 | 0 | 0 | 103 | Echoes |
| 394 | 0 | 0 | 104 | Sci-Fi |
| WORLD | | | | |
| 395 | 0 | 0 | 105 | Sitar |

| Voice No. | Bank Select | | MIDI Program Change# (1-128) | Voice Name |
|----------------------|-------------|-------------|------------------------------|-----------------------|
| | MSB (0-127) | LSB (0-127) | | |
| 396 | 0 | 32 | 105 | Detuned Sitar |
| 397 | 0 | 35 | 105 | Sitar 2 |
| 398 | 0 | 97 | 105 | Tamboura |
| 399 | 0 | 0 | 106 | Banjo |
| 400 | 0 | 28 | 106 | Muted Banjo |
| 401 | 0 | 96 | 106 | Rabab |
| 402 | 0 | 97 | 106 | Gopichant |
| 403 | 0 | 98 | 106 | Oud |
| 404 | 0 | 0 | 107 | Shamisen |
| 405 | 0 | 0 | 108 | Koto |
| 406 | 0 | 96 | 108 | Taisho-kin |
| 407 | 0 | 97 | 108 | Kanoon |
| 408 | 0 | 0 | 109 | Kalimba |
| 409 | 0 | 0 | 110 | Bagpipe |
| 410 | 0 | 0 | 111 | Fiddle |
| 411 | 0 | 0 | 112 | Shanai |
| PERCUSSIVE | | | | |
| 412 | 0 | 0 | 113 | Tinkle Bell |
| 413 | 0 | 96 | 113 | Bonang |
| 414 | 0 | 97 | 113 | Altair |
| 415 | 0 | 98 | 113 | Gamelan Gongs |
| 416 | 0 | 99 | 113 | Stereo Gamelan Gongs |
| 417 | 0 | 100 | 113 | Rama Cymbal |
| 418 | 0 | 0 | 114 | Agogo |
| 419 | 0 | 0 | 115 | Steel Drums |
| 420 | 0 | 97 | 115 | Glass Percussion |
| 421 | 0 | 98 | 115 | Thai Bells |
| 422 | 0 | 0 | 116 | Woodblock |
| 423 | 0 | 96 | 116 | Castanets |
| 424 | 0 | 0 | 117 | Taiko Drum |
| 425 | 0 | 96 | 117 | Gran Cassa |
| 426 | 0 | 0 | 118 | Melodic Tom |
| 427 | 0 | 64 | 118 | Melodic Tom 2 |
| 428 | 0 | 65 | 118 | Real Tom |
| 429 | 0 | 66 | 118 | Rock Tom |
| 430 | 0 | 0 | 119 | Synth Drum |
| 431 | 0 | 64 | 119 | Analog Tom |
| 432 | 0 | 65 | 119 | Electronic Percussion |
| 433 | 0 | 0 | 120 | Reverse Cymbal |
| SOUND EFFECTS | | | | |
| 434 | 0 | 0 | 121 | Fret Noise |
| 435 | 0 | 0 | 122 | Breath Noise |
| 436 | 0 | 0 | 123 | Seashore |
| 437 | 0 | 0 | 124 | Bird Tweet |
| 438 | 0 | 0 | 125 | Telephone Ring |
| 439 | 0 | 0 | 126 | Helicopter |
| 440 | 0 | 0 | 127 | Applause |
| 441 | 0 | 0 | 128 | Gunshot |
| 442 | 64 | 0 | 1 | Cutting Noise |

| Voice No. | Bank Select | | MIDI Program Change# (1-128) | Voice Name |
|-----------|-------------|-------------|------------------------------|---------------------|
| | MSB (0-127) | LSB (0-127) | | |
| 443 | 64 | 0 | 2 | Cutting Noise 2 |
| 444 | 64 | 0 | 4 | String Slap |
| 445 | 64 | 0 | 17 | Flute Key Click |
| 446 | 64 | 0 | 33 | Shower |
| 447 | 64 | 0 | 34 | Thunder |
| 448 | 64 | 0 | 35 | Wind |
| 449 | 64 | 0 | 36 | Stream |
| 450 | 64 | 0 | 37 | Bubble |
| 451 | 64 | 0 | 38 | Feed |
| 452 | 64 | 0 | 49 | Dog |
| 453 | 64 | 0 | 50 | Horse |
| 454 | 64 | 0 | 51 | Bird Tweet 2 |
| 455 | 64 | 0 | 56 | Maou |
| 456 | 64 | 0 | 65 | Phone Call |
| 457 | 64 | 0 | 66 | Door Squeak |
| 458 | 64 | 0 | 67 | Door Slam |
| 459 | 64 | 0 | 68 | Scratch Cut |
| 460 | 64 | 0 | 69 | Scratch Split |
| 461 | 64 | 0 | 70 | Wind Chime |
| 462 | 64 | 0 | 71 | Telephone Ring 2 |
| 463 | 64 | 0 | 81 | Car Engine Ignition |
| 464 | 64 | 0 | 82 | Car Tires Squeal |
| 465 | 64 | 0 | 83 | Car Passing |
| 466 | 64 | 0 | 84 | Car Crash |
| 467 | 64 | 0 | 85 | Siren |
| 468 | 64 | 0 | 86 | Train |
| 469 | 64 | 0 | 87 | Jet Plane |
| 470 | 64 | 0 | 88 | Starship |
| 471 | 64 | 0 | 89 | Burst |
| 472 | 64 | 0 | 90 | Roller Coaster |
| 473 | 64 | 0 | 91 | Submarine |
| 474 | 64 | 0 | 97 | Laugh |
| 475 | 64 | 0 | 98 | Scream |
| 476 | 64 | 0 | 99 | Punch |
| 477 | 64 | 0 | 100 | Heartbeat |
| 478 | 64 | 0 | 101 | Footsteps |
| 479 | 64 | 0 | 113 | Machine Gun |
| 480 | 64 | 0 | 114 | Laser Gun |
| 481 | 64 | 0 | 115 | Explosion |
| 482 | 64 | 0 | 116 | Firework |

The voice number with an asterisk (*) is XGlite optional voice.

Voice-Nummern mit einem Stern (*) sind optionale XGlite-Voices.

Le numéro de voix porteur d'un astérisque (*) est une voix XGlite en option.

El número de voz con un asterisco (*) es una voz opcional de XGlite.

Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "109: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- " " bedeutet, dass der Schlagzeugklang gleich „Standard Kit 1“ ist.
- Jede Perkussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Octave tiefer als hier aufgeführt. Beispiel: In „109: Standard Kit 1“ entspricht die „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der Note (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Mit „O“ bezeichnete Tasten hören sofort auf zu klingen, sobald sie losgelassen werden.
- Stimmen mit derselben Alternate Note Number (*1 ... 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

| | | Voice No. | | | | 109 | 110 | 111 | 112 | 113 |
|--|--|-------------------------------------|------|-------|-------|----------------|-----------------|-----------------|-------------|----------------|
| | | MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128) | | | | 127/0/1 | 127/0/2 | 127/0/9 | 127/0/17 | 127/0/25 |
| | | Keyboard | | MIDI | | Standard Kit | | | | |
| | | Note# | Note | Note# | Note | Standard Kit 1 | Standard Kit 2 | Room Kit | Rock Kit | Electronic Kit |
| | | | | | | | | | | |
| | | 25 | C# 0 | 13 | C# -1 | | | | | |
| | | 26 | D 0 | 14 | D -1 | 3 | Surdo Mute | | | |
| | | 27 | D# 0 | 15 | D# -1 | 3 | Surdo Open | | | |
| | | 28 | E 0 | 16 | E -1 | | Hi Q | | | |
| | | 29 | F 0 | 17 | F -1 | | Whip Slap | | | |
| | | 30 | F# 0 | 18 | F# -1 | 4 | Scratch Push | | | |
| | | 31 | G 0 | 19 | G -1 | 4 | Scratch Pull | | | |
| | | 32 | G# 0 | 20 | G# -1 | | Finger Snap | | | |
| | | 33 | A 0 | 21 | A -1 | | Click Noise | | | |
| | | 34 | A# 0 | 22 | A# -1 | | Metronome Click | | | |
| | | 35 | B 0 | 23 | B -1 | | Metronome Bell | | | |
| | | 36 | C 1 | 24 | C 0 | | Seq Click L | | | |
| | | 37 | C# 1 | 25 | C# 0 | | Seq Click H | | | |
| | | 38 | D 1 | 26 | D 0 | O | Brush Tap | | | |
| | | 39 | D# 1 | 27 | D# 0 | | Brush Swirl | | | |
| | | 40 | E 1 | 28 | E 0 | O | Brush Slap | | | |
| | | 41 | F 1 | 29 | F 0 | O | Brush Tap Swirl | | | Reverse Cymbal |
| | | 42 | F# 1 | 30 | F# 0 | | Snare Roll | | | |
| | | 43 | G 1 | 31 | G 0 | | Castanet | | | Hi Q 2 |
| | | 44 | G# 1 | 32 | G# 0 | | Snare H Soft | | SD Rock H | Snare L |
| | | 45 | A 1 | 33 | A 0 | | Sticks | | | |
| | | 46 | A# 1 | 34 | A# 0 | | Bass Drum Soft | | | Bass Drum H |
| | | 47 | B 1 | 35 | B 0 | | Open Rim Shot | Open Rim Shot 2 | | |
| | | 48 | C 2 | 36 | C 1 | | Bass Drum Hard | | Bass Drum H | BD Rock |
| | | 49 | C# 2 | 37 | C# 1 | | Bass Drum | Bass Drum 2 | BD Rock | BD Gate |
| | | 50 | D 2 | 38 | D 1 | | Side Stick | | | |
| | | 51 | D# 2 | 39 | D# 1 | | Snare M | Snare M 2 | SD Room L | SD Rock L |
| | | 52 | E 2 | 40 | E 1 | | Hand Clap | | SD Rock L | SD Rock L |
| | | 53 | F 2 | 41 | F 1 | | Snare H Hard | Snare H Hard 2 | SD Room H | SD Rock Rim |
| | | 54 | F# 2 | 42 | F# 1 | 1 | Floor Tom L | | SD Rock 1 | SD Rock H |
| | | 55 | G 2 | 43 | G 1 | | Room Tom 1 | Room Tom 1 | Rock Tom 1 | E Tom 1 |
| | | 56 | G# 2 | 44 | G# 1 | 1 | Hi-Hat Closed | | | |
| | | 57 | A 2 | 45 | A 1 | | Floor Tom H | Room Tom 2 | Rock Tom 2 | E Tom 2 |
| | | 58 | A# 2 | 46 | A# 1 | 1 | Hi-Hat Pedal | | | |
| | | 59 | B 2 | 47 | B 1 | | Low Tom | Room Tom 3 | Rock Tom 3 | E Tom 3 |
| | | 60 | C 3 | 48 | C 2 | | Hi-Hat Open | | | |
| | | 61 | C# 3 | 49 | C# 2 | | Mid Tom L | Room Tom 4 | Rock Tom 4 | E Tom 4 |
| | | 62 | D 3 | 50 | D 2 | | Mid Tom H | Room Tom 5 | Rock Tom 5 | E Tom 5 |
| | | 63 | D# 3 | 51 | D# 2 | | Crash Cymbal 1 | | | |
| | | 64 | E 3 | 52 | E 2 | | High Tom | Room Tom 6 | Rock Tom 6 | E Tom 6 |
| | | 65 | F 3 | 53 | F 2 | | Ride Cymbal 1 | | | |
| | | 66 | F# 3 | 54 | F# 2 | | Chinese Cymbal | | | |
| | | 67 | G 3 | 55 | G 2 | | Ride Cymbal Cup | | | |
| | | 68 | G# 3 | 56 | G# 2 | | Tambourine | | | |
| | | 69 | A 3 | 57 | A 2 | | Splash Cymbal | | | |
| | | 70 | A# 3 | 58 | A# 2 | | Cowbell | | | |
| | | 71 | B 3 | 59 | B 2 | | Crash Cymbal 2 | | | |
| | | 72 | C 4 | 60 | C 3 | | Vibraslap | | | |
| | | 73 | C# 4 | 61 | C# 3 | | Ride Cymbal 2 | | | |
| | | 74 | D 4 | 62 | D 3 | | Bongo H | | | |
| | | 75 | D# 4 | 63 | D# 3 | | Bongo L | | | |
| | | 76 | E 4 | 64 | E 3 | | Conga H Mute | | | |
| | | 77 | F 4 | 65 | F 3 | | Conga H Open | | | |
| | | 78 | F# 4 | 66 | F# 3 | | Conga L | | | |
| | | 79 | G 4 | 67 | G 3 | | Timbale H | | | |
| | | 80 | G# 4 | 68 | G# 3 | | Timbale L | | | |
| | | 81 | A 4 | 69 | A 3 | | Agogo H | | | |
| | | 82 | A# 4 | 70 | A# 3 | | Agogo L | | | |
| | | 83 | B 4 | 71 | B 3 | O | Cabasa | | | |
| | | 84 | C 5 | 72 | C 4 | O | Maracas | | | |
| | | 85 | C# 5 | 73 | C# 4 | | Samba Whistle H | | | |
| | | 86 | D 5 | 74 | D 4 | O | Samba Whistle L | | | |
| | | 87 | D# 5 | 75 | D# 4 | | Guiro Short | | | |
| | | 88 | E 5 | 76 | E 4 | | Guiro Long | | | |
| | | 89 | F 5 | 77 | F 4 | | Claves | | | |
| | | 90 | F# 5 | 78 | F# 4 | | Wood Block H | | | |
| | | 91 | G 5 | 79 | G 4 | | Wood Block L | | | |
| | | 92 | G# 5 | 80 | G# 4 | 2 | Cuica Mute | | | Scratch Push |
| | | 93 | A 5 | 81 | A 4 | 2 | Cuica Open | | | Scratch Pull |
| | | 94 | A# 5 | 82 | A# 4 | | Triangle Mute | | | |
| | | 95 | B 5 | 83 | B 4 | | Triangle Open | | | |
| | | 96 | C 6 | 84 | C 5 | | Shaker | | | |
| | | 97 | C# 6 | 85 | C# 5 | | Jingle Bell | | | |
| | | 98 | D 6 | 86 | D 5 | | Bell Tree | | | |
| | | 99 | D# 6 | 87 | D# 5 | | | | | |
| | | 100 | E 6 | 88 | E 5 | | | | | |
| | | 101 | F 6 | 89 | F 5 | | | | | |
| | | 102 | F# 6 | 90 | F# 5 | | | | | |
| | | 103 | G 6 | 91 | G 5 | | | | | |

Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- « [] » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 109 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

- « [] » indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "109: Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

| | | Voice No. | | | | 109 | | 114 | 115 | 116 | 117 | |
|----|-----|-------------------------------------|------|-------|-------|---------|-----------------|-----------------|--------------------|--------------------|-----------------|--------------|
| | | MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128) | | | | 127/0/1 | | 127/0/26 | 127/0/28 | 127/0/33 | 127/0/41 | |
| | | Keyboard | | MIDI | | Key Off | Alternate Group | Standard Kit 1 | Analog Kit | Dance Kit | Jazz Kit | Brush Kit |
| | | Note# | Note | Note# | Note | | | | | | | |
| | | 25 | C# 0 | 13 | C# -1 | | 3 | Surdo Mute | | | | |
| | | 26 | D 0 | 14 | D -1 | | 3 | Surdo Open | | | | |
| | | 27 | D# 0 | 15 | D# -1 | | | Hi Q | | | | |
| | | 28 | E 0 | 16 | E -1 | | | Whip Slap | | | | |
| | | 29 | F 0 | 17 | F -1 | | 4 | Scratch Push | | | | |
| | | 30 | F# 0 | 18 | F# -1 | | 4 | Scratch Pull | | | | |
| | | 31 | G 0 | 19 | G -1 | | | Finger Snap | | | | |
| | | 32 | G# 0 | 20 | G# -1 | | | Click Noise | | | | |
| | | 33 | A 0 | 21 | A -1 | | | Metronome Click | | | | |
| | | 34 | A# 0 | 22 | A# -1 | | | Metronome Bell | | | | |
| | | 35 | B 0 | 23 | B -1 | | | Seq Click L | | | | |
| | | 36 | C 1 | 24 | C 0 | | | Seq Click H | | | | |
| C1 | C#1 | 37 | C# 1 | 25 | C# 0 | | | Brush Tap | | | | |
| D1 | D#1 | 38 | D 1 | 26 | D 0 | O | | Brush Swirl | | | | |
| E1 | E#1 | 39 | D# 1 | 27 | D# 0 | | | Brush Slap | | | | |
| F1 | F#1 | 40 | E 1 | 28 | E 0 | O | | Brush Tap Swirl | Reverse Cymbal | Reverse Cymbal | | |
| G1 | G#1 | 41 | F 1 | 29 | F 0 | O | | Snare Roll | | | | |
| | | 42 | F# 1 | 30 | F# 0 | | | Castanet | Hi Q 2 | Hi Q 2 | | |
| | | 43 | G 1 | 31 | G 0 | | | Snare H Soft | SD Rock H | AnSD Snappy | SD Jazz H Light | Brush Slap L |
| A1 | A#1 | 44 | G# 1 | 32 | G# 0 | | | Sticks | | | | |
| B1 | B#1 | 45 | A 1 | 33 | A 0 | | | Bass Drum Soft | Bass Drum H | AnBD Dance-1 | | |
| | | 46 | A# 1 | 34 | A# 0 | | | Open Rim Shot | | AnSD OpenRim | | |
| C2 | C#2 | 47 | B 1 | 35 | B 0 | | | Bass Drum Hard | BD Analog L | AnBD Dance-2 | | |
| D2 | D#2 | 48 | C 2 | 36 | C 1 | | | Bass Drum | BD Analog H | AnBD Dance-3 | BD Jazz | BD Jazz |
| E2 | E#2 | 49 | C# 2 | 37 | C# 1 | | | Side Stick | Analog Side Stick | Analog Side Stick | | |
| | | 50 | D 2 | 38 | D 1 | | | Snare M | Analog Snare 1 | AnSD Q | SD Jazz L | Brush Slap |
| | | 51 | D# 2 | 39 | D# 1 | | | Hand Clap | | | | |
| | | 52 | E 2 | 40 | E 1 | | | Snare H Hard | Analog Snare 2 | AnSD Ana-Acoustic | SD Jazz M | Brush Tap |
| F2 | F#2 | 53 | F 2 | 41 | F 1 | | | Floor Tom L | Analog Tom 1 | Analog Tom 1 | Jazz Tom 1 | Brush Tom 1 |
| | | 54 | F# 2 | 42 | F# 1 | 1 | | Hi-Hat Closed | Analog HH Closed 1 | Analog HH Closed 3 | | |
| G2 | G#2 | 55 | G 2 | 43 | G 1 | | | Floor Tom H | Analog Tom 2 | Analog Tom 2 | Jazz Tom 2 | Brush Tom 2 |
| A2 | A#2 | 56 | G# 2 | 44 | G# 1 | 1 | | Hi-Hat Pedal | Analog HH Closed 2 | Analog HH Closed 4 | | |
| B2 | B#2 | 57 | A 2 | 45 | A 1 | | | Low Tom | Analog Tom 3 | Analog Tom 3 | Jazz Tom 3 | Brush Tom 3 |
| | | 58 | A# 2 | 46 | A# 1 | 1 | | Hi-Hat Open | Analog HH Open | Analog HH Open 2 | | |
| C3 | C#3 | 59 | B 2 | 47 | B 1 | | | Mid Tom L | Analog Tom 4 | Analog Tom 4 | Jazz Tom 4 | Brush Tom 4 |
| D3 | D#3 | 60 | C 3 | 48 | C 2 | | | Mid Tom H | Analog Tom 5 | Analog Tom 5 | Jazz Tom 5 | Brush Tom 5 |
| | | 61 | C# 3 | 49 | C# 2 | | | Crash Cymbal 1 | Analog Cymbal | Analog Cymbal | | |
| | | 62 | D 3 | 50 | D 2 | | | High Tom | Analog Tom 6 | Analog Tom 6 | Jazz Tom 6 | Brush Tom 6 |
| E3 | E#3 | 63 | D# 3 | 51 | D# 2 | | | Ride Cymbal 1 | | | | |
| F3 | F#3 | 64 | E 3 | 52 | E 2 | | | Chinese Cymbal | | | | |
| G3 | G#3 | 65 | F 3 | 53 | F 2 | | | Ride Cymbal Cup | | | | |
| A3 | A#3 | 66 | F# 3 | 54 | F# 2 | | | Tambourine | | | | |
| B3 | B#3 | 67 | G 3 | 55 | G 2 | | | Splash Cymbal | | | | |
| C4 | C#4 | 68 | G# 3 | 56 | G# 2 | | | Cowbell | Analog Cowbell | Analog Cowbell | | |
| D4 | D#4 | 69 | A 3 | 57 | A 2 | | | Crash Cymbal 2 | | | | |
| E4 | E#4 | 70 | A# 3 | 58 | A# 2 | | | Vibraslap | | | | |
| F4 | F#4 | 71 | B 3 | 59 | B 2 | | | Ride Cymbal 2 | | | | |
| G4 | G#4 | 72 | C 4 | 60 | C 3 | | | Bongo H | | | | |
| A4 | A#4 | 73 | C# 4 | 61 | C# 3 | | | Bongo L | | | | |
| B4 | B#4 | 74 | D 4 | 62 | D 3 | | | Conga H Mute | Analog Conga H | Analog Conga H | | |
| C5 | C#5 | 75 | D# 4 | 63 | D# 3 | | | Conga H Open | Analog Conga M | Analog Conga M | | |
| D5 | D#5 | 76 | E 4 | 64 | E 3 | | | Conga L | Analog Conga L | Analog Conga L | | |
| E5 | E#5 | 77 | F 4 | 65 | F 3 | | | Timbale H | | | | |
| F5 | F#5 | 78 | F# 4 | 66 | F# 3 | | | Timbale L | | | | |
| G5 | G#5 | 79 | G 4 | 67 | G 3 | | | Agogo H | | | | |
| A5 | A#5 | 80 | G# 4 | 68 | G# 3 | | | Agogo L | | | | |
| B5 | B#5 | 81 | A 4 | 69 | A 3 | | | Cabasa | | | | |
| C6 | C#6 | 82 | A# 4 | 70 | A# 3 | | | Maracas | Analog Maracas | Analog Maracas | | |
| | | 83 | B 4 | 71 | B 3 | O | | Samba Whistle H | | | | |
| | | 84 | C 5 | 72 | C 4 | O | | Samba Whistle L | | | | |
| | | 85 | C# 5 | 73 | C# 4 | | | Guiro Short | | | | |
| | | 86 | D 5 | 74 | D 4 | O | | Guiro Long | | | | |
| | | 87 | D# 5 | 75 | D# 4 | | | Claves | Analog Claves | Analog Claves | | |
| | | 88 | E 5 | 76 | E 4 | | | Wood Block H | | | | |
| | | 89 | F 5 | 77 | F 4 | | | Wood Block L | | | | |
| | | 90 | F# 5 | 78 | F# 4 | | | Cuica Mute | Scratch Push | Scratch Push | | |
| | | 91 | G 5 | 79 | G 4 | | | Cuica Open | Scratch Pull | Scratch Pull | | |
| | | 92 | G# 5 | 80 | G# 4 | 2 | | Triangle Mute | | | | |
| | | 93 | A 5 | 81 | A 4 | 2 | | Triangle Open | | | | |
| | | 94 | A# 5 | 82 | A# 4 | | | Shaker | | | | |
| | | 95 | B 5 | 83 | B 4 | | | Jingle Bell | | | | |
| | | 96 | C 6 | 84 | C 5 | | | Bell Tree | | | | |
| | | 97 | C# 6 | 85 | C# 5 | | | | | | | |
| | | 98 | D 6 | 86 | D 5 | | | | | | | |
| | | 99 | D# 6 | 87 | D# 5 | | | | | | | |
| | | 100 | E 6 | 88 | E 5 | | | | | | | |
| | | 101 | F 6 | 89 | F 5 | | | | | | | |
| | | 102 | F# 6 | 90 | F# 5 | | | | | | | |
| | | 103 | G 6 | 91 | G 5 | | | | | | | |

Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

| | | Voice No. | | | | 109 | 118 | 119 | 120 | 121 |
|-----|------|-------------------------------------|------|-----|-----------|----------------|-----------------|------------------|---------------------|------------------|
| | | MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128) | | | | 127/0/1 | 127/0/49 | 126/0/1 | 126/0/2 | 126/0/113 |
| | | MIDI | | Key | Alternate | Standard Kit 1 | Symphony Kit | SFX Kit 1 | SFX Kit 2 | Sound Effect Kit |
| | | Note# | Note | Off | Group | | | | | |
| | | 25 | C# 0 | 13 | C# -1 | | | | | |
| | | 26 | D 0 | 14 | D -1 | | | | | |
| | | 27 | D# 0 | 15 | D# -1 | | | | | |
| | | 28 | E 0 | 16 | E -1 | | | | | |
| | | 29 | F 0 | 17 | F -1 | | | | | |
| | | 30 | F# 0 | 18 | F# -1 | | | | | |
| | | 31 | G 0 | 19 | G -1 | | | | | |
| | | 32 | G# 0 | 20 | G# -1 | | | | | |
| | | 33 | A 0 | 21 | A -1 | | | | | |
| | | 34 | A# 0 | 22 | A# -1 | | | | | |
| | | 35 | B 0 | 23 | B -1 | | | | | |
| | | 36 | C 1 | 24 | C 0 | | | | | |
| | | 37 | C# 1 | 25 | C# 0 | | | | | |
| C1 | C#1 | 38 | D 1 | 26 | D 0 | O | | | | |
| D1 | D#1 | 39 | D# 1 | 27 | D# 0 | | | | | |
| E1 | E 1 | 40 | E 1 | 28 | E 0 | O | | | | |
| F1 | F#1 | 41 | F 1 | 29 | F 0 | O | | | | |
| G1 | G#1 | 42 | F# 1 | 30 | F# 0 | | | | | Drum Loop |
| A1 | A#1 | 43 | G 1 | 31 | G 0 | | | | | |
| B1 | B 1 | 44 | G# 1 | 32 | G# 0 | | | | | |
| C2 | C#2 | 45 | A 1 | 33 | A 0 | | Bass Drum L | | | |
| D2 | D#2 | 46 | A# 1 | 34 | A# 0 | | | | | |
| E2 | E 2 | 47 | B 1 | 35 | B 0 | | Gran Cassa | | | |
| F2 | F#2 | 48 | C 2 | 36 | C 1 | | Gran Cassa Mute | Cutting Noise | Phone Call | Heartbeat |
| G2 | G#2 | 49 | C# 2 | 37 | C# 1 | | Side Stick | Cutting Noise 2 | Door Squeak | Footsteps |
| A2 | A#2 | 50 | D 2 | 38 | D 1 | | Snare M | Marching Sn M | Door Slam | Door Squeak |
| B2 | B 2 | 51 | D# 2 | 39 | D# 1 | | Hand Clap | String Slap | Scratch Cut | Door Slam |
| C3 | C#3 | 52 | E 2 | 40 | E 1 | | Snare H Hard | Marching Sn H | Scratch | Applause |
| D3 | D#3 | 53 | F 2 | 41 | F 1 | | Floor Tom L | Jazz Tom 1 | Wind Chime | Camera |
| E3 | E 3 | 54 | F# 2 | 42 | F# 1 | 1 | Hi-Hat Closed | | Telephone Ring 2 | Horn |
| F3 | F#3 | 55 | G 2 | 43 | G 1 | | Floor Tom H | Jazz Tom 2 | | Hiccup |
| G3 | G#3 | 56 | G# 2 | 44 | G# 1 | 1 | Hi-Hat Pedal | | | Cuckoo Clock |
| A3 | A#3 | 57 | A 2 | 45 | A 1 | | Low Tom | Jazz Tom 3 | | Stream |
| B3 | B 3 | 58 | A# 2 | 46 | A# 1 | 1 | Hi-Hat Open | | | Frog |
| C4 | C#4 | 59 | B 2 | 47 | B 1 | | Mid Tom L | Jazz Tom 4 | | Rooster |
| D4 | D#4 | 60 | C 3 | 48 | C 2 | | Mid Tom H | Jazz Tom 5 | | Dog |
| E4 | E 4 | 61 | C# 3 | 49 | C# 2 | | Crash Cymbal 1 | Hand Cym. L | | Cat |
| F4 | F#4 | 62 | D 3 | 50 | D 2 | | High Tom | Jazz Tom 6 | | Owl |
| G4 | G#4 | 63 | D# 3 | 51 | D# 2 | | Ride Cymbal 1 | Hand Cym.Short L | | Horse Gallop |
| A4 | A#4 | 64 | E 3 | 52 | E 2 | | Chinese Cymbal | | Flute Key Click | Horse Neigh |
| B4 | B 4 | 65 | F 3 | 53 | F 2 | | Ride Cymbal Cup | | Car Engine Ignition | |
| C5 | C#5 | 66 | F# 3 | 54 | F# 2 | | Tambourine | | Car Tires Squeak | Cow |
| D5 | D#5 | 67 | G 3 | 55 | G 2 | | Splash Cymbal | | Car Passing | Lion |
| E5 | E 5 | 68 | G# 3 | 56 | G# 2 | | Cowbell | | Car Crash | Scratch |
| F5 | F#5 | 69 | A 3 | 57 | A 2 | | Crash Cymbal 2 | Hand Cym. H | Siren | Yo! |
| G5 | G#5 | 70 | A# 3 | 58 | A# 2 | | VibraSlap | | Train | Go! |
| A5 | A#5 | 71 | B 3 | 59 | B 2 | | Ride Cymbal 2 | Hand Cym.Short H | Jet Plane | Get up! |
| B5 | B 5 | 72 | C 4 | 60 | C 3 | | Bongo H | | Starship | Whoow! |
| C6 | C#6 | 73 | C# 4 | 61 | C# 3 | | Bongo L | | Burst | |
| D6 | D#6 | 74 | D 4 | 62 | D 3 | | Conga H Mute | | Roller Coaster | |
| E6 | E 6 | 75 | D# 4 | 63 | D# 3 | | Conga H Open | | Submarine | |
| F6 | F#6 | 76 | E 4 | 64 | E 3 | | Conga L | | | |
| G6 | G#6 | 77 | F 4 | 65 | F 3 | | Timbale H | | | |
| A6 | A#6 | 78 | F# 4 | 66 | F# 3 | | Timbale L | | | Huuuah! |
| B6 | B 6 | 79 | G 4 | 67 | G 3 | | Agogo H | | | |
| C7 | C#7 | 80 | G# 4 | 68 | G# 3 | | Agogo L | Shower | Laugh | |
| D7 | D#7 | 81 | A 4 | 69 | A 3 | | Cabasa | Thunder | Scream | |
| E7 | E 7 | 82 | A# 4 | 70 | A# 3 | | Maracas | Wind | Punch | |
| F7 | F#7 | 83 | B 4 | 71 | B 3 | O | Samba Whistle H | Stream | Heartbeat | |
| G7 | G#7 | 84 | C 5 | 72 | C 4 | O | Samba Whistle L | Bubble | Footsteps | |
| A7 | A#7 | 85 | C# 5 | 73 | C# 4 | | Guiro Short | Feed | | |
| B7 | B 7 | 86 | D 5 | 74 | D 4 | O | Guiro Long | | | |
| C8 | C#8 | 87 | D# 5 | 75 | D# 4 | | Claves | | | |
| D8 | D#8 | 88 | E 5 | 76 | E 4 | | Wood Block H | | | |
| E8 | E 8 | 89 | F 5 | 77 | F 4 | | Wood Block L | | | |
| F8 | F#8 | 90 | F# 5 | 78 | F# 4 | | Cuica Mute | | | Uhl+Hit |
| G8 | G#8 | 91 | G 5 | 79 | G 4 | | Cuica Open | | | |
| A8 | A#8 | 92 | G# 5 | 80 | G# 4 | 2 | Triangle Mute | | | |
| B8 | B 8 | 93 | A 5 | 81 | A 4 | 2 | Triangle Open | | | |
| C9 | C#9 | 94 | A# 5 | 82 | A# 4 | | Shaker | | | |
| D9 | D#9 | 95 | B 5 | 83 | B 4 | | Jingle Bell | | | |
| E9 | E 9 | 96 | C 6 | 84 | C 5 | | Bell Tree | Dog | Machine Gun | |
| F9 | F#9 | 97 | C# 6 | 85 | C# 5 | | | Horse | Laser Gun | |
| G9 | G#9 | 98 | D 6 | 86 | D 5 | | | Bird Tweet 2 | Explosion | |
| A9 | A#9 | 99 | D# 6 | 87 | D# 5 | | | | Firework | |
| B9 | B 9 | 100 | E 6 | 88 | E 5 | | | | | |
| C10 | C#10 | 101 | F 6 | 89 | F 5 | | | | | |
| D10 | D#10 | 102 | F# 6 | 90 | F# 5 | | | | | |
| E10 | E 10 | 103 | G 6 | 91 | G 5 | | | Maou | | |

Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

| Style No. | Style Name |
|----------------|---------------|
| 8 Beat | |
| 001 | 8BeatModern |
| 002 | 60'sGtrPop |
| 003 | 8BeatAdria |
| 004 | 60's8Beat |
| 005 | 8Beat |
| 006 | OffBeat |
| 007 | 60'sRock |
| 008 | HardRock |
| 009 | RockShuffle |
| 010 | 8BeatRock |
| 16 Beat | |
| 011 | 16Beat |
| 012 | PopShuffle |
| 013 | GuitarPop |
| 014 | 16BtUptempo |
| 015 | KoolShuffle |
| 016 | HipHopLight |
| Ballad | |
| 017 | PianoBallad |
| 018 | LoveSong |
| 019 | 6/8ModernEP |
| 020 | 6/8SlowRock |
| 021 | OrganBallad |
| 022 | PopBallad |
| 023 | 16BeatBallad |
| Dance | |
| 024 | EuroTrance |
| 025 | Ibiza |
| 026 | SwingHouse |
| 027 | Clubdance |
| 028 | ClubLatin |
| 029 | Garage1 |
| 030 | Garage2 |
| 031 | TechnoParty |
| 032 | UKPop |
| 033 | HipHopGroove |
| 034 | HipShuffle |
| 035 | HipHopPop |
| Disco | |
| 036 | 70'sDisco |
| 037 | LatinDisco |
| 038 | SaturdayNight |
| 039 | DiscoHands |

| Style No. | Style Name |
|-------------------------|----------------|
| Swing & Jazz | |
| 040 | BigBandFast |
| 041 | BigBandBallad |
| 042 | JazzClub |
| 043 | Swing1 |
| 044 | Swing2 |
| 045 | Five/Four |
| 046 | Dixieland |
| 047 | Ragtime |
| R & B | |
| 048 | Soul |
| 049 | DetroitPop |
| 050 | 6/8Soul |
| 051 | CrocoTwist |
| 052 | Rock&Roll |
| 053 | ComboBoogie |
| 054 | 6/8Blues |
| Country | |
| 055 | CountryPop |
| 056 | CountrySwing |
| 057 | Country2/4 |
| 058 | Bluegrass |
| Latin | |
| 059 | BrazilianSamba |
| 060 | BossaNova |
| 061 | Tijuana |
| 062 | DiscoLatin |
| 063 | Mambo |
| 064 | Salsa |
| 065 | Beguine |
| 066 | Reggae |
| Ballroom | |
| 067 | VienneseWaltz |
| 068 | EnglishWaltz |
| 069 | Slowfox |
| 070 | Foxtrot |
| 071 | Quickstep |
| 072 | Tango |
| 073 | Pasodoble |
| 074 | Samba |
| 075 | ChaChaCha |
| 076 | Rumba |
| 077 | Jive |

| Style No. | Style Name |
|--------------------|------------------|
| Traditional | |
| 078 | USMarch |
| 079 | 6/8March |
| 080 | GermanMarch |
| 081 | PolkaPop |
| 082 | OberPolka |
| 083 | Tarantella |
| 084 | Showtune |
| 085 | ChristmasSwing |
| 086 | ChristmasWaltz |
| 087 | ScottishReel |
| Waltz | |
| 088 | SwingWaltz |
| 089 | JazzWaltz |
| 090 | CountryWaltz |
| 091 | OberWalzer |
| 092 | Musette |
| Children | |
| 093 | Learning2/4 |
| 094 | Learning4/4 |
| 095 | Learning6/8 |
| 096 | Fun 3/4 |
| 097 | Fun 4/4 |
| Pianist | |
| 098 | Stride |
| 099 | PianoSwing |
| 100 | PianoBoogie |
| 101 | Arpeggio |
| 102 | Habanera |
| 103 | SlowRock |
| 104 | 8BeatPianoBallad |
| 105 | 6/8PianoMarch |
| 106 | PianoWaltz |

Music Database List / Musikdatenbankliste / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical






















| MDB No. | MDB Name |
|---------------|----------|
| POP | |
| 1 | AlvFever |
| 2 | DayPdise |
| 3 | GoMyWay |
| 4 | HowDeep! |
| 5 | HurryLuv |
| 6 | Imagine |
| 7 | JustCall |
| 8 | SultanSw |
| 9 | WhitePle |
| 10 | YesterPf |
| ROCK | |
| 11 | JumpRock |
| 12 | PickUpPc |
| 13 | RdRiverR |
| 14 | SatsfyGt |
| 15 | Sheriff |
| 16 | SmokeWtr |
| 17 | TwistAgn |
| 18 | VenusPop |
| DANCE | |
| 19 | 2 of Us |
| 20 | B Leave |
| 21 | Back St |
| 22 | Crockett |
| 23 | FunkyTwn |
| 24 | KillSoft |
| 25 | Nine PM |
| 26 | SingBack |
| 27 | StrandD |
| BALLAD | |
| 28 | AdelineB |
| 29 | CatMemry |
| 30 | ElvGhett |
| 31 | Feeling |
| 32 | Mn Rivr |
| 33 | OnMyMnd |
| 34 | OverRbow |
| 35 | ReleseMe |
| 36 | SavingLv |
| 37 | SmokyEye |
| 38 | WhisprSx |

| MDB No. | MDB Name |
|-------------------------|----------|
| R & B | |
| 39 | AmazingG |
| 40 | BoogiePf |
| 41 | Clock Rk |
| 42 | CU later |
| 43 | HappyDay |
| 44 | RisingSn |
| 45 | ShookUp |
| 46 | TeddyBer |
| SWING & JAZZ | |
| 47 | ChooChoo |
| 48 | HighMoon |
| 49 | InMood |
| 50 | MistySax |
| 51 | MoonLit |
| 52 | New York |
| 53 | SaintMch |
| 54 | ShearJz |
| 55 | TstHoney |
| 56 | USPatrol |
| EASY LISTENING | |
| 57 | Close2U |
| 58 | Entrtain |
| 59 | LuvStory |
| 60 | MyPrince |
| 61 | PupetStr |
| 62 | Raindrop |
| 63 | R'ticGtr |
| 64 | SingRain |
| 65 | SmallWld |
| 66 | SpkSoft |
| 67 | StrangeN |
| 68 | TimeGoes |
| 69 | WhteXmas |
| 70 | WishStar |
| 71 | WondrWld |
| LATIN | |
| 72 | BambaLa |
| 73 | BeHappy! |
| 74 | CopaLola |
| 75 | DayNight |
| 76 | Ipanema |

| MDB No. | MDB Name |
|--------------------|----------|
| 77 | MuchoTrp |
| 78 | Sunshine |
| 79 | Tico Org |
| 80 | TrbWave |
| COUNTRY | |
| 81 | BoxerFlt |
| 82 | CntryRds |
| 83 | Jambala |
| 84 | TopWorld |
| 85 | YlwRose |
| BALLROOM | |
| 86 | BrazilBr |
| 87 | CherryTp |
| 88 | DanubeWv |
| 89 | TangoAc |
| 90 | Tea4Two |
| TRADITIONAL | |
| 91 | CampRace |
| 92 | CielPari |
| 93 | GrndClok |
| 94 | JinglBel |
| 95 | MickMrch |
| 96 | Showbiz |
| 97 | StarMrch |
| 98 | WashPost |
| 99 | XmasWalz |
| 100 | YankDood |

Effect Type List / Effekttypiste /

● Harmony Types / Harmony-Typen / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía

| No. | Harmony Type | Description |
|-----|-------------------|---|
| 01 | Duet | If you want to sound one of the harmony types 01–05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played. |
| 02 | Trio | Wenn Sie möchten, dass einer der Harmonietypen 01–05 erklingt, schlagen Sie bitte nach Aktivierung der Begleitautomatik Tasten rechts vom Splitpunkt an, während Sie auf der linken Tastaturseite Akkorde spielen. Der von Ihnen gespielten Note werden automatisch eine, zwei oder drei Harmonienoten hinzugefügt. Bei der Wiedergabe von Songs mit Akkorddaten wird der Harmonieeffekt angewendet, gleichgültig, welche Tasten angeschlagen werden. |
| 03 | Block | |
| 04 | Country | Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01–05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées. |
| 05 | Octave | Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01–05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Se añaden automáticamente una, dos o tres notas de armonía a la nota que esté tocando. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque. |
| 06 | Trill 1/4 note |  |
| 07 | Trill 1/6 note |  |
| 08 | Trill 1/8 note |  |
| 09 | Trill 1/12 note |  |
| 10 | Trill 1/16 note |  |
| 11 | Trill 1/24 note |  |
| 12 | Trill 1/32 note |  |
| 13 | Tremolo 1/4 note |  |
| 14 | Tremolo 1/6 note |  |
| 15 | Tremolo 1/8 note |  |
| 16 | Tremolo 1/12 note |  |
| 17 | Tremolo 1/16 note |  |
| 18 | Tremolo 1/24 note |  |
| 19 | Tremolo 1/32 note |  |
| 20 | Echo 1/4 note |  |
| 21 | Echo 1/6 note |  |
| 22 | Echo 1/8 note |  |
| 23 | Echo 1/12 note |  |
| 24 | Echo 1/16 note |  |
| 25 | Echo 1/24 note |  |
| 26 | Echo 1/32 note |  |

Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos

● Reverb Types / Reverb-Typen / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación

| No. | Reverb Type | Description |
|-------|-------------|--|
| 01-03 | Hall 1-3 | Concert hall reverb. Nachhall in einem Konzertsaal. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos. |
| 04-05 | Room 1-2 | Small room reverb. Nachhall in einem kleineren Raum. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña. |
| 06-07 | Stage 1-2 | Reverb for solo instruments. Halleffekte für Soloinstrumente. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas. |
| 08-09 | Plate 1-2 | Simulated steel plate reverb. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada. |
| 10 | Off | No effect. Kein Halleffekt. Pas d'effet. Sin efecto. |

● Chorus Types / Chorus-Typen / Types d'effets Chorus / Tipos de coro

| No. | Chorus Type | Description |
|-----|-------------|---|
| 1-2 | Chorus 1-2 | Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang. Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos. |
| 3-4 | Flanger 1-2 | This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Hiermit wird eine volltönende und lebhaft Tönhöhenschwankung erzeugt. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado. |
| 5 | Off | No effect. Kein Effekt. Pas d'effet. Sin efecto. |

MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementationsstabelle /

YAMAHA [Portable Keyboard] Date:21-Aug-2006
 Model PSR-E313/YPT-310 MIDI Implementation Chart Version:1.0

| Function... | Transmitted | Recognized | Remarks | |
|-------------------------------------|--|---|--|--|
| Basic Default Channel Changed | 1 - 16 x | 1 - 16 x | | |
| Mode Default Messages Altered | 3 x ***** | 3 x x | | |
| Note Number : True voice | 0 - 127 ***** | 0 - 127 0 - 127 | | |
| Velocity Note ON Note OFF | o 9nH, v=1-127 x | o 9nH, v=1-127 x | | |
| After Key's Touch Ch's | x x | x x | | |
| Pitch Bend | x | o | | |
| Control Change | 0,32 1 6 38 7,10 11 64 71,73,74 | o x *1 x *1 x *1 o x *1 o x *1 | o o o x o o o o o o | Bank Select Modulation wheel Data Entry(MSB) Data Entry(LSB) Expression Sustain |

MIDI Implementation Chart / Gráfico de implementación MIDI

| | | | | |
|-----------------------|----------------------------------|------------------|----------------------------------|------------------|
| 72 | <input type="radio"/> | | <input type="radio"/> | Release Time |
| 84 | <input checked="" type="radio"/> | *1 | <input type="radio"/> | Portamento Cntrl |
| 91,93 | <input type="radio"/> | | <input type="radio"/> | Effect 1,3 Depth |
| 96,97 | <input checked="" type="radio"/> | | <input type="radio"/> | RPN Inc,Dec |
| 100,101 | <input checked="" type="radio"/> | | <input type="radio"/> | RPN LSB,MSB |
| Prog Change : True # | <input type="radio"/> | 0 - 127 ***** | <input type="radio"/> | 0 - 127 |
| System Exclusive | <input type="radio"/> | | <input type="radio"/> | |
| : Song Pos. | <input checked="" type="radio"/> | | <input checked="" type="radio"/> | |
| Common : Song Sel. | <input checked="" type="radio"/> | | <input checked="" type="radio"/> | |
| : Tune | <input checked="" type="radio"/> | | <input checked="" type="radio"/> | |
| System : Clock | <input type="radio"/> | | <input type="radio"/> | |
| Real Time: Commands | <input type="radio"/> | | <input type="radio"/> | |
| :All Sound OFF | <input checked="" type="radio"/> | | <input type="radio"/> | (120,126,127) |
| Aux :Reset All Cntrls | <input checked="" type="radio"/> | | <input type="radio"/> | (121) |
| :Local ON/OFF | <input checked="" type="radio"/> | | <input type="radio"/> | (122) |
| Mes- :All Notes OFF | <input checked="" type="radio"/> | | <input type="radio"/> | (123-125) |
| sages:Active Sense | <input type="radio"/> | | <input type="radio"/> | |
| :Reset | <input checked="" type="radio"/> | | <input checked="" type="radio"/> | |

*1 Refer to #2 on pages 88, 89.

Mode 1 : OMNI ON , POLY Mode 2 : OMNI ON ,MONO : Yes
 Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF,MONO : No

MIDI Data Format / MIDI-Datenformat /

NOTE:

- 1 By default (factory settings) the instrument ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
 - MIDI Master Tuning
 - System exclusive messages for changing the Reverb Type and Chorus Type.
- 2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the instrument itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.
- 3 Exclusive

<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H

 - This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H

 - This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
 - The values of "mm" is used for MIDI Master Volume. (Values for "II" are ignored.)

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H

 - This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
 - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
 - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc."

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB

Refer to the Effect Map (page 90) for details.

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB

Refer to the Effect Map (page 90) for details.
- 4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- 5 Local ON/OFF

<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00

Value for "n" is ignored.

HINWEIS:

- 1 Im Standardbetrieb (Werkseinstellungen) funktioniert das Instrument gewöhnlich als multi-timbraler 16-Kanal-Klangerzeuger, und eingehende Daten haben keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Voices und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten Befehle verändern jedoch die Bedienfeld-Voices, die automatische Begleitung und die Songs.
 - MIDI Master Tuning
 - Systemexklusive Meldungen zum Umschalten von Halltyp (Reverb Type) und Chorus-Typ.
- 2 Befehle für diese Controller-Nummern können nicht vom Instrument selbst gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung gespielt oder der Harmony-Effekt verwendet wird.
- 3 Exclusive

<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H

 - Durch diese Meldung werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme des „MIDI Master Tuning“ (der Gesamtstimmung), wieder hergestellt.

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H

 - Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
 - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Volume verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H

 - Durch diesen Befehl wird der Stimmungswert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
 - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
 - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB

Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 90).

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB

Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 90).
- 4 Beim Starten der Begleitung wird eine FAH-Meldung gesendet. Wenn die Begleitung gestoppt wird, wird die Meldung FCH ausgegeben. Wenn die Clock auf „External“ eingestellt ist, werden sowohl FAH (Begleitung Start) als auch FCH (Begleitung Stop) erkannt.
- 5 Local ON/OFF

<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00

Der Wert für „n“ wird ignoriert.

Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

NOTE:

- 1 Le PSR-E313/YPT-310 fonctionne par défaut (réglages d'usine) comme un générateur de son multi timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous affectent les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux.
 - MIDI Master Tuning
 - Messages exclusifs au système permettant de modifier les réglages Reverb Type et Chorus Type.
- 2 Les messages relatifs à ces numéros de changement de commande ne peuvent pas être transmis depuis le PSR-E313/YPT-310. Il est toutefois possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou l'exécution d'un morceau, et à l'aide de l'effet Harmony.
- 3 Messages exclusifs au système
 - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning.
 - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
 - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Volume. (Les valeurs « II » sont ignorées).
 - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
 - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
 - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. N'importe quelle valeur peut être utilisée pour « n » et « cc ».
 - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSBReportez-vous à la liste des effets (page 90) pour les détails.
 - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSBReportez-vous à la liste des effets (page 90) pour les détails.
- 4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est envoyé. A l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Lorsque l'horloge est réglée sur External, les messages FAH (début de l'accompagnement) et FCH (arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.
- 5 Local ON/OFF
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00La valeur « n » est ignorée.

NOTA:

- 1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el instrumento funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a las voces ni a los ajustes del panel. Sin embargo, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a las voces del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
 - Afinación principal MIDI
 - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación y el tipo de coro.
- 2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el instrumento. Sin embargo, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento, la canción o bien al usar el efecto Harmony (Armonía).
- 3 Exclusivo
 - <GM System ON> (Sistema GM activado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
 - <MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales [Universal System Exclusive (Exclusivo del Sistema Universal)].
 - Los valores de "mm" se usan para el volumen principal MIDI. (Los valores para "II" se omiten).
 - <MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI) 0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
 - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
 - Los valores iniciales de "mm" y "II" son 08H y 00H, respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".
 - <Reverb Type> (Tipo de reverberación) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm: Tipo de reverberación MSB
 - II: Tipo de reverberación LSBPara obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 90).
 - <Chorus Type> (Tipo de coro) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm: Tipo de coro MSB
 - II: Tipo de coro LSBPara obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 90).
- 4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se para el acompañamiento, se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj está ajustado en externo, FAH (inicio del acompañamiento) y FCH (parada del acompañamiento) se reconocen.
- 5 Local ON/OFF (Local activado/desactivado)
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00El valor para "n" se omite.

■ **Effect map / Effekt-Zuordnung / Liste des effets / Lista de efectos**

- * When a Type LSB value is received that corresponds to no effect type, a value corresponding to the effect type (coming the closest to the specified value) is automatically set.
- * The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.

- * Wenn ein Type-LSB-Wert empfangen wird, der keinem Effekttyp zugewiesen ist, wird automatisch ein passender Wert eingestellt, der dem empfangenen Wert am nächsten kommt.
- * Die Nummern in Klammern vor den Effekttyp-Bezeichnungen entsprechen der im Display erscheinenden Nummern.

- * Lorsque la valeur Type LSB reçue ne correspond à aucun type d'effet, une valeur correspondant à un type d'effet (la plus proche possible de la valeur spécifiée) est automatiquement sélectionnée.
- * Les chiffres entre parenthèses qui précèdent les noms des types d'effet correspondent aux numéros apparaissant sur l'afficheur.

- * Cuando se recibe un valor tipo LSB que no corresponde a ningún tipo de efecto, se establece automáticamente un valor correspondiente al tipo de efecto (el que más se acerque al valor especificado).
- * Los números entre paréntesis colocados delante de los nombres de tipos de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.

● **REVERB**

| TYPE MSB | TYPE LSB | | | | | | | | | |
|----------|-----------|---|---|---|------------|------------|----|-----------|----|--|
| | 0 | 1 | 2 | 8 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | |
| 0 | No Effect | | | | | | | | | |
| 1 | (01)Hall1 | | | | (02)Hall2 | (03)Hall3 | | | | |
| 2 | Room | | | | | (04)Room1 | | (05)Room2 | | |
| 3 | Stage | | | | (06)Stage1 | (07)Stage2 | | | | |
| 4 | Plate | | | | (08)Plate1 | (09)Plate2 | | | | |
| 5...127 | No Effect | | | | | | | | | |

● **CHORUS**

| TYPE MSB | TYPE LSB | | | | | | | | | |
|----------|-----------|---|------------|-------------|----|-------------|----|----|----|--|
| | 0 | 1 | 2 | 8 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | |
| 0...63 | No Effect | | | | | | | | | |
| 64 | Thru | | | | | | | | | |
| 65 | Chorus | | (2)Chorus2 | | | | | | | |
| 66 | Celeste | | | | | (1)Chorus1 | | | | |
| 67 | Flanger | | | (3)Flanger1 | | (4)Flanger2 | | | | |
| 68...127 | No Effect | | | | | | | | | |

Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones

Keyboards

- 61 standard-size keys (C1–C6), with Touch Response

Display

- LCD display (backlit)

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: MIN–MAX

Panel Controls

- [L]/[REC TRACK 2], [R]/[REC TRACK 1], [LISTEN & LEARN], [TIMING], [WAITING], [A-B REPEAT]/[ACMP ON/OFF], [REW]/[INTRO/ENDING/rit.], [FF]/[MAIN/AUTO FILL], [TEMPO/TAP], [REC], [PAUSE]/[SYNC START], [START/STOP], [SONG], [STYLE], [VOICE], [FUNCTION], [PORTABLE GRAND], [MUSIC DATABASE], [REVERB ON/OFF], [DEMO], [METRONOME ON/OFF], [SPLIT ON/OFF], [DUAL ON/OFF], [HARMONY ON/OFF], [TOUCH ON/OFF], number buttons [0]–[9], [+ / YES], [- / NO]

Voice

- 108 panel voices + 12 drum kits + 1 sound effect kit + 359 XGlite voices + 2 XGlite optional voices
- Polyphony: 32
- DUAL
- SPLIT

Style

- 106 preset Styles + flash memory
- Style Control:
 - ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi fingering
- Style Volume
- Style Register

Education Feature

- Chord Dictionary
- Lesson 1–3

Function

- Style Volume, Song Volume, Transpose, Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Style Register, Main voice (Volume, Octave, Chorus Send Level), Dual voice (Voice, Volume, Octave, Chorus Send Level), Split voice (Voice, Volume, Octave, Chorus Send Level), Reverb Type, Reverb level, Chorus Type, Panel Sustain, Harmony Type, Harmony Volume, PC mode (PC1/PC2/Off), Local On/Off, External Clock, Initial Setup Send, Time Signature (Numerator, Denominator), Metronome Volume, Lesson Track (R), Lesson Track (L), Demo Cancel

Effects

- Reverb: 9 types
- Chorus: 4 types
- Harmony: 26 types

Song

- 102 Preset Songs + 5 User Songs + Flash Memory
- Song Clear
- Song Volume

Music Database

- 100

Recording

- Song
 - User Song: 5 Songs
 - Recording Tracks: 1, 2

MIDI

- Local On/Off
- Initial Setup Send
- External Clock
- PC mode

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

Amplifier

- 2.5W + 2.5W

Speakers

- 12cm x 2

Power Consumption

- 10W (When using PA-3C power adaptor)

Power Supply

- Adaptor: Yamaha PA-3B, 3C or an equivalent
- Batteries: Six "AA" size, LR6 or equivalent batteries

Dimensions (W x D x H)

- 945 x 370 x 128 mm
(37-1/4" x 14-5/8" x 5-1/16")

Weight

- 4.9kg (10 lbs. 13 oz.) (not including batteries)

Supplied Accessories

- Music Rest
- Owner's Manual

Optional Accessories

- AC Power Adaptor: Yamaha PA-3B, 3C or an equivalent
- USB-MIDI Interface: UX16
- Footswitch: FC4/FC5
- Keyboard Stand: L-2C/L-2L
- Headphones: HPE-150/HPE-30

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso-2 B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND

Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE

Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)

<http://music.yamaha.com/homekeyboard>

Yamaha Manual Library

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2007 Yamaha Corporation

WH70560 XXXPOTYX.X-01A0
Printed in China